Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, León
Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades
Departamento de Ciencias Sociales

¡A LA LIBERTAD POR LA UNIVERSIDAD!

TEMA:

Prácticas Fúnebres en los habitantes católicos del barrio de Sutiaba, del Municipio de León desde mediados del siglo XX hasta nuestros días.

Monografía para optar a la Licenciatura en Ciencias de la Educación con mención en Ciencias Sociales.

Autora: Carla Vanesa Ulloa Chavarría

Tutor: Lic. Marcos Vinicio Sandino Montes

León, Junio del 2011

DEDICATORIA:

Les dedico este trabajo a los habitantes del barrio de Sutiaba, objeto principal de esta investigación, por su larga historia de luchas de conservar su identidad, su patriotismo y rasgo cultural, que los distingue de otras comunidades indígenas de Nicaragua.

En segundo lugar: A mis hijos Sara Rebeca, Emilio Apolonio y Camila Mariam todos Molina Ulloa.

A mi madre, que está orgullosa de mí por ser la primera y única de sus hijos en estudiar una Carrera universitaria aún en medio de muchas dificultades económicas, familiares y de salud.

A mi padrastro, Santiago Salazar, aunque ya no está presente, me enseñó desde niña a luchar por las metas que me propusiera en la vida y a creer en mi misma.

AGRADECIMIENTO:

Le doy las gracias a Dios primeramente, por darme la vida y las fuerzas cada día.

En segundo lugar a: mis suegros quienes han sido mi mayor apoyo para culminar este trabajo investigativo y mi Carrera.

- Emilio José Molina Peña que me apoyó económicamente durante los primeros cuatro años de mi carrera.

- La Doctora Mónika quién me dio la oportunidad de trabajar en el proyecto de investigación titulado "Historia de los Cementerios de León" auspiciado por el organismo ASDI.

- La Msc. Eva Mercedes Chavarría, actual Vice Decana porque cuando entré a estudiar ella era la Decana de nuestra Facultad y me ayudó a matricularme en Ciencias Sociales, ya que me había pre-matriculado para estudiar Inglés y en último momento decidí cambiar a Ciencias Sociales.

- A todos y cada uno de los maestros que nos impartieron clases estos cinco años de la carrera, en especial a Msc. Enrique López, Msc. Socorro Reyes Fuentes, Msc. Isaura Paredes, Msc. Herenia Ortega y Msc. Alma Ligia Delgado.

- Mis más estimados amigos don Roberto Zárate, Teresita Martínez, María Auxiliadora Plazaola y Moisés Israel Amador quienes me brindaron la calidez de su amistad.

- Mi tutor Vinicio Sandino, por guiarme sabiamente por la senda que debía llevar este trabajo investigativo.

ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN 5
1.1 ANTECEDENTES 8
1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA: 11
1.3 JUSTIFICACIÓN 12
II. OBJETIVOS E HIPÓTESIS 16
2.1. OBJETIVO GENERAL 16
2.2. OBJETIVOS ESPECIFICOS. 16
2.3. HIPOTESIS 16
III. MARCO TEÓRICO 17
1.1. LAS PRÁCTICAS FUNERARIAS A TRAVÉS DE LA HISTORIA. 17
1.2. LAS PRÁCTICAS FUNERARIAS EN NICARAGUA 28
1.3. PRACTICAS FUNERARIAS EN SUTIABA 33
1.4 BREVE HISTORIA DE LA CIUDAD DE LEÓN 45
1.5 BREVE RESEÑA HISTÓRICA DEL BARRIO DE SUTIABA 48
1.6 BREVE HISTORIA DE LOS CEMENTERIOS 54
1.7 BREVE HISTORIA DEL CEMENTERIO DE GUADALUPE 56
1.8 BREVE HISTORIA DEL CEMENTERIO SAN FELIPE 61
1.9 BREVE HISTORIA DE LOS CEMENTERIOS DE SUTIABA 62
IV. DISEÑO METODOLÓGICO 65
4.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN 65
4.2. DESCRIPCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE RECOPILACIÓN DE LA INFORMACIÓN. 65
V. RESULTADOS 68
5.1. PRÁCTICAS FUNERARIAS DE HACE 50 AÑOS 68
5.2. PRÁCTICAS FUNERARIAS EN LA ACTUALIDAD 69
5.3. ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS 70
5.3.1. Lo que aún se conserva: 73
5.3.2. Lo que podría perderse 73
5.3.3. Lo que se ha perdido 74

5.3.4. Lo que se puede rescatar 74
VI. CONCLUSIONES 75
VII. RECOMENDACIONES 76
BIBLIOGRAFIA 77
ANEXOS 83
ANEXO 1: FOTOS 84
ANEXOS 2: ENTREVISTAS TRANSCRITAS 90
ANEXO 3: LISTA DE LAS PERSONAS QUE FUERON ENTREVISTADAS: 169

I. INTRODUCCIÓN

En todas las sociedades las prácticas fúnebres son actividades de gran importancia en la vida de los seres humanos. A través de la historia y el tiempo, los ritos fúnebres han sufrido un mestizaje cultural, producido por la conquista y colonización de los españoles, en gran parte del continente americano, lo que minimizó el crecimiento y desarrollo natural de las culturas existentes.

La muerte, era un acontecimiento muy ritualizado que obligaba a ceremonias de todo tipo que incluían ofrendas, alimentos, objetos de acompañamiento así como regalos considerados de mucha utilidad para el largo viaje que se iniciaba tras la muerte. Según creencias ancestrales para expresar el aprecio y respeto por los antepasados, tratando de dar al difunto el mejor pasaje a otra vida, garantizando que el ritual, la tumba, el ajuar funerario y la disposición del cadáver fueran los adecuados. Todas estas creencias se heredaban de generación en generación.

Las prácticas funerarias inician con el tiempo de agonía, a continuación el procesamiento de cuerpo, aunque también puede darse la ausencia de éste, quizás por el tipo de enfermedad que murió la persona, por ejemplo si es a causa por una epidemia sumamente contagiosa y por tal razón debían ser enterrados de inmediato.

Los ritos funerarios no constituyen un simple rito de paso individual, sino que en realidad forman parte de complejos procesos en la formación y reformación de la vida en un grupo social determinado. Además no son tan diferentes en comparación con otros lugares del mundo porque la concepción que el hombre tiene acerca de la vida y la muerte siempre es la misma.

En tiempos precolombinos, en muchas culturas indígenas momificaban, pero no todos tenían ese privilegio, otros eran cremados y usaban Urnas funerarias para depositar las cenizas, también podían colocar el cuerpo en estas Urnas, para esto

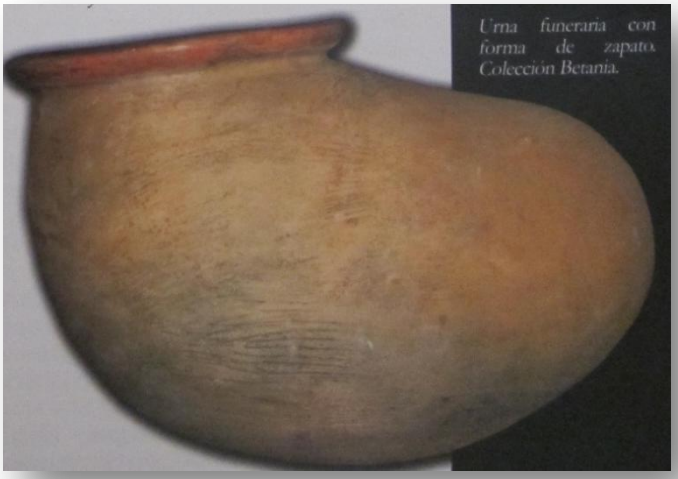

Ilustración 1. Urna funeraria usada por los aborígenes de nuestro país. Elaborda en barro.

los indígenas esperaban cierto tiempo para que el cuerpo cambiara de estado de rígido a blando, después de veinticuatro horas de fallecido cuando inicia la putrefacción, el cuerpo era desmembrado, de esta manera era más fácil colocarlo dentro de dicha Urna[1] (Ejemplo: Ilustración 1.Urna funeraria en forma de zapato, hecha de barro cocido como Tinajones. Colección Betania, Museo Chorotega-Nicarao, Chinandega). Tomaban siempre en cuenta la dirección en la que sería enterrado. Era muy común hacerlo con dirección Este, porque es la orientación de donde nace el sol. El cuerpo era colocado en posición sentada o posición fetal,[2] pues se entiende que está naciendo a una nueva vida, el sentido que tiene la vida para ellos es que recomienza, además usaban hierbas aromáticas[3].

Con la colonización española, Nicaragua no pudo escapar de la culturización española que transformó los rituales fúnebres precolombinos en actividades con más sentido religioso católico que cambió el paganismo y la idolatría que poseían los aborígenes nicaragüenses. Con el paso del tiempo se fue mezclado con nuevas

---

1 Enrique B. Mántica D. (2006) *Evidencia de la cultura Chorotegas-Nicarao en las investigaciones Arqueológicas de los patrones funerarios en Nicaragua Precolombina*. Revista de Arqueología del Museo Chorotega- Nicarao. Volumen I. Fundación Betania. Impreso en comercial La Prensa. Chinandega, Nicaragua .pp.19 (Ilustración 1 es una Urna funeraria usada por los Chorotegas y Nicaraos, no específicamente por los Sutiabas, pero sí se sabe que ellos también enterraron en Urnas pero no todos eran enterrados así. FOTO. Tomada a la Revista antes mencionada, por Carla Ulloa).

2 Término utilizado para describir la posición que adquiere el cuerpo muerto al tensionarse sus músculos flexioneros dándole así una posición de un feto.

3 Duchesne, Frédéric. (2005).*Tumbas de Coporaque. Aproximaciones a concepciones funerarias Collaguas*. Boletín del Instituto Francés de Estudios Andinos. IFEA .pp. 415 a la 419

prácticas que en la actualidad se han adaptado a las posibilidades económicas de las familias dolientes aunque esto se encuentra marcado con lazos sentimentales que unen a las familias al momento de afrontar dicha pérdida.

Con la muerte se marca la vida de las demás personas, entonces se trata de hacer un rito o ceremonia que impacte en la gente y de alguna forma deje testimonio en las personas. Sabemos que el casamiento y la muerte producen cambios tanto en la sociedad como en las personas de manera individual.

Celina Tapia menciona uno de los poemas de Darío como muestra de luto y duelo, "En los primeros versos que escribió Rubén Darío publicados el 26 de Junio de 1880, en el diario Rivense, el Termómetro; con motivo de luto dice:

Murió tu padre, es verdad,
lo lloras, tienes razón,
pero ten resignación
que existe una eternidad
do no hay penas…"[4]

El hombre huye del contacto con la muerte, no pretende escuchar nada acerca de eso, disminuye el valor de estos ritos. Trata que pase lo más desapercibida posible por el temor que ella despierta en las personas. No obstante, todos debemos tener conciencia, la muerte es una realidad y nos alcanzará y todos estamos inmersos en la temporalidad y tenemos un destino seguro: la muerte. Por eso es necesario conservar y rescatar las prácticas realizadas con la llegada de la muerte.

[4] Tapia, María Celina. (2007). *Costumbres funerarias.* El Nicaragüense: su magia y su encanto. Editorial PAVSA. Managua, Nicaragua. .pp. 250

1.1 ANTECEDENTES

En los últimos cincuenta años, las prácticas funerarias del barrio de Sutiaba han sufrido un cambio paulatino debido al abandono de estas por los habitantes de este barrio, quizás sin darse cuenta, ellos se mantuvieron ocupados en las continuas luchas que ésta comunidad estaba sufriendo; primero por mantener su derecho de uso y respeto de sus tierras que fueron utilizadas por los terratenientes leoneses para cultivo de algodón en tiempos del gobierno Somocista y el creciente capitalismo agrario, esto tuvo en constante solidaridad a toda la Comunidad para proteger los Títulos Reales que les dan el Derecho de uso de sus tierras; esto trajo constantes movimientos de Rebeldía y Resistencia Indígena contra el gobierno Somocista, lo que dio pautas para un apoyo más activo en la lucha revolucionaria contra éste gobierno.

La constante lucha contra la Dictadura Somocista tenía al pueblo ocupado, tanto en la lucha armada como en la pacífica, hasta culminar con el triunfo de la Revolución en la que los Sutiabeños participaron activa y masivamente. Los habitantes de Sutiaba tanto del casco urbano como del área rural fueron abandonando poco a poco quizás sin darse cuenta, sus tradiciones y costumbres con respecto a las prácticas funerarias, a esto también se le suma la crisis económica como: el bloqueo económico, escases de alimentos, reorganización del Estado, etc. que atraviesa el país en la década de los años ochenta.

Los muertos que produjo la lucha anti somocista y el servicio militar en los ochenta, cambió parte de las prácticas fúnebres, muchos de los cuerpos de las víctimas ni siquiera aparecieron ni pudieron tener un velorio o entierro “a como Dios manda” según dicen los laicos católicos, muchos solo tuvieron una misa simbólica por sus almas, además los más ancianos que conocían todos los ritos ya no estaban para seguir transmitiendo sus conocimientos y costumbres a las siguientes generaciones.

Por tal razón la muerte deja de ser un acontecimiento ritualizado y celebrado por los habitantes de Sutiaba para ser un acontecimiento de tristeza y congoja, pero sin perder el respeto por la muerte misma, produciéndose la adaptación a las nuevas políticas económicas que son las que gobiernan el bolsillo del pueblo y obligan al cambio de costumbres viejas por nuevas.

Muchos productos de la gastronomía culinaria de Sutiaba dejan de ser una costumbre en el consumo de los velorios, como la cosa de horno que pasa ser productos de comercio local en el diario vivir.

El trato actual de las prácticas funerarias en el barrio de Sutiaba es más sencillo sin abandonar lo solemne y religioso para los católicos.

El tema se ha abordado en otros contextos pero no en este: existen obras y trabajos escritos sobre el cementerio de Guadalupe y algunas práctica funerarias en León y Sutiaba, pero de una manera superficial y generalizada, ejemplo: León, La sombra de Pedrarias de Nicolás Buitrago; El nicaragüense: su magia y su encanto de Celina María Tapia; Los Nicaraos y los Chorotegas según fuentes históricas de Anne Chapman; .Un artículo publicado en internet sobre el cementerio de Guadalupe en el 2007; Atlas de León; Breve historia de los cementerios de Managua (1865-1990) de María Traña Galeano.

A continuación algunos Hitos y Mitos relacionados con la muerte, aunque algunos pasan a la historia, otros aún son mencionados, pero hay algunos que ya casi nadie los recuerda, y son parte indirecta de lo que significa la muerte para los que se amparan en las costumbres empíricas de una localidad.

El "*Día de los muertos o los santos difuntos*", celebrado en toda Nicaragua el dos de noviembre de cada año.[5]

También existían presagios sobre la muerte por medio del canto de animales como la lechuza. Otro presagio es como van a sacar al difunto de la casa, se cree que tiene que salir con los pies para la calle de lo contrario otro de la familia morirá.

La aparición de *moscas azules*, las cuales aparecen cuando hay alguna materia en descomposición.

Las *leyendas sobre aparecidos*, trasmitidas por generaciones, como parte de la herencia cultural y tradición oral, entre ellas la Cegua, Carreta nahua, el Arrechavala, etc.

El tañido de las campanas de las iglesias católicas es utilizado también para anunciar una muerte, llamar a la misa de cuerpo presente, se tocan cuando el cuerpo va a entrar al atrio de la Iglesia y cuando va saliendo, esto depende de la petición de los familiares del difunto.

El mito del vaso de agua que se colocaba cerca del difunto, porque se creía que éste se lo tomaría para no tener sed al momento de pasar a la otra vida.[6] Tal es éste rasgo representativo que la mayoría de los cementerios de Sutiaba están al lado de un río y tienen un pozo en el centro de ellos, que según uno de los miembros de la

---

[5] Boletín Gestión Cultural No. 17 del 23 de Septiembre del 2003. *Día de los muertos o los santos difuntos* inscrita como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, aprobada por la UNESCO. Paris, Francia. Pero en Nicaragua, la institución encargada de proteger el patrimonio cultural es el Instituto Nicaragüense de Cultura, La Gaceta 2 de diciembre de 1982. N° 282. Decreto Presidencial N° 1142 "Ley de protección al patrimonio Cultural de la Nación." Instituto Nicaragüense de Cultura.

[6] Tapia, María Celina .pp. 254

junta de cementerio San Juan Bautista es para que la gente riegue las plantitas que siembran en el lote donde está la tumba de su deudo[7].

Los Criterios para declarar el deceso, aunque en la actualidad existen métodos más avanzados para determinar la muerte y las razones de muerte de un individuo. El velorio del cuerpo es una práctica de acompañamiento al muerto durante el resto de la noche y socialización y solidaridad.

Estudios realizados indican que existen documentos testamentarios en el archivo diocesano que hablan de los ritos funerarios de esa época, donde las personas dejan escrito su última voluntad, no sólo de sus posesiones materiales, sino también de la manera de cómo querían ser enterrados, tanto en su vestimenta mortuoria o mortaja, tipo de ceremonia, lugar donde sería su última morada[8], tipo de monumento que descansaría junto a su tumba etc.

1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA:

En los últimos cincuenta años las prácticas funerarias de Sutiaba han cambiado o evolucionado, adaptándose a las circunstancias que el país y la misma localidad vive.

¿Qué factores han incidido en el cambio de las prácticas fúnebres en los últimos cincuenta años en el barrio de Sutiaba? ¿De qué manera los habitantes del barrio de Sutiaba se han adaptado a estos cambios? ¿Existe algún rasgo cultural sobre las prácticas fúnebres que aún se mantenga? ¿Qué ha hecho la comunidad por conservar y rescatar sus costumbres, tradiciones e identidad cultural?

---

[7] Entrevista realizada al señor Emilio Ochoa, el día lunes cuatro de octubre del año dos mil diez a las 2:45 pm; él es secretario del cementerio San Pedro.(no está gravada esta entrevista, por fallas técnicas, se descargaron las baterías de la grabadora digital)

[8] Velazques,Carmela. (1998). *Los Ritos Funerarios en la Diosesis de Leon del siglo XVII*. Ponencia presentada en el congreso de Historia(s. ed). Costa Rica.pp.2-16

1.3 JUSTIFICACIÓN

La muerte siendo la misma no llega de la misma manera para todos. Cada época hereda costumbres, tradiciones y una concreta emoción sobre la muerte, prácticas y mitos que son el sello particular de cada sociedad o cultura. Estos conforman la herencia cultural que pasa a través de muchas generaciones.

La muerte es un proceso biológico que todos enfrentamos desde el mismo momento de la concepción y el nacimiento.

El empleo de Urnas funerarias para guardar los restos de los muertos (cuando se da el caso de cremación), constituye una práctica muy antigua y extendida entre los pueblos precolombinos de América sin mencionar que en otros países orientales de los continentes de Asia, Europa y hasta África también se usaban y usan Urnas funerarias.

El culto a los muertos tuvo gran significado y fue uno de los ejes del sistema religioso de nuestros aborígenes, era además una manera de expresar el aprecio y respeto por los antepasados[9].

Esta concepción quedó reflejada de manera muy clara en épocas pasadas sobre las últimas voluntades escritas en testamentos; allí se expresa la profesión de fe, el cortejo fúnebre, tipo de mortaja, lugar donde será su última morada etc., esta última podría ser un lugar dentro de la iglesia ya que en épocas pasadas se solía enterrar dentro de las iglesias o en el patio de ellas. Por tanto los ricos que podían pagar

[9] Chapman, Anne María. (1959).*Religión y Ritual*. Los Nicarao y Los Chorotegas según las fuentes históricas. Compendio de lecturas "Introducción a la Historia Antigua de Nicaragua. Compiladas por el doctor Ricardo Wheelock Román para la Maestría en Historia. UNAN-MGA. Noviembre-diciembre, 1997. pp.237 a la 255

lugares especiales preferían ser enterrados cerca del altar mayor por creer que así estarían más cerca de Dios.[10]

Las generaciones pasadas eran educadas en conocimiento y costumbrismo bajo dogmas de la religión católica y que enseña un respecto a los muertos. En la actualidad existen muchas religiones que han minimizado las creencias y tradiciones, pero también tienen la convicción de que la vida no termina con la muerte física, sino que a partir de ella comienza otra diferente, más allá del mundo material.

Lavar el cuerpo, vestirlo con ropas especiales y adornarlo con objetos religiosos como crucifijos, rosarios son muy comunes entre la población católica.

La muerte se ritualiza aún más que el mismo nacimiento, lo cual la muerte viene a ser un acontecimiento que obligaba a ceremonias de todo tipo y que tienen ciertos significados en las prácticas religiosas, que le da continuidad a estos ritos que se cree son de mucha utilidad durante el largo viaje que se inicia tras la muerte.

Con la prohibición del uso como necrópolis a las iglesias, las disposiciones testamentarias fueron cambiando también. En la actualidad, nuestro sistema jurídico ha diseñado otros tipos de testamentos Notariados a precios accesibles, muy útiles para evitar problemas futuros en el núcleo familiar, en caso de heredar algún bien material (contemplado en nuestro Código Civil Tomo I) y el caso de los intestados que por razones quizás ajenas a su voluntad y por no premeditar la posibilidad de morir sin haber testado a tiempo, después de morir, sus parientes más cercanos inician el proceso civil para que un Juez sirva de árbitro y designe la partición de los bienes del difunto, el resultado de este proceso podría provocar división familiar, quizás por la inconformidad del resultado del proceso.

---

[10] Buitrago Matus, Nicolás. (1998) *Los Cementerios de León: El de Guadalupe*. León, la sombra de Pedrarias. Tomo 2 (Managua: Fundación Ortiz Gurdián), pp. 44

La celebración de la muerte varía según la religión, condición socioeconómica, últimas voluntades del difunto, y sin obviar el vínculo familiar ya que de éste dependerá todo el trato que se le dé al difunto, pero aun así no hay casi información sobre el tema en lo que respecta a la ciudad de León, y en la actualidad lo que se sabe es el resultado de la tradición oral como parte de la herencia de conocimientos que pasan de generación en generación y es por eso que se debe de rescatar y preservar nuestra historia local como parte de nuestro patrimonio cultural, debido que no hay un estereotipo a seguir que nos indique cómo y qué paso seguir al momento de enfrentarse al proceso funerario.

Las prácticas fúnebres como un culto a los muertos es parte de la identidad cultural de cada sociedad, y es importante conocerlos a fondo, conservarlos tratando de no seguir produciendo tantos cambios que pueden causar la pérdida de lo que es parte de nuestro patrimonio cultural.

Desde mediados del siglo veinte las prácticas fúnebres han venido evolucionando y nuevas costumbres ha adoptado la población que mayormente es pobre y se ha fusionado con prácticas de otros lugares tanto del país como fuera de él.

La relevancia teórica es que nadie ha abordado el tema de las prácticas fúnebres en el barrio de Sutiaba en el contexto actual, aunque existen estudios sobre algunas prácticas fúnebres que datan de los siglos pasados en la ciudad de León, como lo describe Squier, Anne Chapman, Celina Tapia y Nicolás Buitrago. En otros países de América también se han hecho estudios similares sobre prácticas funerarias en tiempos precolombinos (ejemplo: Iglesias, 1990; Duchesne, 2005; Finol, 2009.entre otros), en España se han hecho estudios sobre las necrópolis como estudios antropológicos en otros contextos históricos para rescatar la Historia Local, con más

relevancia en excavaciones para recuperar restos óseos para así describir ciertas costumbres de la antigüedad de algunos cementerios y sus ritos fúnebres.[11]

Las respuestas existentes sobre prácticas funerarias en la ciudad de León, específicamente en el barrio de Sutiaba son insatisfactorias: Los conocimientos que se tienen se han heredado por generaciones a través de una sencilla tradición oral la cual podría tener algunas variantes en contextos y recuerdos.

Los beneficiarios directos o indirectos de esta investigación son la población leonesa en general y comunidad indígena de Sutiaba en específico con la ampliación de los conocimientos de su historia y fortalecimiento de su identidad. El Ministerio de Educación (El MINED) por los aportes que este trabajo dará para la educación básica y media en aspectos de historia local.

Los estudios antropológicos interpretan las prácticas funerarias como expresiones simbólicas de los valores de una determinada cultura. Esta investigación está orientada a observar la vigencia y cambios que han tenido las prácticas fúnebres desde mediados del siglo veinte hasta nuestros días, en el barrio de Sutiaba.

[11] Archivo Español de Arqueología N°74 (2001)por Vasquerizo Gil, Desiderio. *Formas Arquitectonicas Funerarias de Carácter Monumental en la colonia de Patricia Corduba.* .pp.135-160.

II. OBJETIVOS E HIPÓTESIS

2.1. OBJETIVO GENERAL

Describir la evolución de las prácticas fúnebres de los habitantes católicos del barrio de Sutiaba, del Municipio de León desde mediados del siglo XX hasta nuestros días.

2.2. OBJETIVOS ESPECIFICOS.

1. Indagar la evolución de las prácticas fúnebres del barrio de Sutiaba desde mediados del siglo XX hasta nuestros días.

2. Identificar las diferencias existentes en las prácticas fúnebres desde mediados del siglo XX hasta nuestros días y las variaciones socioeconómicas de dicho barrio durante estas décadas.

3. Determinar los factores que han incidido en los cambios observados en las prácticas fúnebres del barrio de Sutiaba.

2.3. HIPOTESIS

Los cambios en las costumbres funerarias del barrio de Sutiaba que se observan desde los años sesenta a la fecha, se debe a la combinación de factores económicos, políticos y culturales, sin embargo, aún es posible rescatar algunas de ellas y conservar las que aún se practican.

III. MARCO TEÓRICO

1.1. LAS PRÁCTICAS FUNERARIAS A TRAVÉS DE LA HISTORIA.

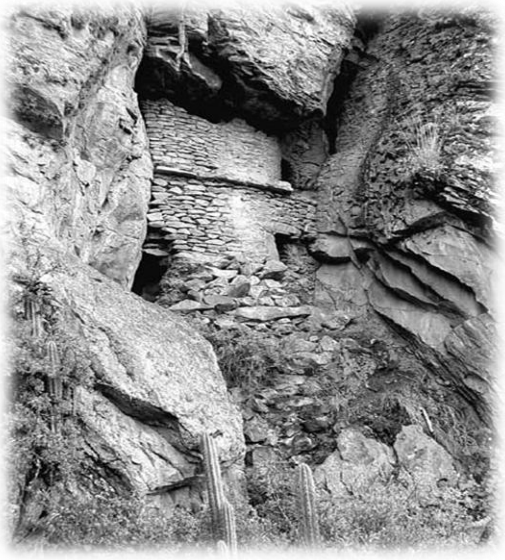

Ilustración 2. Tipo de bóveda funeraria construidas sobre la falda este del espolón rocoso y apoyadas a su pared, las aberturas de las tumbas están naturalmente dirigidas al este, descubiertas en Perú.

Se entiende como prácticas fúnebres todas aquellas acciones realizadas durante el proceso mortuorio, para darle un paso digno al difunto a la dimensión de los muertos y es una forma social y tradicional en la que se acompaña tanto al difunto como a la familia en todo el proceso funerario.

La única certeza en la vida es la muerte. Es un acontecimiento universal e irrecusable, tanto como el nacimiento. Por tal razón cada sociedad a través del tiempo ha tenido su propia forma de enfrentar este evento, lo que está estrechamente vinculado con la cosmovisión de la misma y también en qué hacer con los cadáveres.

Ilustración 3. Stonehenge: Enclave próximo a la ciudad de Salisbury donde se encontró el crómlech más célebre de la cultura megalítica. Está rodeado de varios túmulos funerarios.

Las prácticas fúnebres desde la antigüedad han tenido gran importancia mística, porque siempre se ha tenido especial significado para el hombre, la muerte y el paso al mundo espiritual. Se supone que los primeros entierros fueron "accidentales" por ejemplo los Neandertales "enterraron" a sus compañeros heridos o enfermos en cuevas para protegerlos de animales (ejemplo: Ilustración 2)[12] los que se recuperaban empujaron las piedras y salieron de las cuevas; los que no se mejoraron, se murieron "enterrados"[13].

En el Neolítico, a partir del octavo milenio antes de nuestra era, fueron imponiendo las sepulturas colectivas, situadas en zonas alejadas de las aldeas, al modo de nuestros cementerios.

En lugares tan dispares como Biblos (Fenicia, cerca del actual Beirut), el Tigris medio o la meseta de Irán, los cadáveres se enterraban en grandes tinajas de cerámica común, pero de grandes dimensiones, como las utilizadas para almacenar el grano. También hubo, sobre todo en una amplia zona de Europa central, sepulturas individuales, rodeadas o cubiertas de losas, o señalizadas por túmulos de grandes piedras.

El culto a los muertos se constata progresivamente, hasta el inicio de la historia propiamente dicha, en los rituales de conservación de los cráneos, práctica de la que se tiene constancia en Jericó (Palestina) y en Hacilar (Anatolia). Se han encontrado cráneos alineados sobre piedras llanas, posiblemente expuestos a la veneración de los vivos.

---

12 (http://www.ifeanet.org/publicaciones/boletines/34%283%29/411.Tumbas de Coporaque. Boletín del Instituto Francés **de** Estudios Andinos .pp.414).

13 http://www.kalipedia.com/religion-cultura/tema/religiones-prehistoricas-etnicas/tumba-prehistorica.html?x1=20070718klpprcryc_29.Kes&x=20070718klpprcryc_30.Kes

La construcción de grandes moles pétreas, llamadas megalitos como los menhires, los dólmenes o las alineaciones pétreas de Stonehenge, Ilustración 3,[14] cuyo origen y significado todavía no son plenamente conocidos, pero en cualquier caso, constituyen los primeros monumentos funerarios que fueron construidos por la mano del hombre y que han llegado más o menos intactos hasta nuestros días.

En Grecia como en otras sociedades antiguas, las prácticas fúnebres han tenido especial importancia en el seno familiar, por ejemplo; para los Atenienses era fundamental ser enterrados en su tierra natal, por ello siempre se intentaba recuperar el cadáver de los soldados muertos en batalla. Los practicas fúnebres debían ser ejecutados por personas adecuadas como los parientes más cercanos además eran los hijos los que estaban obligados a pagar los gastos del funeral. Se solía poner en la boca de difunto una moneda, con la que este pagaría al barquero Caronte la travesía del río del infierno. El lamento funerario estaba protagonizado por las mujeres que vestían de negro.

Ilustración 4. Utensilio funerario común en las costumbres romanas o griegas, que posiblemente contenía perfume o vino.

Los monumentos funerarios romanos se situaban fuera de los límites de la ciudad a ambos lados de la calzada, y con frecuencia se adornaban con jardines. Un claro ejemplo son las necrópolis de Pompeya. Había dos tipos de enterramientos inhumación o incineración[15]. La Cepotaphia era el término que denominaba la forma de monumento funerario más evolucionado que ocupaba una amplia parcela rodeada de jardines diseñados para ornamentar dicho monumento.

---

[14] http://revistas.ucm.es/ghi/11316993/articulos/CMPL9696230141A.PDF (megalitismo y rituales funerarios).

[15] http://www.contraclave.org/clasicas/ccl5.pdf. Tema.5 LOS RITOS FUNERARIOS (Roma y Grecia); http://www.erroreshistóricos.com/curiosidades-históricas/muerte/268-la-cremación-y-la-inhumación-ritos-funerarios-en-roma-y-grecia.html.

Las tumbas estaban dotadas de elementos para poder celebrar banquetes funerarios con los que sus seres queridos honraban al difunto. Frecuentemente de realizaban ofrendas de huevos, judías, lentejas y vino (Ilustración 4. El vino era un sustituto apropiado de la sangre, la bebida favorita de los muertos.)

La familia romana estaba tan unida que al fallecer uno de sus miembros pasaba a formar parte de los antepasados a los que había que rendir culto, porque se creía que manteniendo vivo el fuego del hogar. La tumba adquiría la categoría de altar, símbolo de la vida sedentaria. Debía de estar en el suelo y no podía cambiar de lugar.

Siempre que las circunstancias y la muerte lo permitían, el funeral daba inicio en casa del difunto. La familia acompañaba al moribundo a su lecho, para darle el último beso y retener así el alma que se escapaba por su boca. Tras el fallecimiento, se le cerraban los ojos y se le llamaba tres veces por su nombre para comprobar que realmente había muerto. A continuación se lavaba el cuerpo, se perfumaba con ungüentos y se le vestía.

Por ley estaban prohibidos los lujos en los funerales, pero permitían colocar sobre la cabeza del difunto las coronas que había recibido en vida. Siguiendo la costumbre griega se depositaba junto al cadáver una moneda para que Caronte transportara su alma en barca y atravesar así la laguna Estigia hacia el reino de los muertos.

La creencia de otra vida tras la muerte motivaba que el individuo fuera enterrado con objetos que había utilizado en vida y que ahora podían acompañarle y servirle en esta nueva vida: ropa, cerámica, utensilios de trabajo, etc. Junto a estos objetos también se colocaban otros relacionados con el ritual funerario: la lucerna que iluminaba el camino hacia el más allá, la moneda para pagar a Caronte, recipientes para alimentos o ungüentarios para los perfumes y flores como violetas y rosas eran habituales y se hacían llegar al difunto a través de un conducto de cerámica o de un

Ilustración 5. Columnario romano donde se depositaban urnas funerarias

orificio situado en la cubierta de la tumba, el tubo de libaciones. Estos actos eran realizados por la familia el día de cumpleaños del difunto.

Las principales inscripciones funerarias de los romanos eran D.M.S., Dis Manibus Sacrum ("Consagrado a los Dioses Manes"), H.S.E., -Hic Situs Est- ("aquí está enterrado"), o S.T.T.L., -Sit Tibi Terra Levis- ("que la tierra te sea leve"). No solía figurar el día de la muerte, se indicaba la edad del difunto, el nombre o la familia a la que pertenecía y finalmente se inscribían unas palabras afectuosas para con el difunto: queridísimo, benemérito, etc.

Los tres tipos de enterramientos eran: Los columbarios de carácter familiar o colectivo, en cuyas paredes y suelo se depositaban las urnas con los restos del difunto (Ilustración 5). Las fosas simples escavadas en el suelo, en cuyo interior se depositaban las ceniza y restos del difunto y; La fosa con caja de ladrillo y cubierta de mármol en las que se recogían las cenizas directamente o eran alojadas en una urna. Los romanos creían que las almas de los difuntos viajaban al mundo subterráneo donde reinaba el Dios Plutón. Las almas eran conducidas por el Dios Mercurio. A este mundo accedían atravesando la laguna Estigia, en una balsa conducida por Caronte, que previo pago les conducía a la otra orilla.[16]

Según *las creencias egipcias* además del cuerpo, el hombre se componía de dos elementos espirituales: el *Ba*, concepto similar al alma, y el *Ka*, una especie de doble del cuerpo. La muerte representaba la separación del elemento corporal y los espirituales. Pero el *Ka* no podía "sobrevivir" sin la presencia del cuerpo, de ahí que

[16] Urrea Mendéz, Josefa. (s.f.e) *La necrópolis. Las prácticas funerarias en Grecia y en Iberia. La presencia del vino en los Ritos y en la sepultura. Grecia.* Los ritos funerarios: Iberia y Grecia. El uso del vino en el mundo antiguo: un ejemplo en una tumba hallada en la necrópolis ibérica de Lorca. pp 29 a la 37.

durante años se desarrollasen técnicas precisas de conservación, conocidas como embalsamamiento.

Ilustración 6 (arriba) y 7 (abajo- vasos canopes, contenían algunos de los órganos del difunto)

El proceso de momificación tenía como objetivo el mantenimiento del cuerpo para la propia existencia del *Ka*. Encima de las vendas se ponían los sarcófagos, destinados para que el difunto fuese reconocido en el Más Allá. (Ilustración 6).

El cortejo funerario, una vez que el cadáver estaba preparado, tras el proceso de embalsamamiento consistía en una procesión hasta la tumba, iniciada por el sacerdote al que seguían los criados que portaban los objetos que se depositarían en la tumba.

El sarcófago se arrastraba por un trineo y los vasos canopos por otro. A la llegada a la tumba el sacerdote procedía a realizar el último rito del proceso, que consistía en la ceremonia de "Apertura de la Boca", en la que se le otorgaba al difunto el uso de los órganos de su cuerpo[17].

A lo anterior se suma otro rito "El Libro de los Muertos" que es una colección de sortilegios que se incluían en las tumbas del Reino Nuevo, y pretendían ayudar al

[17] En la Ilustración 6 y 7 muestra parte del proceso de Momificación como parte de las Antiguas prácticas funerarias en Egipto, en la cual en el cual le están aplicando a la momia los vendajes untados con resina para una mejor conservación, a esto se le agrega un conjunto de vasos con formas distintas que contenían ciertos órganos del difunto y eran colocados junto a él, estos vasos eran llamados Ushebtis, destinados a servir al difunto. También eran llamados vasos Canopos: el vaso llamado Duamutef que tenía forma de chacal que contenía el estómago; el vaso Oebehsenuf, representado por la forma del halcón y contenía los intestinos; el vaso llamado Hapy con forma de mono contenía los pulmones y el último vaso con apariencia humana se llamaba Amset y contenía el hígado.

Ilustración 8.

difunto en su difícil camino al Más Allá y en el juicio de Osiris. Su título original podría traducirse como "La salida al día". La muerte no era más que un renacimiento, al igual que el Sol sale cada día, así el difunto accedía a un nuevo renacer Su origen se encuentra en "Los Textos de las Pirámides" del Reino Antiguo.

Los antiguos egipcios creían en la vida después de la muerte. Pensaban que el alma del difunto viajaba al Más Allá. Cuando una persona moría en el Antiguo Egipto, su cuerpo se conservaba por medio del proceso de la momificación. Pero sólo los egipcios más ricos, además del faraón y su familia, podían encargar su momificación, ya que era un proceso muy costoso, (por ejemplo la Ilustración 8, es la Máscara de oro del rey egipcio Tutankhamon), además de largo: la momificación tardaba 70 días en ser finalizada. El proceso de momificación se llevaba a cabo dos o tres días después de la muerte. El cuerpo era llevado a los embalsamadores, quienes trabajaban a orillas del Nilo, ya que se necesita agua en abundancia.

El corazón se dejaba dentro del cuerpo porque no debía separarse de su cuerpo, pues era el lugar donde residían los sentimientos, la conciencia y la vida.[18]

Según la creencia Islámica, cuando una persona muere, está presente el Ángel de la muerte *(‘Izra ‘il),* quien junto a otros Ángeles llevará su alma hasta el cielo, allí tras un interrogatorio (denominado “interrogatorio de la tumba”) conocerá si Dios ha perdonado sus pecados y le ha destinado al cielo o en caso contrario que su alma se encuentre entre la de los condenados. Es por ello que la preparación para una

[18] *http://www.institutoestudiosantiguoegipto.com*

"buena muerte" está en la justificación musulmana. Por ello acompañar en el tránsito de la muerte y en el cortejo fúnebre es un derecho y un deber del musulmán que aparece recogido en muchos pasajes del Corán, tales rituales comienzan desde el momento de la agonía, en algunos casos colocan al agonizante orientándolo en dirección de la Meca, el rito funerario no debe durar más de cuarenta y ocho horas, sólo se pueden inhumar porque es prohibido la cremación.[19]

En la península Ibérica se incinera y normalmente se depositan las cenizas en una Urna. La incineración se hace junto con el ajuar funerario, luego esta urna se entierra en forma de túmulo escalonado. La mayor menor importancia de estos monumentos reflejaría el estatus social de su propietario.[20]

En otras partes del mundo por ejemplo: en algunas sociedades africanas es tan importante visitar a los moribundos que el incumplimiento de este deber se interpretará como el deseo de un fatal desenlace. Por esta razón si el moribundo llegara a fallecer, el hecho se puede calificar como una grave falta moral y social.[21]

En Irlanda se acostumbra beber y jugar a los naipes. En Madagascar cantan, bailan y juegan dominó mientras velan al difunto.

Por tal razón en diferentes lugares del mundo fueron construidos verdaderas obras arquitectónicas sobre ciertas tumbas por ejemplo: las pirámides en Egipto; la Basílica del Vaticano (se construyó sobre la tumba supuestamente de San Pedro); la Catedral de Santiago de Compostela para albergar el cadáver de dicho Apóstol o el

---

19 Tarrés Chamorro, Sol. (2006) *Ritos funerarios en el Islam: la praxis entre los musulmanes de Sevilla.* pp. 430, 435,436

20 Almago Gorbea, Martín (1993) *Ritos y Cultos funerarios en el mundo Ibérico*. Madrid, España .pp. 109,119

21 Ideálquez, José. (1994) *La muerte*. El Culto a los Ancestros. Editorial del Instituto de Historia Centroamericana. Managua, Nicaragua. pp128. "El autor de esta obra hace una comparación con las semejanzas que existen entre las tradiciones de los Garífunas de la Costa Atlántica de Nicaragua, respecto a la muerte y sus ritos y las tradiciones de algunas sociedades Africanas, un ejemplo de ello es llamar muerto-niño al difunto."

Monasterio de Escorial, construido al tiempo como palacio y panteón de los reyes de España, etc.[22]

En nuestro país las prácticas funerarias tempranas se asocian con *la cultura Olmeca de la costa del Golfo de México* que son culturas herederas de Mesoamérica.

Se creía que al morir una persona, ésta se consideraba presente en una forma intangible y distinta al cuerpo, o sea en espíritu, nombre y memorias, plasmadas a su vez en representaciones plásticas u otros objetos identificados con la persona, las prácticas funerarias variaban entre familias. Por ejemplo, el uso de piedras para delinear una sepultura es un rasgo que distingue algunos entierros desde tiempos precolombino[23].

Otro ejemplo es una de las actividades funerarias más características de Teotihuacán antigua urbe precolombina del golfo de México, son los entierros depositados en fosas mortuorias. Estas tenían diferentes ubicaciones como debajo de los pisos de unidades habitacionales, en los patios, plazas centrales, frente a los accesos y en pequeños altares y basamentos piramidales. Este tipo de entierros en su mayoría, estaban destinados por lo general a entierros individuales de personajes importantes para esas culturas como los reyes y sus castas.

---

[22] Ruiz Sánchez, Carlos Ramón. (sf) *Tumbas y Entierros*. Repercusión sobre las condiciones medioambientales del Consejo Popular de Kilo 12 de Sancti Spiritus por las condiciones actuales del cementerio .pp. 7

[23] Tapia, María Celina .pp.237-238

En las fosas los cuerpos se colocaban en forma flexionada o fetal, de cúbito (ejemplo: imagen de Ilustración 9.[24] Momia de Coporaque, pueblo indígena de las montañas Andinas. Se encuentra en posición sentada o flexionada con las manos en las mejías, estaba vestida y acompañada de jarras, platos con hiervas y licor fermentado elaborado por los mismos indígenas se encontraba en el interior de una cueva la cual le servía como nicho funerario o casa funeraria.), pero por lo general en posición sedente. Aunque la posición podía variar, en el patrón establecido para Teotihuacán predominaba la orientación hacia el Este, (Esta orientación se relaciona con la salida del Sol y la fuerza creadora de la Vida. Dicha orientación obedece a que, de esta forma, el alma de los difuntos se levantaría hacia el este, por lo que partirían en dicha dirección).[25]

Ilustración 9 .Esta es la posición fetal y se observa que al lado del cadáver hay trastes de uso doméstico que pudieron haber contenido alimentos o agua.

Ilustración 10.Ejemplo de entierro en fosa familiar, acompañado de utensilios de uso doméstico y objetos de uso personal. Foto bajada de Internet, de un museo de la Cultura Maya, siendo que nuestros antepasados provienen de estas descendencias, tanto Maya como Azteca.

---

[24] Ilustración 9 tomada de página web http://www.kalipedia.com/religion-cultura/tema/religiones-prehistoricas-etnicas/tumba prehistorica.html?x1=20070718klpprcryc_29.Kes&x=20070718klpprcryc_30.Kes

[25] Idiáquez sj, José .pp. 129 “conviene destacar que en muchos pueblos Africanos sigue vigente la contraposición este-oeste en la celebración de los ritos importantes y principalmente en las celebraciones funerarias” Así que este patrón de enterramientos no es propio de Mesoamérica, quizás es heredado de pueblos más antiguos que son los antecesores a estas culturas americanas y habrían llegado a América por migración.

Era una manera simbólica de asegurarse que las almas se encaminasen hacia su arduo viaje hacia el Inframundo o Mictlán.

Entre los años 600 y 900 d.C., en el área de la cultura Maya es posible identificar una práctica funeraria llevada a cabo con diversos “dioses incensarios”, costumbre que alcanzó su apogeo en el sitio de Palenque, Chiapas, aunque sus raíces son mucho más temprana. Otro ejemplo de arquitectura son los templos piramidales, cuya función era servir como vínculos entre los hombres y los seres sobrenaturales, dicha pirámide contiene grandes tableros con inscripciones jeroglíficas en la crujía superior del templo, esto denotaba que a pesar de la muerte física del personaje, su legado se extendería más allá de la muerte, influyendo las decisiones de los seres vivos. Entre los mayas, se diferenciaba el enterramiento según la clase y categoría del muerto. La gente común se enterraba bajo el piso de la casa, pero los nobles solían ser incinerados y sobre sus tumbas se erigían templos funerarios.

Ilustración 11.

Los aztecas, que creían en la existencia de paraísos e infiernos, preparaban a los difuntos para un largo camino lleno de obstáculos. Tenían que pelear para lograr llegar al final y ofrecer obsequios al señor de los muertos.

Los Incas tampoco se quedan atrás con lo que respecta a las prácticas o ritos funerarios, un ejemplo de esto son las momias de Coporaque, Ilustración 11.

Cabe mencionar que para el indígena Mesoamericano la piedra más preciada era el jade, aún más que el oro, ésta simbolizaba lo más noble del ser humano, su alma, por tal razón, se colocaba una "cuenta" piedra de jade o "chalchihuite" [26]en la boca del difunto, también podría ser que en vez de una sola cuenta de jade éste llevara un collar hecho con varias cuentas de jade, esto indicaba que era una persona importante.

Ilustración 12. Entierros múltiples, se puede ver que los cadáveres se encuentran envueltos en manta, posiblemente están flexionados en forma fetal.

1.2. LAS PRÁCTICAS FUNERARIAS EN NICARAGUA

En la época Prehispánica en la zona del Pacífico de nuestro país, con relación a las costumbres religiosas, asociadas a la muerte, Los Chorotegas y los Nicaraos, tenían los mismos templos, ritos, ceremonias costumbres y lenguaje, según Chapman en sus estudios Antropológicos dice que los chorotega celebraban festivales tres veces al año en días específicos, en los mismos se realizaban sacrificios humanos donde se alimentaban con el cuerpo de la víctima, entre oraciones, danzas y cantos. Otro rito de los Chorotega está descrito por los Mangues, quienes habitaban entre el Lago de Nicaragua y Managua.[27]

Se sabe que a los niños los envolvían en una manta y los enterraban en la entrada de la puerta de su casa, lo mismo sucedía con el cacique, quien era vestido de gala, adornado con oro como símbolo de su riqueza, lo cremaban para posteriormente depositar sus cenizas en una urna que enterraban delante de su casa. Este funeral se acompañaba de bailes, parte de estas prácticas funerarias sobrevivieron a la

[26] http://v6.yucatan.com.mx/especiales/arqueologia/001.asp

[27] Tapia, María Celina .pp. 235 a la 239

colonización, sólo que los muertos ya no eran acompañados de metales como el oro.[28]

"…El regreso a la vida y a la casa paterna de los niños muertos antes de comer maíz o al ser destetados"…Los Niquiranos hacían memoria póstuma de los buenos, entre los que se hallaban los caídos en combate…"[29]

Desde la más remota antigüedad, el hombre se ha sentido intrigado y atemorizado por la muerte y ha determinado en las distintas culturas una amplia variedad de respuestas y actitudes hacia ella, mismas que se han centrado principalmente en dos tipos de problemas: por un lado los referentes a la propia muerte y, por otro, las obligaciones o costumbres que la muerte de alguien impone a los demás. Esta doble experiencia, ha establecido ceremonias y rituales funerarios para cada pueblo, en los cuales se reflejan sus creencias peculiares en torno a este hecho irreversible.

En nuestro país, el ritual de la atención de sus seres ya fallecidos incorpora desde la atención del cadáver, tipo de mortaja o vestimenta que éste llevará, el velorio, la misa, flores que son testimonio de duelo y aprecio.

Sin embargo, a pesar de las características particulares que cada sociedad pueda darle en su interpretación y manejo, en términos generales podemos hablar de cuatro significados básicos de la muerte: el médico, psicológico, filosófico y religioso.

1. *Para la medicina la muerte* está considerada como el cese de la función del organismo como un todo, sin esperanza de recuperación. Este proceso se da en tres partes: primero se presenta *la muerte aparente*, cuando el cuerpo deja de respirar y el corazón baja su actividad de manera considerable; después viene *la muerte*

---

[28] Chapman, Anne María .pp. 62

[29] Zepeda-Henríquez, Eduardo (2003) *Tamagastad "Padre y Maestro Mágico" de la Mitología Nicaragüense.* Mitología Nicaragüense Editado por la Academia de Historia y Geografía. Managua, Nicaragua. pp. 22

relativa, en la que el corazón deja de moverse y, finalmente, sobreviene *la muerte absoluta*, cuando las células, tejidos y órganos dejan de funcionar paulatinamente provocando un efecto acumulativo e irreversible.[30] Esto en cuanto a la muerte natural, por vejez o por enfermedad terminal.

Aunque la muerte puede llegar de diferentes maneras, por ejemplo:

a) Muerte por accidente intencional: un ejemplo de estos casos son aquellos que conducen en estado de ebriedad y causan su propia muerte o la de otras personas.

b) Homicidio.

c) Suicidio (antes en las iglesias no se les permitía hacerle misa de cuerpo presente porque se consideraba un pecado imperdonable que una persona se suicidara porque se considera y sigue considerando que "sólo Dios tiene el derecho a dar y quitar la vida"[31] y tampoco se les permitía ser enterrados en el cementerio, aunque actualmente ya se permite, por cosas de derechos humanos y las leyes).

d) Accidentes no premeditados (caerse de un árbol, un corto circuito, un incendio y últimamente en el Occidente de nuestro país ha habido muertes por tormentas eléctricas).

e) Otro caso son las diversas enfermedades que por complicaciones o por falta de atención médica, por negligencia en medicarse correctamente, enfermedades crónicas, e incluso en los últimos años muchos mueren de VIH.

---

30 Medina, Juan Carlos. (1999). *Fenómenos cadavéricos.* Instituto de Medicina legal CSJ. Managua, Nicaragua.pp.2-11. (Médico Forense)

31 La Santa Biblia, San Marcos 3:4

Habiendo comprobado que la persona ha fallecido, los familiares se ocupan de dar parte a las autoridades locales de la defunción, el cual es un proceso legal que inicialmente en tiempos coloniales la Iglesia Católica era la que se encargaba de llevar estos Registros y desde el gobierno del General José Santos Zelaya el Estado en sus divisiones de poder como lo son las alcaldías empezaron a llevar ese Registro y el pago de los impuestos en los llamados Planes de Arbitrios, aunque primeramente éste oficio lo llevaron las Juntas de Caridad que estuvieron a cargo del cementerio y hospitales.

En lo referente a las disposiciones testamentarias, como parte legal, si testó antes de morir, en caso que dejara bienes materiales, al beneficiario le toca inscribir dicho testamento en el registro de la propiedad y si murió intestado lo que viene después del proceso funerario es un juicio de declaratoria de herederos, instrumento de uso civil por derecho constitucional.[32]

2. *Para la psicología*, el problema de la muerte se encuentra unido con el del dolor y el sufrimiento que escapa a cualquier intento de comprensión racional y sólo bajo una perspectiva religiosa el laico recibe alivio en su dolor por la pérdida de su familiar.

3. *Las diversas corrientes filosóficas* tienen su propia explicación ante éste suceso, la muerte es un fenómeno bio-fisiológico que afecta a todo organismo viviente, el cual crece, madura, envejece, muere y se disuelve en los elementos que lo componían. Sin embargo, el ser humano es el único ser vivo que tiene conciencia de su propia muerte, y esa conciencia influye en su vida y transforma su existencia. El hombre entonces se convierte en una unidad sustancial cuerpo-alma.

[32] Código Civil I, 2003, Arto. 945 y siguientes.

4. *Para la religión católica*, el hombre existe por la misericordia de Dios como autor de su vida y Señor de su destino, la Santa Biblia habla de la muerte como el Hades, Infierno, Partida, Seol y Sepultura; en el libro de Deuteronomio 30:15 dice: “Mira, yo he puesto delante de ti hoy la vida y el bien, la muerte y el mal”; en el libro de Rut 1: 17 habla de la muerte como la separación de los lazos familiares; en Job 33: 22 dice: “Su alma se acerca al sepulcro…” más en el capítulo 38 versículo 17 del mismo libro dice: “¿Te han sido descubiertas las puertas de la muerte…?” Salmos 23:4 “aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno, porque tú estarás conmigo…” y para la oración de la unción de los enfermos como uno de los sacramento que administra el sacerdote en nombre de la Iglesia católica cuando la persona está enferma preparándola para su encuentro con Cristo en el otro mundo, el espiritual, uno de los versículos esta en Proverbio 24:11; algo raro es que el mismo nacimiento no es tan ritualizado como lo es la muerte, aun en las culturas antiguas antes del cristianismo traído por los españoles al continente americano.

En el libro de Eclesiastés capítulo 7 versículo 1 al 4 “… y mejor el día de la muerte que el día del nacimiento…Mejor es ir a la casa del luto que a la casa del banquete; porque aquello es el fin de todos los hombres, y el que vive lo pondrá en su corazón. El corazón del sabio está en la casa del luto…” y el libro de Cantares 8:6 “…Porque fuerte es como la muerte el amor; Duros como el Seol los cielos…” y como parte de la doctrina que nos enseña es: con la muerte no termina todo. Más la Biblia enseña en Isaías 25:8 “Destruirá a la muerte para siempre; y enjugará Jehová el Señor toda lágrima de todos los rostros…” y para alimentar la fe sobre la existencia de la eternidad en el libro de San Juan 5:24 dice: “El que oye mi palabra, y cree al que me envió, tiene vida eterna; y no vendrá a condenación, más a pasado de muerte a vida”. Siendo que refiere más a la muerte espiritual que la material, en el libro de Romanos 6:23 dice: “Porque la paga del pecado es muerte, más la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor Nuestro.” Y 1ra de Corintios 15:54 “Y cuando esto corruptible se haya vestido de incorrupción, y esto mortal se haya vestido de

inmortalidad, entonces se cumplirá la palabra que está escrita: Sorbida es la muerte en victoria".[33]

1.3. PRACTICAS FUNERARIAS EN SUTIABA

En Sutiaba las prácticas funerarias, según algunos pobladores tanto de la tercera edad así como jóvenes dicen que han cambiado en los últimos cincuenta años.

La Iglesia Católica San Juan Bautista de Sutiaba representada por Monseñor Abelardo Toval Ayestas, sostiene que las exequias funerarias religiosas como unción a los enfermos sea que estos estén al borde de la muerte como *el tiempo de agonía* y misas de novenarios, triduos, de aniversario, son parte del cumplimiento Bíblico.

Según él no han cambiado las tradiciones religiosas con respecto a las prácticas funerarias en la localidad de Sutiaba, en lo que respecta a la unción de los enfermos dice: *"estamos educando, catequizando a los fieles que piden la unción de los enfermos ya sea que la persona que está enferma muera o no en ese momento, según la carta del apóstol Santiago5:14-15 "si hay alguno que está enfermo de la casa, llamen a los presbíteros para que oren y le unjan con el óleo de los enfermos" y ayuda bastante, basados por la fe, porque también dice Santiago "la fe hará que se restablezca".* Lo que respecta las misas o exequias funerarias: "*Siempre ha sido igual la misa y siempre las normas a no ser que la Misa ya no es en latín…", esto según el libro de los Macabeos hay que pedir en todas las Misas en todo el mundo siempre por todos nuestros hermanos que ya son difuntos… es bueno, una obra santa, piadosa pedir por los difuntos. Es una cita bíblica… Cristo ofreció este sacrificio por los difuntos, de aquí es donde se basa La Iglesia Católica para celebrar las exequias funerarias"*[34]

---

[33] Santa Biblia. Versión revisada en 1960.

[34] Entrevista realizada por Carla Ulloa a Monseñor Abelardo Toval Ayestas, en la casa cural de la Iglesia San Juan Bautista de Sutiaba, el día 07 de junio del 2010 a las 10:40 am.

Escoger y contratar los servicios funerarios que más les convenga según su economía de la familia doliente ha sido un tema que desde que existen las funerarias no ha cambiado; en esta decisión *la condición socioeconómica*, hace la diferencia en todos los procesos de la vida. Por ejemplo: Los funerales constituyen uno de los gastos más costosos, un funeral tradicional, incluyendo ataúd y bóveda para entierro, cuesta alrededor de 21,000 córdobas o quizás más. Sin embargo, los costos adicionales tales como flores tanto naturales como artificiales, de tela o papel con cintas de recordatorios entre otros, pueden ser compradas en floristerías, los obituarios, tarjetas de participación, limousine pueden incrementar miles de córdobas al precio básico.

Muchos funerales pueden costar fácilmente más de 16,000 córdobas entre los gastos fúnebres más sencillos con todo y velorio, entierro y misa incluida.

Probablemente pueda sentirse incómodo comparando precios o negociando los detalles y costos de un funeral, ya sea por anticipado o al momento de necesitar el servicio. A esta incomodidad se suma el hecho de que algunas personas "gastan de más" en un funeral o entierro porque piensan que esto refleja sus sentimientos por la persona fallecida o por compensar lo que en vida no le dieron a la persona que van a enterrar[35].

Cuando muere un ser querido, la familia afligida y amigos que se unen para acompañar el duelo a menudo se confrontan con docenas de decisiones respecto al funeral. Cada una de éstas debe tomarse rápidamente y, con frecuencia, bajo una gran presión emocional. ¿Qué tipo de funeral debería realizarse? ¿Qué proveedor de servicios fúnebres se debería utilizar? ¿Los restos del ser querido deben incinerarse, enterrarse o ser donados? ¿Qué es lo que usted puede legalmente comprar?

[35] Marcos, Francisco. (2003). *Demanda. La oferta. La calidad. El precio. El servicio funerario* La economía funeraria: Demanda y oferta en el mercado funerario.IE WORKIN. G PAPER. (s. ed.) Madrid, España.pp.2-14.

¿Cuáles son los arreglos adicionales que deberían planificar? Y aunque parezca insensible ¿cuánto costará todo?

Hace cincuenta años, según don Enrique Ríos… *"los muertos los enterraban en una tinaja de barro ahí los metían y ahí los enterraban y más para acá treinta, cuarenta, cincuenta años… en el siglo pasado a los muertos los enterraban en un petate… Envueltos en un petate y así lo echaban a la tierra sin caja, lo llevaban al cementerio entonces ellos lo amarraban con un mecate y lo envolvían en un petate y le ponían una sábana encima… así era como enterraban a los muertos antes…en el siglo pasado"* actualmente las cosas han variado nos dice,… *"Ha variado un poco, no mucho…ahora ya no entierran en urna de barro ni se envuelven en petate, sino que se ponen caja normal como hace todo mundo y así los entierran… yo creo ha cambiado el tiempo".*[36] Lo mismo refiere doña Filomena, actual presidente del consejo de ancianos indígenas de Sutiaba, dice: *en décadas pasadas las cosas eran distintas a la actualidad*, "… *Yo alcancé a ver…cuando morían, no ocupaban cajas sino que era un andén, le nombraban andén una tarima así y acostaban al muerto ahí vestido con cualquier vestido pero ya acostada ponían un petate que existían en ese tiempo, ponían una sábana, acostaban al muerto lo tapaban y así lo llevaban a enterrar los hombres, no como ahora, que se coloca al muerto en cajas…Llegaban al hoyo allá, agarraban cada persona la punta de un petate y lo dejaban ir ahí con todo y petate."*

Según don Pablo Enrique Medrano Alvares nos dice que en los últimos cincuenta años las prácticas funerarias no han cambiado y dice haber presenciado un funeral de una señora de edad avanzada que nunca se casó "… *hace aproximadamente unos treinta y cinco años… murió la persona, no la pusieron en el ataúd hasta después que la iban a enterrar y entonces estuvo ella en un tapesco después la pusieron con todo su indumentaria que tenía ella de señorita… cuando era niño, era*

[36] Entrevista realizada por Carla Ulloa a Enrique Lázaro Ríos (en paz descanse, falleció unos meses después de haber sido entrevistado), vicepresidente honorario del Consejo de Ancianos de Sutiaba, el día domingo 31 de enero del 2010, a las 4:50 pm.

diferente…" [37] Al morir una persona, sus deudos buscan a alguien que prepare el cuerpo con formalina (en caso que el deceso ocurriera en la casa de habitación, por lo general se busca a algún médico o enfermera que lo prepare inyectándole formalina en varias partes del cuerpo, pero si muere en una unidad de salud u hospital, están en la obligación de entregar el cuerpo ya preparado para que no se descomponga pronto y esté listo para ser velado) en caso que lo velen más de una noche si es que están esperando la llegada de otros familiares que se encuentren fuera de la cuidad o en el extranjero.

Hace cincuenta años no existían muchas funerarias tanto en León así como en Sutiaba, tampoco existían en ese tiempo los planes de pagos y créditos que existen en la actualidad. Por ejemplo actualmente se podría adquirir la caja por contrato al crédito o en venta directa, acompañar con libro de condolencias y recordatorios, este tipo de servicios los ofrecen la Funeraria Heráldica[38] o la Bonilla, pero en el barrio de Sutiaba actualmente hay pocas funerarias, una de ellas es la funeraria cristiana Ebenezer la cual ofrece desde cajas a diferentes precios, modelos incluso algunas elaboradas por los carpinteros Sutiabeños, carroza fúnebre, limosina y otros accesorios utilizados en el velorio como cortinas, Crucifijo y lámparas para alumbrar el ataúd, y aunque no le compren el ataúd, también puede alquilar los accesorios que se utilizan en los velorios normalmente, ya que los Sutiabeños algunas veces contratan a otras funerarias o sólo compran el ataúd en alguna otra funeraria y contratan el alquiler de los accesorios de ésta funeraria.[39]

La funeraria más antigua de León es la funeraria Bonilla, pero existen otras funerarias también con prestigio, pero sus precios no son para todo público y son

---

37 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Pablo Enrique Medrano Álvarez, escribano del secretario del Consejo de Ancianos de Sutiaba, el día lunes 07 de junio del 2010 a las 11:49 am.

38 Entrevista realizada por Carla Ulloa a José René Áreas, supervisor de ventas de la Funeraria Heráldica, sucursal León, el día domingo 24 de octubre del 2010 a las 10 am. (la entrevista fue improvisada, sin estructura ni cuestionario elaborado previamente, no está gravada ni transcrita).

39 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Douglas Ramón Morales, dueño de Funeraria Ebenezer, el día 30 de enero del 2010 a las 03:52 pm.

más recientes en ofrecer sus productos en León y muchas pequeñas funerarias que sólo ofrecen ataúdes. No todas las funerarias aparecen en el Registro que lleva la Alcaldía de León con respecto a los negocios de cuotas fijas, dónde ubican los negocios de las funerarias, debido que la Alcaldía aún no actualiza sus datos sobre los negocios de cuota fija y por eso no salen todas registradas como negocios legales. Una de estas es la Funerarias de los Pelillos que queda de la Texaco Guido 2 c al oeste, 1 al norte, en Sutiaba, ella ofrece ataúdes y el servicio de carruaje que también trabaja con la Funeraria Ebenezer.

Decidir el *tipo de mensaje* con el que se anunciará la muerte del individuo, o sea el contratar perifoneo (es más barato y abarca más espacio geográfico para anunciar el deceso; este mensaje podría ser acompañado con un canto cristiano o sólo el anuncio del mensaje literal) para anunciarlo o si se realiza de manera más privada y personal como lo es a través de llamadas telefónicas o el envío de tarjetas, también las funerarias ofrecen recordatorios ya sean estampillas con oraciones para rezar en memoria del difunto y paz para los familiares del deudo y libros de condolencias el cual es firmado por todo aquel que asiste al velorio. Hace cincuenta años o más, los familiares también tenían que comprar o dar hacer *la mortaja* que el difunto llevaría puesta, esto según su fervor religioso,[40] o sea, es la vestimenta funeraria, esta se la colocan luego de haber sido preparado con la formalina, en algunos casos cumpliendo los últimos deseos del fallecido, y en otros casos si es un menor de edad o párvulo, los padres deciden que ponerle, lo más común es la “mortajita” que es una

[40] Ejemplo en el siglo XVII algunas personas que testaron antes de morir dejaron su último deseo por escrito en testamentos notariados en el cual pedían ser vestidos con el hábito de San Francisco de Asís, el tipo de Responso que querían, las deudas que dejaban cómo y con que debían ser pagadas, el lugar dentro de la Iglesia donde querían ser enterrados y si no dejaban heredero, entonces su alma era su única heredera, esto quería decir que la Iglesia Católica debía administrar sus bienes y pagar con estos las misas que fueran necesarias para su salvación, estos documentos los podemos encontrar en el Archivo Diocesano, León y en el Archivo Histórico de la Alcaldía de León, que resguarda la UNAN-León, también este tema fue presentado en el congreso de Historia celebrado en Costa Rica en el 2008, expositora PhD. Carmela Velázquez. Esta manera de testar cambió desde el gobierno del presidente José Santos Zelaya que Reformó la Legislación tanto Civil como Penal Civil, en el Arto.1004 Código anterior, presenta un modelo de testamento y en Arto.946 otro modelo de testamento.

"cotonita" blanca,[41] pero, si es una niña, también la visten de blanco, según don Pablo Enrique Medrano dice que cuando moría una niña "*le ponían un adorno en la cabeza adornada de flores esta si iba más de flores también al varón, pero diferente"* y colocan sus manos juntas o con una palmita acomodada entre su mano y su antebrazo,[42] ya que se cree que ellos van directo al cielo, a los varones casi siempre es de blanco y negro.

A mediados del siglo pasado, en los *velorio* de Sutiaba se acostumbraba dar alimentos derivados del maíz como tamales, cosa de horno, rosquillas, hojaldras, tiste servido en guacales, además hacían otras comidas para darle a los asistentes que llegaran en la vigilia hasta la media noche, por lo general esto se conseguía con la cooperación de los vecinos, muchas veces esto ocurría en las comarcas aledañas al casco urbano, que llevaban su "morral'' que podía consistir en cualquier tipo de provisión, o le llevaban a la familia doliente animalitos domésticos como gallinas, cerditos, cabritos y sí podían le regalaban a la familia una vaca para que fueran sacrificados y para preparar alimentos para los concurrentes, como caldos y sopas, pero aquellos que no podían ofrecer tales alimentos, los más pobres, elaboran grandes cantidades de café y algunas veces sin azúcar o sin rapadura de dulce porque tal vez no hay suficiente para endulzar esas cantidades,[43] al velorio generalmente asisten familiares, amigos y vecinos más cercanos de la familia doliente haciéndose presente a dar sus condolencias por la pérdida del familiar acompañándoles en una vigilia que por lo general dura veinticuatro horas y hasta el momento del entierro, durante la vigilia se realizan rezos, cantos religiosos etc. por el alma del difunto, cabe mencionar que hace unas pocas décadas atrás, eran silletas

---

41 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Socorro Santamaría, dueña de Floristeria el Rosal, el día martes 19 de octubre de 2010 a las 2: 36 pm.

42 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Leonel Orlando Bárcenas, secretario del Consejo de Ancianos, el día domingo 08 de agosto de 2010 a las 11:29 am.

43 Nota: La mayoría de los entrevistados coinciden en describir el tipo de refrigerio que se ofrecía hace varias décadas y que en algunas ocasiones en la actualidad aún se da como refrigerio durante el velorio lo mismo que daban antes, pero es menos frecuentes.

de madera las que se utilizaban en los velorios las cuales han sido desplazadas por las sillas plásticas de preferencia de color blanco.

En la actualidad el velorio como parte del rito funerario continua tiendo un sentido de respeto por el difunto, donde se espera a cierta cantidad de gente que asistirá y debido a esto se calcula la cantidad de sillas que se pueden alquilar, por ejemplo si es familia cómoda, ésta alquila sala para el velatorio en la funeraria Bonilla o la Heráldica, pero los que no pueden pagar este servicio funerario lo realizan en su casa y por consiguiente esta práctica es parte de la socialización entre vecinos de la misma comunidad o vecindad, familiares y amigos, (en caso que fuera muy conocido en la comunidad, en caso contrario apenas asistirán los familiares cercanos y los vecinos más próximos a su casa). A las personas que asistirán se les tiene que ofrecer algún tipo de refrigerio, éste también va en dependencia de la situación económica de la familia que se hará cargo de velar y darle la sepultura al difunto, en la actualidad esto va variando por ejemplo puede ser gaseosa o café acompañada de algún tipo de repostería salada (maletitas de carne, galletas saladitas, rosquillas de maíz) o dulce (prisioneros, pastelitos, cosa de horno, hojaldras, empanaditas de maíz) o simplemente pan simple o pan dulce barato como picos, semitas o bonetes, quizás galletas dulces o saladas.

Mientras se está en los preparativos de la vela, los parientes más cercanos y amigos realizan los trámites necesarios para asegurar la sepultura al siguiente día, entre esto, ver si cumplió con las fajinas, si será enterrado en un lote familiar o lote particular, si no debe las cuotas de afiliado a cualquiera de los cementerios de Sutiaba y finalmente, elaborar la fosa.[44]

Pasado el tiempo del velorio *El entierro o funeral*, es dónde se da el último adiós al difunto para dejarlo en lo que será su última morada, ahí permanecerán sus restos

[44] Entrevista realizada por Carla Ulloa a Sixto Leonardo Jirón Guido, presidente de la junta del cementerio San Juan Bautista el día miércoles 09 de enero a la 11:28 am.

materiales, inicia con la salida del cuerpo desde la casa donde moraba en vida o de un pariente cercano el cual se ha de encargar de darle cristiana sepultura, hasta llegar a la Iglesia, San Juan Bautista para la *Misa de cuerpo presente* y recibir la bendición del sacerdote (llamado también responso) para luego ser trasladado al cementerio.[45]

Este traslado puede ser en coche, limosina o carro fúnebre que van incluidos en los servicios que proporciona o se contratan de la funeraria que se hubiera escogido previamente.

Los acompañantes pueden ir en silencio por respeto al alma del difunto, platicando en voz baja o va acompañado por música de viento, mariachis, o que el grupo vaya entonando cantos durante el camino, y a una cuadra de llegar a la iglesia retiñen las campanas de la iglesia en un tañido llano y triste para diferenciar que es una misa para un difunto, las calles que recorren podrían ser las principales del barrio de Sutiaba, para llegar a tiempo para la misa de cuerpo presente fijada con anticipación para poder invitar a las amistades hacer un homenaje al recuerdo del difunto y a razón de esto da la sazón de la misa que antes en tiempos coloniales según el poder económico, la oficiaban hasta tres sacerdotes, ésta podría ser triste o alegre, en la actualidad solo un Sacerdote oficia la misa que puede ser solemne o cantada. A continuación el cortejo fúnebre, previamente se habría determinado el recorrido que realizara el funeral antes de llegar al Cementerio.

Doña Filomena Sánchez dice haber escuchado un historia "*…cuando la gente moría que tenían reales… no los enterraban en cajas sino es que decían que era en una tinaja, en un tinajón lo ponían en cuclillas y si tenía reales la persona le colocaban una piedra preciosa en la boca que le dicen todavía los caciques (se refiere a la*

[45] Según el Sacerdote Abelardo Toval Ayestas, todos los católicos están obligados a pedir se les realice una misa de cuerpo presente al difunto, para que este lleve las oraciones necesarias para su alma.

piedra de jade o Chalchihuite que se colocaba en la boca de los difuntos en tiempos precolombinos). También dice que "*…El niño se enterraba con música y en la noche y en la noche hacían fiestas para bailar y tal vez la madre llorando y bailando… y tal vez la mamá iba a llorarle y al ratito cuando tocaban la música ya andaba bailando…"*

Las plegarias son el rosario que se reza en la actualidad durante el velorio, la misa de cuerpo presente, durante el funeral y después del sepelio, como los triduos, rezos de nueve días, de un año, dos, etc., después de concluido el rezo se acostumbra repartir comida a los asistentes, también es término de "dar caridad" y agradecimiento por el acompañamiento a la familia en ese momento doloroso. "…*Los triduos son misas por tres días consecutivos, orando y pidiendo por el alma del difunto que ha dejado este mundo para ir a la presencia del señor ; puede comenzar por ejemplo Lunes, Martes y terminar Miércoles, por lo general la eucaristía que se ofrece , son para las almas de los difuntos y que hacen mucho bien sobre todo para el descanso eterno del difunto, entonces en la santa eucaristía, le son perdonados y liberados de los pecados que pudo haber cometido para ir garantizando la entrada al reino de los cielos y heredar esa patria celestial."*[46]

En caso de novenario, estos consisten en la oración durante nueve días consecutivos, en la que los fieles piden a Dios por los difuntos, en especial uno por el cuál se está ofreciendo ese rezo. Estas oraciones pueden ser simplemente una recitación del Santo Rosario, oraciones y pequeños rezos durante el día. El aniversario es el día del año en que se cumplen años de un acontecimiento y éste es conmemorado, los aniversarios que más se celebran son los cumpleaños, bodas y a los difuntos, generalmente ésta se celebra con una misa cada año que cumple de muerto, se ha adoptado como una costumbre familiar, hábito y modo de proceder, establecido por tradición, por repetición de los mismos actos que pueden llegar a adquirir fuerza en este precepto que se ha venido heredando de generación en

[46] Entrevista realizada por Carla Ulloa al Padre Julián Duarte Párroco de La Iglesia Católica Nuestra Señora de Guadalupe, el día martes 26 de enero 2010, a las 12 del mediodía.

generación como una tradición que la Iglesia da a su pueblo además que también se transmite de generación a generación. “Ve primero a reconciliarte con tu hermano.” [47]

Según doña Emilia del Socorro Pérez, *“el rezo a los muertos se hace para pedirle al Señor que interceda y perdone al deudo o difunto, sus pecados cometido, ya que no pudo estar en gracia antes de morir.”*

Ella es contratada para rezar en los novenarios para difuntos dice comenzar con el Ave María, después el Señor mío Jesucristo, la jaculatoria, Gloria al Padre y termina con la oración a la Virgen ofreciéndole el rosario para la persona difunta, después comienzan los misterios, termina con la Salve, las letanías, después una antifonía (antífona) una oración a la Madre de Eternísima Compasión, la estación a nuestra Señora del Carmen y termina con el ofrecimiento al rosario del Santo Sudario *“ese es un rosario normal” …“ el rosario se hace los nueve días después que el difunto murió la Misa de cuerpo presente el primer Rosario y después los ochos días restantes terminando con el rosario de pésame la última noche y un rosario ordinario”…*nos explica: “*por lo general a los niños no se les hace rosario porque no están en pecado como nosotros los adultos, la Iglesia Católica enseña que los niños van directo al cielo porque no tiene pecado por tanto no es necesario hacerles rezos…* según ella todo buen católico debe aprender a rezar a los muertos*, para pedir a los santos que intercedan por el alma de los difunto… para el dos de noviembre también se realiza una misa por el alma de todos los difuntos en general, pero si uno quiere un misa específicamente para su deudo, tiene que pedirla con anticipación para que ese día se celebre esa misa a favor del alma de quién se está ofreciendo ese servicio.” [48]*

El Duelo “es la reacción tras la muerte de una persona. Se trata principalmente de un sentido emocional y sentimental en forma de sufrimiento y aflicción, cuándo el

[47] Santa Biblia, libro de San Mateo 5:24

[48] Entrevista realizada por Carla Ulloa a Emilia del Socorro Pérez, Rezadora de Novenarios de difuntos, el día viernes 20 de agosto 2010 a las 3:40 pm.

vínculo afectivo se rompe, los amigos y familiares que acompañan en éste momento tienen diferentes formas de expresar las palabras de pésame o el pésame en sí".

El luto: s. m. (at. luctus, u s.) "es la situación siguiente a la muerte de un familiar, se refleja en la forma de vestir de manera especial y se guardan determinadas formas sociales, de vivir y llevar el luto en lo interior y exterior cuyo color varía según los lugares, que acostumbra llevarse tras el fallecimiento de un pariente o durante la asistencia a conmemoraciones fúnebres como una manifestación social de respeto por la muerte de alguien, dolor por el fallecimiento de un ser querido etc."[49]

En nuestro país el color que se utiliza es el negro. La manera de guardar el luto varía según las personas, el tipo de relación que se tenía con la persona fallecida, costumbres familiares, hermandad, etc. El luto también es el tiempo que se debía guardar después de la muerte del familiar, pero el tiempo de guardar luto parece indeterminado aunque no era menor a un año; se llegaba incluso a los siete años, por lo general es la viuda quien está obligada a guardar dicho luto.

Otras obligaciones implicaban rezar el rosario todos los días en familia, asistir a misa, no ir a fiestas y bailes, etc.

Naturalmente debía cumplirse lo que el difunto dejó ordenado en el testamento en caso de haber testado antes de morir de lo contrario la creencia que se tenía, era que el difunto no descansaría en paz y que andaría penando.[50]

El luto, en el sentido más amplio del término, indica la relación existente entre muertos y vivos, pero también señala un período transitorio durante el cual los dolientes quedan en parte excluidos de la colectividad.

---

[49] Pequeño Larousse Ilustrado (2008) .pp. 625

[50] Código Civil TOMO I. (2003) *De la sucesión testamentaria*. Editorial BITECSA. Managua, Nicaragua. .pp. 166 a la 185

El fallecimiento de un individuo permite toda una serie de obligaciones sociales como son las cartas de condolencia, la preparación de la capilla ardiente, el arreglo de la casa para recibir a familiares y amigos que muestran sus condolencias y principalmente, el apoyo económico, físico y espiritual de muchas personas hacia los dolientes.

En este sentido las prácticas funerarias además de permitir y reflejar emociones, ayudan a vencer la amargura a través de un sentimiento de solidaridad con su pena, es así como se refleja en las culturas occidentales, los asistentes irán al funeral vestido de negro, aunque el dolor no aflija a todos por igual. Lo importante en este caso es expresar apoyo a través del color.

Doña *Filomena Sánchez dice: "…la gente ocupa luto cuando se mueren las personas, que se ponen negro, se vestían de negro cuando una persona se moría y quedó como una tradición, ellos creían que en el vestido llevaban el luto".* Según ella el luto podía durar mucho tiempo "*…en el tiempo de antes por las tradiciones, el luto dilataba, si era el esposo que moría, dilataba un mes la viuda vestida de negro y se envolvía la cabeza con un rebozo negro…si era un hijo era menos dilataban más cuando se moría el marido…"*

Dar el pésame, los familiares de segundo y tercer grado de consanguinidad, siempre que asisten al funeral de un pariente, acostumbran dar el pésame por la muerte de aquel familiar, también los amigos cercanos cuando hacen acto de presencia ellos dicen por ejemplo: según doña Emilia del Socorro Pérez: *"La(o) acompaño en su dolor", porque es la palabra indicada, no "lo siento mucho" porque yo no voy a sentir lo que siente esa persona "te acompaño en tu dolor" por que es lo esencial…"*

Este pésame también puede ir acompañado con algún tipo de ayuda económica para favorecer y cooperar en los gastos del funeral o en los alimentos que se consuman durante el proceso desde el velorio hasta el día del entierro, se puede dar el mismo

día del fallecimiento de la persona, durante se asista al velorio, al terminar la misa de cuerpo presente o al momento de terminado el funeral o entierro.

1.4 BREVE HISTORIA DE LA CIUDAD DE LEÓN

En 1524 Francisco Hernández de Córdoba fundó León y Granada, las primeras dos ciudades españolas en Nicaragua, las cuales tuvieron como gobernador a Pedrarias Dávila quien acuso de traición a Francisco Hernández de Córdoba y lo condenó a muerte. Pedrarias Dávila y sus allegados gobernaron Nicaragua en forma despótica entre 1527 hasta 1550 año en el que los nietos de Pedrarias Dávila asesinaron al Obispo Fray Antonio de Valdivieso un 26 de febrero.

Transcurridos 86 años de vida activa en León, los ciudadanos decidieron abandonar la ciudad por el temor que les causaba el volcán Momotombo con sus constantes movimientos telúricos, sumándose a esta situación el asesinato del Obispo Fray Antonio de Valdivieso, pero luego de una erupción del volcán Momotombo en 1610 que afectó severamente a la ciudad, ésta fue mudada a su ubicación actual, a unos 30 km de su ubicación anterior junto al antiguo poblado indígena de Sutiaba, organizado bajo un cacicazgo.[51]

Durante el periodo colonial, a mediados del siglo XVII, la Audiencia de Guatemala o Capitanía General comprendía las provincias de Chiapas, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, a su vez el territorio se hallaba subdividido en cuatro gobernaciones-Soconusco, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, ocho alcaldías mayores y dieciséis corregimientos. La administración interna de Nicaragua quedó bajo la responsabilidad de un gobernador provincial, radicado en León, un alcalde mayor en la Península de Nicoya y cinco corregidores distribuidos entre El Realejo, Monimbó, Sébaco, Sutiaba y Chontales. Pero como resultado de las Reformas

[51] PhD. Guadamuz Elías, Darling; PhD. Hernández Silva, Marcela. (2011) *Prologo por el PhD. Clemente Guido Martínez. Breve Historia de León Viejo*. León Viejo. Legislación del Sitio Histórico. Editorial EDITRONIC S.A. pp.11

Borbónicas, entre 1785 y 1787 se crearon las intendencias de San Salvador, Ciudad Real, Comayagua y León, Costa Rica conservó el rango de provincia, pero su gobernador quedó supeditado a la autoridad del intendente de León.[52]

En la ciudad de León se firmó el acta de independencia absoluta de Nicaragua y Costa Rica de la Monarquía Española el 11 de octubre de 1821. Se mantuvo como capital de Nicaragua en 1838 al retirarse de la Federación, aunque durante algunos años, la capital cambió frecuentemente entre León y Granada (Granada fue su rival histórico desde un punto de vista socio- político según el partido en el poder, pero esta situación se resolvió cuando se escogió una tercera ciudad, Managua, como capital del país en 1852).[53]

El primer jefe de estado de Nicaragua fue el granadino Manuel Antonio de la Cerda, antiguo dirigente independentista, que asumió el poder el 10 de abril de 1825. Su vicejefe, Juan Argüello, conspiró contra él y lo derrocó al año siguiente. Tuvo lugar una nueva guerra civil entre los partidarios de la Cerda y los de Argüello. Argüello estableció la capital en León, pero Granada se negó a reconocer su autoridad. El 27 de noviembre de 1829, el presidente De la Cerda fue fusilado por orden de Argüello. Finalmente, los enviados del gobierno federal de las Provincias Unidas lograron la pacificación de Nicaragua, tras el nombramiento como presidente de Dionisio Herrera, que se mantendría en el poder entre 1830 y 1833. Pocos años después, bajo la presidencia de José Núñez (1838-1841), Nicaragua optó por separarse de la federación centroamericana, pero León continuo siendo la capital de Nicaragua.[54]

---

52 Kinloch Tijerino, Frances. (2008) *El Régimen colonial en Nicaragua*. Historia de Nicaragua. Editado por IHNCA-UCA. Managua, Nicaragua. pp.63 a la 65.

53 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León (2006) *Emplazamiento físico de la ciudad y del territorio*. Editor, Asociación Medina. Impreso en Florencia. pp. 31 a la 44.

54 Díaz Lacayo, Aldo. (2002) *Segundo periodo. 1824-1838. La Anarquía*. Gobernantes de Nicaragua (1821-1979) Guía para el estudio de sus biografías políticas. Editorial Aldilá. Managua, Nicaragua. pp. 23 a la 26.

Actualmente, León es la segunda ciudad más grande del país, después de Managua. Se encuentra cerca de la costa del Pacífico y tiene la universidad más antigua de Nicaragua, fundada en 1812 y la mayor catedral de Centroamérica, construida entre 1746 y 1846 La Catedral de la Asunción de la Bienaventurada Virgen María, conocida como Catedral de León, se levanta en el centro de esta ciudad. Su construcción se inició en 1747 por el obispo Marín y Figueroa, y su diseño se lo debe al arquitecto guatemalteco Diego de Porres y Esquivel. La construcción concluyó en 1810. León ha tenido 5 catedrales: la primera que fue destruida en 1610 y de la cual ahora sólo quedan sus ruinas en León Viejo.

El territorio del Municipio de León ocupa una superficie de 826 Km² y está situado en la parte noroccidental del país entre las coordenadas 12° 11' 24" y 12°31'12" latitud norte y entre 86°41'26" y 87°07'08" longitud oeste, puede ser dividida en cuatro unidades morfológicas-paisajísticas: la cordillera de los Maribios en el extremo nororiental, la planicie al suroeste, las lomas se desarrollan paralelamente a la costa y el litoral costero a lo largo de 49 km donde podemos encontrar muchos estuarios donde se encuentran las aguas dulces con las saladas del mar al sureste, pero 22 km de esta zona la comprenden las islas Juan Venado que es una extensa barra arenosa paralela a la línea de la costa separada de la tierra por los estuarios de las Peñitas y la Garita, el sistema ambiental más dominante es el bosque de Manglares uno de los más extenso de Centroamérica, además que alberga una gran cantidad especies de animales y vegetales, ha sido declarado Área protegida. El municipio de León se ubica en el centro del departamento del mismo nombre, tiene 163.000 habitantes (según el censo del 2003) distando entre 70 a 90 km de Managua y 15 km de la costa del océano Pacífico. El río Chiquito atraviesa su núcleo urbano, tiene una densidad Poblacional de 195 hab/Km^2.

Limita al Norte con los municipios de Quezalguaque y Telica, al sur con el océano Pacífico, al este con los Municipios de Larreynaga, La Paz Centro y Nagarote, al oeste con los municipios de Corinto y Chichigalpa (Departamento de Chinandega).

Hay varias fiestas litúrgicas que se celebran en León. Importante es la celebración de su Semana Santa y la virgen de La Merced (patrona de León desde 1912) donde hay muchas procesiones y actos muy típicos y con participación masiva de sus habitantes y estos también tienen que ver con los ritos o practicas funerarias de León, porque con la fe católica le da secuencia a las creencias de que hay otra vida esperándonos después de la muerte, con la resurrección de Jesucristo, la Iglesia Católica ha creado la Pascua, Cuaresma, Semana Santa, día de los difuntos,[55] etc.

El 14 de agosto, víspera de la Virgen se celebra la Gritería Chiquita, que es una versión local de la fiesta de La gritería. Al principio se instauró como penitencia pero con el tiempo fue popularizándose y también el rezo a la virgen en los nueve días de muerto es parte de los ritos funerarios también. La Gigantona, y el enano cabezón, son representaciones de personajes del tiempo colonial que salen a alegrar las fiestas. El patrimonio monumental de León es rico tanto en monumentos históricos como en lugares naturales; sus industrias producen algodón, maderas, alimentos procesados, fertilizantes e insecticidas.[56]

1.5 BREVE RESEÑA HISTÓRICA DEL BARRIO DE SUTIABA

Sutiaba es el nombre de una antigua población indígena nicaragüense que significa "lugar del río de los caracolitos negros". No se poseen registros de la fundación de Sutiaba y de sus primeros años durante la colonia, sin embargo se sabe que fue encomienda desde la fundación de León viejo en 1524 hasta finales del siglo XVI.

Después se convierte en corregimiento del pueblo de Quezalguaque al que pertenecían también los pueblos de Posoltega, Posoltegüilla (hoy desaparecido) y Telica.

---

55 Pereira Candia, Carlos (2007) Semana Santa, Fiestas Patronales, San Jeronimo y su Folklore. Editorial Universitaria de la UNAN León. León, Nicaragua. pp.11 a la 20; Vanegas, Juan de Dios (1999).Semana Santa en León. Editorial Universitaria UNAN-León. León, Nicaragua. pp. 1 a la 4 y 9 a la 11.

56 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León. pp. 32 a la 71.

Durante el siglo XVI el espacio urbano de Sutiaba estaba definido por la construcción de la Iglesia de Veracruz, el cabildo y la plaza al frente del mismo, coincidiendo con la anterior disposición del *galpón y del tiangue* del pueblo indígena, prevalecían las casas en forma de rancho tradicional sin una cuadricula establecida. De aquí partieron las primeras calles que convergían en la calle Real.[57]

En siglos pasados fue conocida como la población de San Juan Bautista el cual aun lleva el mismo nombre la cabecera del Distrito Electoral desde 1858 y cuya casta es poseedora del Derecho de Posesión y dominio de 65 caballerías de tierra (4774 manzanas contiene cada caballería), medida antigua desde hace cuatro siglos, las cuales los indios de Sutiaba le compraron a su Majestad el Rey de España Don Fernando VII (según los títulos reales).

Estas tierras fueron medidas y amojonadas por su orden, por medio del vigor del Oidor General Don Enrique Venerio, y fueron remedidas por orden del ex presidente José Santos Zelaya, cuando incorporó este pueblo a la Ciudad de León, en calidad de barrio, conforme la Ley Legislativa de 27 de Diciembre de 1902, con la cual se elimina la Alcaldía de este comunidad. "Llevándose invívita[58] la propiedad raíz de la comunidad antes mencionada, bajo el dominio municipal de dicha ciudad de León", aún más irónico es que cuando los leoneses se trasladaron a esta su actual morada ellos vinieron pidiendo posada al pueblo de Sutiaba que ya tenía una organización definida y estos le seden asilo, y para tal efecto le dan posada en dos caballerías de tierra.[59]

Los encomenderos escogieron a Sutiaba como sitio de traslado porque suponían que sería una fuente de mano de obra para apoyar el desarrollo de su economía urbana y rural, los indígenas fueron obligados a prestar servicios gratuitos para construir y

---

57 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León. pp. 38

58 Dícese imvívito (ta) de una cosa inmaterial, como por ejemplo el espíritu, que está presente en otra cosa o en una persona y la penetra y anima.

59 La Gaceta. Managua, Jueves 4 de Abril de 1918, No.76, Año XXII.

reparar edificios, calles y caminos fueran de carácter privado o público, a causa de esto la evolución urbana de Sutiaba es inferior a la de León.[60]

El barrio indígena de Sutiaba se encuentra comprendido por el norte con el ex-puerto de El Realejo y el rio Pochote o San Felipe, por el sur hasta el rio Tamarindo y el rio Chiquito, por el este con la Cordillera de los Maribios y por el oeste el Océano Pacifico entre la comarca "Pueblo Grande" y el sector sur de San Pedro en Iquilapa. La calle de la Ronda es el límite entre León y Sutiaba[61]. Según la división cantones de 1928, Sutiaba estaba dividida en dos cantones Sutiaba Oriental con linderos al norte, el rio del platanar; al este, 7ª.Avenida oeste, la que separa León de Sutiaba y línea divisoria con el cantón occidental de Guadalupe, hasta el pacifico; al sur, la costa del pacifico; oeste,11ª Avenida oeste y su prolongación hasta el pacifico. Sutiaba Occidental, al norte rio; del Pochote y Platanar al este 11ª Avenida oeste; al sur hasta el pacifico; al oeste, rio de Sutiaba hasta la costa del pacifico.[62]

La extensión actual es de 63 caballerías de tierra. Unas 126 viejas hojas constituyen los títulos reales del pueblo de Sutiaba.[63]

La parte urbana del barrio cuenta 49 manzanas perfectamente configuradas, esto se debe. El área rural comprende 23 comarcas. Población: 45 mil habitantes aproximadamente. Según el censo de 2005 el número de indígenas auto declarados “Sutiaba” es 19 347, la mayoría de ellos (15 563) ubicada en el casco urbano. El barrio de Sutiaba tiene como autoridades de la comunidad al consejo de la comunidad indígena y el consejo de ancianos compuesta por personas que van de la tercera edad y son los más interesados en querer preservar las costumbres de sus antepasados, estos consejos son electos democráticamente cada dos años, de

---

60 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León. pp. 54.

61 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León. pp. 39.

62 La Gaceta. Managua, Lunes 20 de Agosto de 1928, No.183, Año XXXII. pp.1414 a la 1417.

63 Torres, Silvia (1998) “*Mujeres que no se dejan” Resistencia Étnica y Genero en Sutiaba, Nicaragua* (1950-1960) Revista de Historia, Edición Especial No.11-12. IHNCA-UCA Managua, Nicaragua. pp. 90.

acuerdo a su propio reglamento. En la actualidad existen tres consejos, y aun no se ponen de acuerdo para caminar en la misma dirección ya que Sutiaba constituye uno de los diez principales barrios que conforman la ciudad de León y es el más grande de todos, antiguo y con rasgos culturales.[64]

No hay consenso acerca de la escritura de la palabra Sutiaba, la cual se puede encontrar escrita de las siguientes formas: Sutia*b*a, Sutia*v*a, Su*b*tia*v*a, Su*b*tia*b*a. Sin embrago, se ha establecido como forma más común Sutiaba. Los Sutiabas eran dueños de su propia cultura, costumbres, religiones, tradiciones y etnias, que los caracterizaba como tales, pero que con el dominio español se fue disgregando rápidamente. Estudios lingüísticos permiten deducir que los Sutiabas son originarios de Oaxaca, México.[65] Se estima que llegaron al actual territorio de Nicaragua alrededor del año 1300 D.C. Por falta de investigación arqueológica existe poca información sobre el origen y el desarrollo de los Sutiabas antes del siglo XVI.[66]

En los tiempos de la colonia (1523-1821) Sutiaba formó parte de la estructura político administrativa de la provincia de Nicaragua; así fue conocido entre mediados del siglo XVI y a finales del siglo XVIII como corregimiento de Sutiaba y hasta la independencia como Intendencia. Se supone que la conquista del territorio de Sutiaba empezó en el primer año de la colonización de Nicaragua (1523). Los primeros colonizadores de León (Francisco Hernández de Córdoba, Pedrarias Dávila) sometieron totalmente a los pueblos indígenas. La cruel explotación de los indígenas fue organizada bajo el sistema de encomienda, que consistía en asignar un determinado número de indígenas a un español, a quien debían pagar un tributo.

---

64 Barahona Portocarrero, Raúl. (s/f). *El Proceso de Urbanización en Sutiaba.* Recuperación del Centro Histórico de León, Nicaragua. pp. 10.

65 Kirkland Lothrop, Samuel… [et. al.]. (2003) *Los Sutiavas*. Culturas Indígenas de Nicaragua. Tomo I. Editorial HISPAMER. Managua, Nicaragua. pp.186 a la 192.

66 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León. pp. 38.

En 1538 Sutiaba ya era un pueblo encomendado. Las denuncias al rey de las crueldades contra los indígenas motivaron la real cédula del año 1541 que prohibía la esclavitud. Al mismo tiempo las Nuevas Leyes, aprobado en 1542, admitían los usos y costumbres indígenas en la administración y el gobierno local, hecho que revela la existencia de formas de derecho y jerarquía social existentes en Sutiaba a la llegada de los españoles. La estructura administrativa del corregimiento siguió el modelo del municipio con sus autoridades según el formato español, pero respectando internamente la jerarquía social de los tiempos precolombinos. Los Sutiabas ayudaron a fundar lo que hoy es la ciudad de León. Sin embargo, en vez de agradecerles a los indígenas este apoyo, los españoles trataron de arrebatarles sus tierras. Entonces, las autoridades indígenas aseguraron jurídicamente la posesión de Sutiaba sobre su territorio ancestral. En 1727 obtuvieron los Títulos Reales sobre 63 caballerías de tierra restantes ya que le habían cedido momentáneamente a los habitantes de León, dos caballerías para que se asentaran luego de su traslado de León viejo, a través de pagar a las cajas reales un gran impuesto para poder seguir protegiendo sus tierras.[67]

A lo largo del siglo XIX los Sutiabas lucharon por mantener su autonomía municipal y enfrentar varios juicios de deslinde de tierras de su territorio histórico. Además, Sutiaba recibe reconocimiento internacional a través de las visitas del diplomático norteamericano E. G. Squier (1849) e ingeniero francés Pablo Levy (1873).[68]El 27 de diciembre de 1902, el presidente de la república José Santos Zelaya por Decreto Presidencial Ordena la anexión de Sutiaba al municipio de León en calidad de barrio. Sin embargo, Sutiaba siempre conservó su identidad y la propiedad comunal de las tierras. En 1906, el gobierno de Zelaya declaró extintas las comunidades indígenas del país. Todo esto resultó en la decisión de la familia en cargo de la custodia de los Títulos Reales de esconderlos ante las autoridades del estado.[69]

---

67 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León. pp. 38 a la 41.
68 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León. pp. 46.
69 Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León. pp. 54.

Al llegar los conservadores al poder, aprobaron los estatutos de la comunidad indígena de Sutiaba y le otorgaron personería jurídica (1918).

En la década de los 50 del siglo pasado el barrio de Sutiaba inició su reorganización moderna con la formación de la Junta “Pro defensa de los Intereses del Pueblo de Sutiaba” y la “Junta Directiva Femenina” en el año 1955 en el aspecto político. La creación de estas juntas fue motivada por el hecho de que los terratenientes leoneses amenazaban la propiedad indígena buscando terrenos para cultivar algodón. La mujer indígena de Sutiaba ha jugado un papel clave en el desarrollo político, económico y cultural del barrio de Sutiaba, las mujeres cada vez más dominan el escenario con participación activa y beligerante (Fundación Mujer Indígena Xochilt Acalt). Dentro de la economía, la mujer indígena ha sido el motor en la comercialización en el mercado local y regional de productos agrícolas procesados y no procesados de la comunidad (cooperativas de producción, elaboración de comida típica etc.). Se podría decir que es a través de la mujer indígena que se han conservado y trasmitido sus costumbres, creencias y tradiciones precolombinas (mitos, leyendas etc.).[70]

En 1955, mientras los Sutiabas estaban defendiendo sus tierras ancestrales, reaparecieron los Títulos Reales. El año siguiente los Sutiabas los inscribieron en el registro público de la propiedad del departamento de León. La reactivación de la lucha indígena provocó choques con la dictadura somocista, particularmente cuando la comunidad indígena empezó a apoyar al FSLN a partir del año 1964 resultando en represiones por parte de la Guardia Nacional contra los Sutiabas.

En los años 70 se desarrollaban grandes movilizaciones populares anti somocistas en León, incluyendo el barrio de Sutiaba. Los jóvenes indígenas de Sutiaba jugaron

[70] Torres, Silvia .pp. 81 a la 98

un papel importante durante las insurrecciones finales causando la caída de la dictadura somocista en 1979. A pesar del apoyo al FSLN antes de la revolución, la Reforma Agraria en 1981 desconoció a las comunidades indígenas del este de Nicaragua. Desde entonces ningún gobierno central y municipal ha tenido la voluntad de reconocer los derechos de los Sutiabas y así, la comunidad indígena de Sutiaba continua la lucha por sus derechos ancestrales.

1.6 BREVE HISTORIA DE LOS CEMENTERIOS

Los cementerios que conocemos hoy en día, en su mayoría fueron construidos en los siglos XIX y XX. Sin embargo, ya existían cementerios en la Roma Antigua. Pero el cristianismo cambió las costumbres funerarias. Los cristianos en la Roma Antigua fueron enterrados en fosas comunes llamadas catacumbas. La expansión del cristianismo en el mundo occidental durante la Edad Media resultó en la construcción de iglesias y alrededor de ellas los cementerios. En estos cementerios se enterró a la gente común. Los representantes del alto clero y de la nobleza fueron enterrados en las iglesias mismas. En Europa, esta costumbre medieval de enterrar a los muertos en las iglesias o alrededor de ellas fue criticada a partir del siglo XVIII por representantes de la ilustración. Se argumentó que los enterramientos en las iglesias causaran malos olores y originaron focos de enfermedades. Otro argumento era el crecimiento demográfico que había resultado en la saturación de los espacios en y alrededor de las iglesias. Así a finales del siglo XVIII se establecieron los cementerios extraurbanos.

En Nicaragua, antes de la llegada de los españoles, los indígenas de la zona del Pacífico enterraron o cremaron a sus muertos. Parece que el enterramiento era la práctica más común porque la cremación estaba destinada para los caciques y gente principal. Se practicaban dos tipos principales de enterramientos, entierros en urnas y entierros en la tierra. Cabe destacar que el primer tipo era el método más favorito de las sociedades precolombinas en Nicaragua. En una ceremonia el cuerpo entero

o desarticulado fue introducido en la urna y enterrado. Los enterramientos en general fueron acompañados por ofrendas funerarias como vasijas de cerámica y artefactos elaborados con diferentes materiales (piedra, jade, metal, huesos, etc.).

Los españoles introdujeron en Nicaragua la costumbre cristiana de la época de enterrar a los muertos en las iglesias. Ya en 1539 Carlos I autorizó las inhumaciones en las iglesias y monasterios, lo que resultó en que la mayoría de los testamentos de la época incluyeron una cláusula indicando la iglesia donde uno quería ser sepultado.

En estos espacios no se enterraba a la gente común. Por tal razón, en 1554, Carlos I encargó a los prelados de bendecir sitios en el campo para los enterramientos de indios y esclavos y demás personas pobres.

Después de la Independencia en 1821 se iniciaron a construir los cementerios fuera de las poblaciones. Parece que a mediados del siglo ya existían cementerios en la mayoría de las ciudades porque en 1849 el diplomático estadounidense Efraím Squier observó que "cerca de casi todas las ciudades está lo que allá se llama el Campo Santo, esto es, un cementerio consagrado y enclaustrado, en el que sepultan a los muertos mediante el pago de una pequeña suma que se dedica al cuido y conservación del mismo." En Nicaragua, la costumbre de enterrar a los muertos en las iglesias empezó a desaparecer desde la segunda mitad del siglo XIX y las actividades fueron trasladadas a lo que inicialmente se llamó panteón que ya para abril de 1873, publican el reglamento del panteón de la ciudad de León, "los cementerios nicaragüenses en la segunda mitad del siglo XIX fueron espacios de exclusión" debido al poder que mantenía la Iglesia Católica hasta la Revolución Liberal en 1893.[71]

[71] Strasser, Monika. "*Mors omnia acquat: Historia del Cementerio de Guadalupe de la ciudad de León"* en *Revista Científica de la UNAN-León* (articulo aceptado para próximo número).

1.7 BREVE HISTORIA DEL CEMENTERIO DE GUADALUPE

El Origen y la evolución del Cementerio de Guadalupe, fue uno de los primeros cementerios en occidente del país, según Nicolás Buitrago, fue construido en el año de 1830-1831 como un cementerio en las afueras de la ciudad, este cementerio fue inaugurado en 1834 y se debió principalmente al doctor Francisco Matus Lacayo.

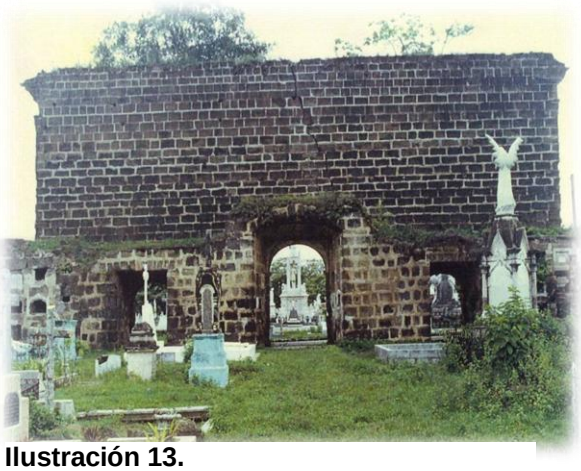

Ilustración 13.

En la antigua entrada del cementerio Guadalupe se mandó a construir un ancho muro contenía gran cantidad de nicho, para sepultar restos humanos conocida como muralla del cementerio Guadalupe, fue construida entre 1845-1855, (Ilustración 13, Foto bajada de internet del artículo que publicó La Prensa),

La mayoría de estos nichos están ahora vacíos por culpa de los inescrupulosos profanadores de tumbas que andan en busca de cualquier objeto que puedan robar para vender, entre ellas lapidas, cruces, verjas por estar hechas de metal. Inicialmente era un lote de cuatro manzanas al Sur del barrio de Guadalupe que comprendían el terreno costado sur de la actual muralla central, actualmente tiene diecisiete manzanas de extensión y el anexo tiene 5 manzanas. (Observación: Aunque Buitrago no cita las fuentes es probable que el Cementerio de Guadalupe fue construido e inaugurado en los años 1830 dado que el Acuerdo Legislativo del 8 de mayo de 1830 autorizó la construcción de cementerios campestres). Porque al inicio era un espacio poco atractivo con cercas de alambre hubo mucha resistencia por parte de los leoneses de enterrar a los muertos en el cementerio.

En 1849 Squier observó que “en León prevalecía la costumbre de enterrar en las iglesias.” Como no se logró de manera efectiva cambiar la costumbre colonial de enterrar a los muertos en las iglesias, el gobierno se vio obligado de poner bajo multa las inhumaciones fuera de los cementerios. Con esta medida se logró que la población aceptara sepultar sus muertos en los cementerios.

Se supone que el Cementerio de Guadalupe vino creciendo desde el sur hacía el norte. Las lápidas más antiguas encontradas datan del año 1865 en una tumba ubicada al lado sur de la muralla central y en los nichos de la muralla. Las fechas en las tumbas que hay en el cementerio Guadalupe, indican que hacia finales del siglo XIX el terreno ya se había expandido hacia el oeste y al norte de la muralla central y a principios del siglo XX ya comprendió todo el terreno que ocupa actualmente. En este sentido en 1884 la Junta de Caridad autorizó comprar el terreno “que haya contiguo a él, en extensión bastante para que se pueda seguir sepultando para algún tiempo más.”

En este cementerio se encuentran enterradas muchas personas con cierto nivel de poder económico, político y social y que se pueden distinguir por el tipo de mausoleos, monumentos, Ángeles, Lápidas, Bustos, jerarquía de espacios, tipo de epitafios, oraciones y poemas que están sobre sus tumbas, estos dicen sobre la cultura de sus épocas y las modas del momento y el pensamiento y personalidad tanto del fallecido así como de la familia al expresar su dolor y aprecio por el difunto algunos de estos poemas o discursos para hacerle honra y honor al difunto se exponían en los atrios de las iglesias, luego de la misa de cuerpo presente.[72]

Los lotes de la gente con menos posibilidad económica no tienen ningún tipo de monumento, solo una cruz o una plaquita con los datos generales: nombre, los datos de nacimiento y muerte del difunto y quizás una pequeña cadena de ladrillos para

[72] Nota: No todas las tumbas tienen epitafios, pensamientos o dedicatorias amorosas, el caso que se cita aquí es del cementerio de Granada.

limitar el lindero del lote y se da el caso que muchos entierran a sus familiares en el mismo lote haciendo una inhumación de los restos enterrados ahí para posteriormente enterrar al nuevo cadáver. Cabe destacar que los enterramientos en los nichos no eran perpetuos; después de un mínimo de seis años, y ocho en caso de epidemias, los huesos debían trasladarse a los osarios. Se pensaba construir paredes con nichos en los límites del cementerio que pudiesen servir para sepultar los restos exhumados, según La Gaceta de 1873. Había tres tipos de enterramientos: los enterramientos en los nichos costaban entre diez y dieciséis pesos (dependiendo de la línea de enterramiento), en los mausoleos ocho pesos la vara cuadrada, y en el patio un peso.

En 1884 la Junta de Caridad aumentó el valor de la vara cuadrada de los mausoleos para tener suficiente ingreso para comprar más terreno y continuar la construcción de la torre del osario oriental y las murallas.

Las Juntas de Caridad fueron creadas a través de la ley del 22 de mayo de 1851 (Estatuto para el Régimen y Gobierno de la Junta de Caridad del hospital de León de Nicaragua. Minerva, 1853 (Las páginas no están numeradas) no tuvieron vinculación formal con los respectivos municipios, eran unidades autónomas con entera independencia de la Municipalidad estando solamente obligada a dar cuenta al Gobierno.

En general, las Juntas de Caridad estuvieron a cargo de cementerios y hospitales, sus funciones principales eran construir, administrar y mantenerlos. Sus fondos provenían, por un lado, de las tarifas pagadas para los enterramientos y, por otro lado, de una especie de “impuestos” que se tuvo que pagar a las Juntas de Caridad. El plan de arbitrios de la Junta de Caridad de León del año 1853 ejemplifica cuales eran los otros ingresos a sus cajas (Estatuto Junta de Caridad de León), algunos de los Artículos estipulan lo siguiente:

Cada persona en cierta posición económica y cada negocio tuvieron que pagar un monto establecido a las Juntas de Caridad según los Artículos: 4, 6 y 9.

Durante casi todo el siglo XIX los cementerios constituyeron espacios controlados por la Iglesia Católica, producto de la fuerte vinculación Estado-Iglesia en los 30 años de gobiernos conservadores (1858-1893). El Reglamento del Cementerio de Guadalupe de 1873 explícitamente prohibió el enterramiento de personas no-católicas. Durante el gobierno liberal de José Santos Zelaya (1893-1909), se secularizaron los cementerios para 1894.

A partir de esta fecha se permitía enterrar a los muertos sin discriminación religiosa. En este periodo las Juntas de Caridad fueron sustituidas por las Juntas Locales de Beneficencia, cuales fueron organizadas por las municipalidades y obraron "como delegatorias del Ayuntamiento y de la Junta Nacional de Beneficencia en el régimen y administración de los ramos y establecimientos que constituyen el objeto de su creación."

Este vínculo entre la Junta de Beneficencia y la Municipalidad está reflejado en la construcción de la portada del Cementerio de Guadalupe en 1928. El secretario de la Junta de Beneficencia, Francisco Berrios, confirió en una carta dirigida al alcalde de León Carlos Castro Wassmer "plenos poderes a las señores Presidente de la Junta Dr. Luis H. Debayle y a Alcalde Gral. Don Carlos A. Castro Wassmer para que celebren un contrato con el ingeniero señor Dambach, para la construcción de la nueva entrada del cementerio de Guadalupe."

En los años de 1950 las Juntas Locales de Beneficencia fueron sustituidas por las Juntas Locales de Asistencia Social, adscritos a la Junta Nacional de Asistencia Social. En el plan de arbitrios de la Junta Local de Asistencia Social del Departamento de León, sale una lista sumamente detallada acerca de las cuotas que

las empresas, ventas, agencias, bancos, cantinas, cines, etc. tuvieron que pagar al fondo de esta Junta.

Las Juntas Locales de Asistencia Social gozaron de autonomía económica y administrativa, pero cambió con el triunfo de la Revolución Sandinista. En 1984 se decretó que "Las Juntas de Reconstrucción administrarían los cementerios que se encontraren en su jurisdicción."

En la ley de Municipios de 1988, uno de sus Artículos menciona que la construcción, el mantenimiento y la administración de los cementerios quedaba bajo la responsabilidad de las Alcaldías municipales,[73] debido a esto los Cementerios de Guadalupe y de San Felipe de la ciudad de León quedaron bajo la administración de la Alcaldía de León, el Cementerio Guasimal aunque está en Sutiaba, es administrado por una junta Laborío- Guadalupe.

Ilustración 14. Parte sur de la antigua Muralla, del cementerio Guadalupe.

A pesar de su gran valor patrimonial no se pudo evitar la caída de una parte de la muralla a raíz de las fuertes y continuas lluvias durante todo el mes de octubre del año 2005.[74]

En la actualidad existen tumbas que no tienen ningún tipo de identificación, en parte porque se perdieron los libros de registros en los incendios provocados en las guerras civiles y nacionales que ha sufrido Nicaragua además de la destrucción de lapidas y robo de cruces.[75]

---

[73] Strasser, Monika. "*Los cementerios nicaragüenses de la segunda mitad del siglo XIX: espacios de exclusión"* en: Memoria del X Congreso Centroamericano de Historia, Managua. Julio 2010.

[74] La Prensa 28 de Octubre 2005

[75] Sánchez Ramírez, Roberto en un ESPECIAL PARA LA PRENSA/ ACADEMIA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA DE NICARAGUA. http://www.laprensa.com.ni/archivo/2007/octubre/29/noticias/nacionales;

Dentro del cementerio Guadalupe hay una variedad de zonas que los encargados de limpiar y cuidar este cementerio las ubican según el tipo de gente que se encuentra enterrada, por ejemplo: al costado noroeste de la muralla se encuentran enterrados un grupo de chinos y junto a estos un grupo donde solo hay niños y para finales del siglo pasado los enterramientos se fueron revolvieron, cabe mencionar que dentro del cementerio Guadalupe ya no hay lotes vacíos y los nuevos enterramientos se realizan en lotes familiares pagados a perpetuidad y los nuevos adquiridores de nuevos lotes lo hacen en el anexo del cementerio de Guadalupe.[76]

1.8 BREVE HISTORIA DEL CEMENTERIO SAN FELIPE

El lugar donde se encuentra el Cementerio San Felipe lleva el barrio del mismo nombre y se creó a partir de una ordenanza real. En 1651 se lleva a efecto la fundación del barrio de "San Felipe" por parte de las autoridades civiles y eclesiásticas, cabe señalar que este barrio estaba compuesto principalmente por indios y mulatos, lo mismo que por mestizos libres.

Ilustración 15. En este cementerio se encuentran enterrados cerca de 120 personas aproximadamente consideradas Héroes y Mártires de la Revolución Sandinista. Aunque tambien tiene mas de un siglo, no existen datos explicitos sobre su creacion.

Por decreto del 24 de enero de 1862 el barrio de San Felipe es creado como un pueblo más de la República de Nicaragua, con el objetivo del presidente Tomás Martínez de reelegirse como presidente, pues según la costumbre de aquel entonces al ser las elecciones indirectas se obtenía el triunfo por la cantidad de diputados a favor de un

---

http://nicaragua.pordescubrir.com/muralla-interna-del-cementerio-de guadalupe.html;*http://www.manfut.org/monumentos/cementerio-leon.html.* Ilustraciones 13 y 14 fueron tomadas de este mismo Artículo que publicó La Prensa.

[76] Entrevista realizada por Carla Ulloa a Pablo Nuñez Administrador de la Oficina de Registro del Cementerio Guadalupe, el día 21 de enero del año 2011 a las 11: 55 am.

candidato presidencial.

El Cementerio San Felipe cuenta con una extensión de 5.6 manzanas para hacer un total aproximado de 4444 lotes. En la observación que hemos realizado la tumba más antigua data de 1892 y le sigue en orden una que tiene como fecha 1897.

Desafortunadamente aunque a simple vista hemos detectado otras tumbas las inscripciones de las mismas se han borrado con el pasar del tiempo obstaculizando con ello la datación del Cementerio San Felipe. El muro perimetral que rodea este camposanto se cree que es de la misma época de la creación del mismo. La única referencia que se tiene es un documento de la Gaceta 1872 donde se menciona el estado de un puente cercano al Cementerio. En la actualidad es administrado por la Alcaldía Municipal de León.[77]

1.9 BREVE HISTORIA DE LOS CEMENTERIOS DE SUTIABA

Según Biutrago el pueblo de Sutiaba el primero en pedir se les concediera un terreno para campo santo para enterrar a los muertos en 1813 dirigida al señor Obispo, siendo ellos los primeros que formaron los llamados ‘‘campos santos’’ enterrando a sus muertos bajo las sombras de los árboles, en el campo en las afueras del la comunidad ya que las iglesias ya no daban abasto para seguir enterrando a los muertos dentro de ella.[78]

---

[77] Investigación realizada por Moisés Israel Amador y Francisco Salazar (2010) para su Tesis Monográfica Titulada “Héroes y Mártires que participaron en la Revolución Popular Sandinista enterrados en el cementerio San Felipe” para optar al Título de Licenciados en Ciencias de la Educación con Mención en Ciencias Sociales (FFCCEEHH-UNAN-León).Ilustración 15, foto tomada por Moisés Israel Amador en el cementerio San Felipe, León.

[78] Buitrago Matus, Nicolás. (1998) *León, la sombra de Pedrarias.* Tomo 2 (Managua: Fundación Ortiz Gurdián) .pp. 46 a la 49.

En lo que respecta a los cementerios de Sutiaba, el proceso ha sido diferente porque ya sea que dichos terrenos les fueran donados o los compraran para tal fin, en total son cinco cementerios: San Francisco de Asís, San Sebastián, San José, San Juan Bautista y San Pedro, los cuales la misma comunidad los cuida y da mantenimiento.[79]

Ilustración 16. Cementerio San Pedro, antigua entrada. Aún conserva estos viejos pilares.

Para esto históricamente realizan fajinas las que son jornadas de limpieza realizadas en dieciséis domingos al año, esta es una práctica social ritualizada del trabajo comunal indígena, la participación en colectividad de la población indígena de Sutiaba, tantos de hombres como mujeres participan en el trabajo de fajina y tienen igual prestigio ante ese grupo social, tengan deudos o no enterrados, o sean afiliados a cualquiera de los cementerios de Sutiaba, también la participación de las mujeres que son madres solteras o viudas puede ser llevar algún refrigerio y esto se les tomo como su participación en la fajina.[80]

Ilustración 17. Esta lapida data de 1888, podría ser una de las más antiguas que aún conserva el dato visible, en el cementerio San Pedro.

Actualmente la conmutación de la fajina también depende del tipo de refrigerio que lleven, según los estatutos de los Cementerios San Francisco de Asís y San Sebastián.[81]

---

79 La Gaceta, 04 de Abril de 1918, No.76

80 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Sixto Leonardo Jirón Guido presidente de la junta del cementerio San Juan Bautista, el día veintiuno de enero del año 2011 a las 11: 55 am.

81 Estatutos de los Cementerios San Francisco de Asís y San Sebastián del barrio de Sutiaba, 2009

Las Ilustraciones 16 y 17, son fotos tomadas por PhD Mónika Strasser, para la investigación sobre la Historia de los cementerios de la ciudad de León. Estas fotos fueron tomadas en los cementerios de Sutiaba, una es la antigua entrada del cementerio San Pedro y la otra foto es la lápida más antigua encontrada en estos cementerios.

IV. DISEÑO METODOLÓGICO

4.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN

Es una investigación descriptiva, porque pretende describir situaciones y eventos relacionados con las prácticas funerarias de los católicos del barrio de Sutiaba, es longitudinal retrospectivo, ya que se pretende la observación de las características estudiadas en el transcurso del tiempo, con una temporalidad de cincuenta años que van desde el año mil novecientos sesenta hasta el presente, y con un enfoque cualitativo, porque la recolección de la información se sustenta más de las fuentes orales e historias de vida de los habitantes de este barrio, de las cuales revelan la experiencia personal con respecto a ser testigos oculares, convirtiéndolos en fuentes primarias de la muestra lo cual indica que las creencia y práctica de los ritos funerarios se lleva en el alma y son parte del fervor religioso, la cultura local, la tradición oral y la tradición religiosa.

Los recuerdos que aún conservan las personas de tercera edad sobre el contexto histórico en el que pudieron ver y vivir, las hace ser fuentes primarias para la reconstrucción de una historia de vida, oral y de costumbre cultural.

4.2. DESCRIPCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE RECOPILACIÓN DE LA INFORMACIÓN.

La información recopilada ha sido mediante dos procedimientos: revisión de fuentes documentales y la historia oral (entrevistas realizadas a informantes claves).

1. Este trabajo está basado en parte en fuentes documentales por ejemplo: revisión de Gacetas, aunque es una fuente tradicional para la investigación histórica, muchas veces no se encuentran completa la colección, lo mismo ocurre con los Diarios Locales, ya que los que existen se encuentran en un gran estado de

deterioro y han dejado de ser manipulables, por tal razón ya no los prestan en Hemeroteca ni en el Archivo Histórico de la UNAN-León.

Se han revisado periódicos del Archivo Municipal de León como libros de recortes de periódicos como el Cronista, Centroamericano, La Prensa, etc., en el Archivo Diocesano de León, revisión de los libros de defunciones de los siglos pasados, de la Biblioteca/Archivo del Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica de la Universidad Centroamericana, Ritos Funerarios en la Diócesis de León en el siglo XVII, en la Biblioteca del Banco Central de León y en la Biblioteca de la Facultad de Derecho, revisión de La Gaceta de 1920 a 1940, 1950 a 1989, para buscar información sobre la aprobación de los decretos, leyes y planes de Arbitrios de León, buscando un énfasis en todo cuanto se refiriera a Sutiaba donde hace referencia al uso de los cementerios, impuestos por pagar por terraje, inhumación y exhumación en los cementerios existente en la ciudad, tanto los administrados por la alcaldía de la ciudad de León como los administrados por las juntas de cementerios de Sutiaba, del Archivo Nacional, buscando los planes de Arbitrios de 1950 y 1960 y búsqueda de información en Internet.

Entrevistas a informantes clave: como los miembros del consejo de anciano, dueño y trabajadores de funerarias, el sacerdote de la iglesia San Juan Bautista de Sutiaba, y la iglesia del barrio de Guadalupe, presidente y secretarios de las juntas de cementerio de San Juan Bautista, San Francisco de Asís, San Sebastián y San Pedro, miembros de la comunidad indígena de Sutiaba, señoras y señores de tercera edad que son autóctonos de Sutiaba, hombres y mujeres menores de cincuenta años, señora que la contratan para realizar rezos de los nueve días posterior a la misa de cuerpo presente, dueña de la floristería el Rosal la cual es una de las primeras que existe en el municipio de León y que no solo ofrecía flores, sino también mortajas, ya que sus testimonios sobre lo que han

visto y viven en la actualidad es de utilidad para contrastar y aseverar la existencia de una evolución en las practicas funeraria.

2. El Cuestionario de las entrevistas tiene como objetivo saber ¿las prácticas funerarias han cambiado desde mediados del siglo XX hasta nuestros días? por tal razón se les preguntaba a los entrevistados sobre ¿qué recuerdan de los velorios y entierros en los últimos cincuenta años en los que ellos hayan asistido? ¿han cambiado las practicas funerarias? que describan ¿cómo son la actualidad las practicas funerarias? ¿qué tipo de refrigerio daban en décadas atrás y que dan en la actualidad durante los velorios? ¿el tipo de mortaja o vestimenta que acostumbran poner a los muertos?¿qué leyendas se cuentan, que se refieran a muertos, espíritus, aparecidos etc. que aún se cuenten en Sutiaba? además ¿cómo se realizan los rezos a los muertos? luego del post morten, la descripción particular de cómo se realizan en Sutiaba, ¿qué tipo de refrigerio dan al finalizar el rezo, misa de triduos, año, etc.?, ¿cuál es la razón de estos rezos? y si ¿han cambiado la manera de realizarlos en las últimas décadas? Las respuestas son el resultado de la observación de las personas entrevistadas.

   En el análisis de los datos resultados de la revisión bibliográfica y las entrevistas se presentarán describiendo las prácticas funerarias en dos momentos históricos, hace 50 años y en la actualidad. Se validará la información a partir de la contratación de las fuentes orales y bibliográficas consultadas.

V. RESULTADOS

5.1. PRÁCTICAS FUNERARIAS DE HACE 50 AÑOS

Debido que el barrio de Sutiaba es muy grande y que además posee muchas comarcas, se hizo difícil poder recolectar la información en todas y cada una de ellas, así que los datos están según el testimonio de aquellos que fueron entrevistados y son testigos de cómo se realizaban las prácticas funerarias en décadas pasadas.

Para mil novecientos sesenta existían pocas funerarias en la ciudad de León y ninguna en Sutiaba, la gente compraba sus ataúdes en funeraria Bonilla o quizás si no tenían ni podían pagar el precio de un ataúd normal, daban hacer alguna caja rústica en alguna carpintería del barrio de Sutiaba. Para estas fechas los ataúdes eran barnizados con una cubierta de arena de mar con barniz, los colores eran oscuros y la arena le daba un aspecto brilloso.

En el barrio de Sutiaba, no solo encontramos la resistencia por no perder su cultura y tradición, también encontramos el deseo de rescatar lo que se ha quedado olvidado en el tiempo, pero no es toda la población la que tiene el interés de rescatar y/o preservar sus costumbres, cultura y tradiciones tanto en los mitos, leyendas, costumbres alimenticias, prácticas ancestrales que se realizaban por motivo de la llegada de la muerte, etc., además que no todos los que viven en Sutiaba son Sutiabas autóctonos.

Según la perspectiva de don Pablo Medrano (miembro del Consejo Indígena de Sutiaba), en los últimos cincuenta años las "*prácticas funerarias siguen siendo las*

mismas,"[82] esto difiere con las otras respuestas obtenidas en otras entrevistas a otras personas mayores de cuarenta años los cuales dicen que "*sí han cambiado las costumbres funerarias en Sutiaba en las últimas décadas por cuestiones de economía y que desde la década de los ochenta"* (según nos dice don Leonel Bárcenas y doña Filomena Sánchez, ambos miembros del Consejo de Ancianos).

Hace cincuenta años se acostumbraba dar en los velorios Tiste con cosa de horno y otras comidas elaboradas con maíz, estos no eran motivos de tristeza y por tal razón se realizaba fiesta con música y bailes ("no era un muerto triste, sino alegre" nos dice doña Filomena Sánchez "*El niño se enterraba con música y en la noche hacían fiestas para bailar y tal vez la madre iba a llorarle y al ratito cuando tocaban la música ya andaba bailando"*).

5.2. PRÁCTICAS FUNERARIAS EN LA ACTUALIDAD

Actualmente las prácticas fúnebres han cambiado, ya no se usa Mortaja, hay más funerarias tanto en la ciudad de León como en Sutiaba (algunas funerarias de la ciudad de León ofrecen servicios de créditos a plazos para adquirir los ataúdes con planes de pagos, de diferentes precios y tamaños), aunque en Sutiaba hagan ataúdes, la población sutiabeña compra este producto en otras funerarias localizadas en el centro de León, el anuncio de la defunción se realiza a través de perifoneo generalmente, en los velorios suelen dar pan (simple o dulce) y café si la familia es de escasos recursos económicos, de caso contrario y puede dar otro tipo de refrigerio este sería gaseosa (Coca Cola, Pepsi, Big Cola) acompañadas de algún tipo de repostería (podría ser también la cosa de horno, aunque antes era lo que común mente se daba, en la actualidad ya no se da porque resulta caro el costo en hacerla o comprarla hecha, también las hojaldras, rosquillas y pancitos, todos hechos de maíz); las nuevas costumbres adquiridas en las últimas décadas son el

[82] Entrevista realizada por Carla Ulloa a Pablo Enrique Medrano Álvarez, escribano del secretario del Consejo de Ancianos de Sutiaba, el día lunes siete de junio del 2010 a las 11:49 am.

uso de naipes y el consumo de licor durante el velorio, ya no se ofrece el morral de caridad que antes la mayoría de los miembros de la comunidad le llevaban a la familia doliente, por ende la repartición de comida a media noche, ha disminuido por el mismo costo económico que esta representa.

A pesar de todo aún se mantiene la sociabilización de los velorios, donde todos participan tanto familiares, vecinos y amistades del difunto y de la familia doliente.

5.3. ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS

Las entrevistas señalan que las prácticas funerarias han cambiado en los últimos cincuenta años.

Entre las costumbres que han cambiado, según el contexto histórico en el que se ubica esta investigación, están: el luto por el marido dilataba más que el que se guardaba por un hijo (a).[83]

Las misas antes eran en latín, el pueblo no entendía que decía el sacerdote, pero se comenzó a oficiar en español, hasta hace unas décadas.[84]

La bebida tradicional de los velorios era el tiste acompañada con cosa de horno o Paco, rosquillas, hojaldras, quesadillas, esto aún persiste en el campo, aunque en el centro del barrio de Sutiaba actualmente suelen dar café o gaseosa si tiene para hacer ese gasto. [85]

---

83 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Jesús Filomena Sánchez Moya el día miércoles 09 de junio del 2010 a las 2:29 pm, ella es presidenta del Consejo de Anciano de Sutiaba y originaria de Sutiaba.

84 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Monseñor Abelardo Toval Ayestas, en la casa cural de la Iglesia San Juan Bautista de Sutiaba, el día 07 de junio del 2010 a las 10:40 am.

85 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Enrique Lázaro Ríos (en paz descanse, falleció unos meses después de haber sido entrevistado), vicepresidente honorario del Consejo de Ancianos de Sutiaba, el día domingo 31 de enero del 2010, a las 4:50 pm.

Existía solidaridad de los vecinos cuando moría un indio pobre, en Sutiaba ya que le llevaban un morral de caridad, el cual consistía en alimentos, flores y hasta dinero en efectivo para que se ayudara con el gasto.[86] Otra costumbre era que cuando se enterraba al difunto, si era varón y viejito, le echaban los caites y el machete en su fosa a su lado porque se creía que este saldría a buscarlos si no se los echaban, ya que se creía que al otro lado iría a seguir trabajando.[87]

También la vestimenta o mortaja con la cual se vestía al difunto, ha cambiado, antes era un solo cotón o camisón blanco, hecho especialmente para muertos de toda edad, estatura y complexión corporal, ahora es camisa blanca y pantalón negro, si es varón adulto, si en niño, éste va todito de blanco[88] y con una palmita en su mano ya sea izquierda o derecha, y a las mujeres adultas, estas son arregladas por sus familiares y maquilladas según su gusto.

A los niños los enterraban con música y en la noche hacían fiestas antes la gente creía que lo que se hacía aquí, también se hacía en la otra vida.[89]

La tradición de llevar cargado a hombros el ataúd del difunto hacia el cementerio se ha perdido o sustituido por el uso de limosina, aunque algunos contratan coche fúnebre, poco usado y casi se está perdiendo ésta tradición desplazada por la limosina.[90]

---

86 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Adilia Centeno Cáceres de 82 años, el día viernes 22 de octubre del 2010 a las 8:30 am. / Entrevista realizada por Carla Ulloa a Enrique Lázaro Ríos…

87 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Jesús Filomena Sánchez Moya…

88 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Socorro Santamaría el día 19 de octubre del 2010 a las 2:36 pm, ella es dueña de Floristería el Rosal (esta floristería es la más antigua de León y le vende a todos, ya sean de León, Sutiaba o cualquier parte de occidente, y en décadas pasadas también vendían mortajas)

89 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Jesús Filomena Sánchez Moya….

90 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Francisco Martín Urey Millón el día miércoles 09 de junio del 2010 a las 3 pm.

La gente muy pobre de esta comunidad, solía enterrar en petate a sus difuntos, los cuales los envolvían en sábanas blancas, tipo sudario y así envuelto dejaban caer el cuerpo a la fosa.[91]

La hora de enterrar a los muertos es casi la misma que en décadas pasadas, la cual puede ser entre las tres a cuatro de la tarde.

Los cementerios de Sutiaba pueden tener más de un siglo en su sitio actual, pero no con los linderos actuales, como pasa con el de Guadalupe, por ejemplo el cementerio San Juan Bautista, en el existen tumbas que datan de mil ochocientos noventa y tres y que aún están en buenas condiciones.[92]

Las leyendas como la Chancha Bruja, la Gallina con Pollos, la Cegua, la Carreta Nagua, el Arrechavala, poco se cuentan en la actualidad, la tradición oral se está perdiendo.

La falta de interés de la comunidad por preservar, rescatar y conservar sus costumbres, "El consejo de ancianos siente que ha luchado para rescatar lo que se ha perdido, y el pueblo se ha dividido y con ella también la credibilidad que desde mil novecientos cincuenta y seis hasta nuestros días los presidentes que han estado en la comunidad indígena, han sido corruptos y eso ha perdido la credibilidad de este pueblo sobre ellos, porque no ha habido ningún que se preocupe por la realidad de Sutiaba."[93] Según don Leonel Bárcenas las costumbres se comenzaron a perder desde los años ochenta.[94]

---

91 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Jesús Filomena Sánchez Moya….

92 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Sixto Leonardo Jirón Guido el día miércoles 09 de enero del 2010 a la 11:28 am. (él ha sido presidente de la Junta del Cementerio San Juan Bautista por varios años).

93 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Jesús Filomena Sánchez Moya…

94 Entrevista realizada por Carla Ulloa a Leonel Orlando Bárcenas el día domingo 08 de agosto del 2010 a las 11:29 am. (secretario del Consejo de Ancianos de Sutiaba).

Se puede decir en simples rasgos que en los últimos cincuenta años las prácticas funerarias en el barrio de Sutiaba se mantienen así:

5.3.1. Lo que aún se conserva:

a. El uso de coche funerario.
b. La socialización durante el velorio.
c. Los rezos a favor del alma del difunto, tanto la misa de cuerpo presente como en los días siguientes al funeral.
d. El anuncio de las campanas cuando es misa para un difunto, es diferente a cualquier otro tipo de misa.
e. Aun se tiene respeto al ritual de las prácticas funerarias, ya que siempre se trata de dar el mejor pasaje al difunto al mundo espiritual, al garantizarle los rezos por su alma, tanto en la iglesia como en su casa.
f. La repartición de refrigerio en los velorios, aunque ya no se da lo mismo que hace cincuenta años, pero siempre da algún alimento por muy sencillo que sea.
g. El acompañamiento durante el cortejo fúnebre.
h. Las Fajinas.
i. La celebración del 2 de noviembre de cada año (visitando a sus deudos ese día en el cementerio, algunos acostumbran llevar comida, flores, veladoras para ponerle al difunto, incienso etc.).
j. el consumo de los buñuelos, (lo único que ha pasado a ser de uso cotidiano, ya que lo venden en las calles de León todos los días, en mercados, plazas, calles etc.).

5.3.2. Lo que podría perderse

a. El uso de flores naturales por artificiales (de papel, plástico o tela).
b. La costumbre de velar el difunto en casa por el uso de salas velatorias (en la ciudad de León las funerarias Bonilla y Heráldica ofrecen este servicio funerario).
c. El consumo de productos derivados del Maíz, en las prácticas funerarias, por productos elaborados con harina de trigo (pan)

5.3.3. Lo que se ha perdido

a. Las plañideras o lloronas
b. Cambios en los hábitos alimenticios, ejemplo: uso de café o gaseosa en vez de tiste; pan en vez de “cosa de horno”.
c. El morral de caridad, ya no se da por la crisis económica que vive el país.
d. Los velorios ya no se hacen con música y baile, hay nuevos hábitos; ejemplos: consumo de licor y juegos de azar.

5.3.4. Lo que se puede rescatar

a. Leyendas que nacen entorno a la muerte, lo ideal sería una recopilación exhaustiva de todas las leyendas más contadas en el barrio de Sutiaba.
b. El uso de flores naturales, con la creación de jardines interiores donde cultiven flores en macetas y es más económico, natural y no contaminante.
c. Que la gente de Sutiaba consuma productos elaborados por su propia gente, ejemplo: Las cajas o ataúdes elaborados por los mismos indígenas.
d. Consumo de alimentos derivados del maíz en vez de pan de harina.

VI. CONCLUSIONES

1. En los últimos cincuenta años las prácticas funerarias han venido evolucionando y han desplazado las costumbres anteriores, las cuales se han tenido que adaptar a las necesidades inmediatas del pueblo indígena de Sutiaba, además la falta de gente que mantuviera viva las tradiciones, no hubo entrenamiento ni conservación de estas prácticas como parte de la cultura local del barrio.

2. El ritual ha perdido su sentido debido a la incidencia de la religión protestante que no contiene la veneración y culto a los muertos, el cual consiste en misas y rezos a favor del alma del difunto, también todas las liturgias dedicadas a los santos de la Iglesia Católica los cuales la iglesia enseña que estos interceden ante Dios por estas almas que murieron sin la conciliación con la santa madre iglesia.

3. A esto se le suma la situación económica, política que mantiene a la gente entretenida en otras cosas, tanto así que una parte de la gente que vive en este Barrio, no son autóctonos del lugar y sus raíces y razón por las cuales llegaron a vivir ahí, son aun tema de discusión.

4. El poco interés por conservar la tradición local, debido que la población joven está invirtiendo su tiempo en los avances tecnológicos y otras actividades que están lejos de lo tradición local y cultural.

5. Aunque las personas entrevistadas brindaron información para hacer posible la comparación de lo que fue y lo que es en la actualidad con respecto a las prácticas funerarias en Sutiaba, algunas decían que ya no se acordaban de cómo eran la vida cotidiana hace cincuenta años.

VII. RECOMENDACIONES

1. A la UNAN-León y MINED patrocinar nuevas investigaciones para dar un seguimiento a esta investigación y abarcar más detalles que pudieron haber quedado inconclusos.

2. A la Alcaldía de León, actualizar sus registros sobre datos importantes como ¿Cuántas funerarias hay en Sutiaba? Para que la población de este barrio que es el más grande y antiguo de León pueda saber qué servicios prestan y un control de precios para no tener que andar cotizando de un lado a otro al momento de una defunción.

3. A la población en general del barrio de Sutiaba, participar con mayor frecuencia en las fajinas para mantener viva la costumbre y en buen estado sus cementerios.

4. A la comunidad Indígena de Sutiaba, realizar todas sus actividades y decisiones en consenso con cada uno de los grupos organizados que hay en Sutiaba como son los diferentes Consejos tanto de Ancianos, Raza Rebelde, Cultura etc., para caminar en una misma dirección y un mismo propósito en pro de su cultura, tradiciones y costumbres.

BIBLIOGRAFIA

Fuentes Bibliográficas:

1. Almago Gorbea, Martín (1993) *Ritos y Cultos funerarios en el mundo Ibérico*. Madrid, España .pp. 109,119.

2. Amador Moisés Israel, Salazar, Francisco (2010) *Cementerio San Felipe*. Tesis Monográfica Titulada "Héroes y Mártires que participaron en la Revolución Popular Sandinista enterrados en el cementerio San Felipe".

3. Atlas del patrimonio local material e inmaterial de la ciudad de León, Nicaragua. (2006) *Emplazamiento físico de la ciudad y del territorio*. Editor, Asociación Medina. Impreso en Florencia. (Información brindada por la oficina de Desarrollo Urbanístico de la ciudad de León) .pp. 31 a la 46,54 a la 71.

4. Barahona Portocarrero, Raúl. (s/f). *El Proceso de Urbanización en Sutiaba,* León, Nicaragua .pp. 10. Recuperación del Centro Histórico de León, Monografía, Universidad Nacional de Ingeniería.

5. Buitrago Matus, Nicolás. (1998) *Los Cementerios de León: El de Guadalupe*. León, La sombra de Pedrarias. Tomo 2. (Managua: Fundación Ortiz Gurdián) .pp.43 a la 46, 50.

6. Chapman, Anne María. (1959).*Religión y Ritual*. *Los Nicaraos y Los Chorotegas según las fuentes históricas.* Compendio de lecturas. Introducción a la Historia Antigua de Nicaragua. Compiladas por el doctor Ricardo Wheelock Román para la Maestría en Historia. UNAN-MGA. Noviembre-diciembre, 1997.pp.237 a la 255.

7. Díaz Lacayo, Aldo. (2002) *Segundo periodo. 1824-1838. La Anarquía*. Gobernantes de Nicaragua (1821-1979) Guía para el estudio de sus biografías políticas. Editorial Aldilá. Managua, Nicaragua. pp. 23 a la 26.

8. Estatutos de los Cementerios San Francisco de Asís y San Sebastián del barrio de Sutiaba, 2009

9. Ideálquez sj, José. (1994) *La muerte.* El Culto a los Ancestros. En la cosmovisión Religiosa de los Garífunas de Nicaragua. Editorial del Instituto de Historia Centroamericana. Managua, Nicaragua. pp128, 129.

10. Kinloch Tijerino, Frances. (2008) *El Régimen colonial en Nicaragua*. Historia de Nicaragua. Editado por IHNCA-UCA. Managua, Nicaragua. pp.63 a la 65.

11. Kirkland Lothrop, Samuel… [Et. al.]. (2003) *Los Sutiavas*. Culturas Indígenas de Nicaragua. Tomo I. Editorial HISPAMER. Managua, Nicaragua. pp.186 a la 192.

12. La Santa Biblia, San Marcos 3:4

13. Medina, Juan Carlos (1999) *Fenómenos cadavéricos*. Instituto de Medicina legal CSJ. Managua, Nicaragua.pp.2-11.

14. Marcos, Francisco. (2003). *Demanda. La oferta. La calidad. El precio*. El servicio funerario La economía funeraria: Demanda y oferta en el mercado funerario.IE WORKIN. G PAPER. (s. ed.) Madrid, España.pp.2-14.

15. Pequeño Larousse Ilustrado (2008) pp. 625

16. Pereira Candia, Carlos (2007) Semana Santa, Fiestas Patronales, San Jeronimo y su Folklore. Editorial Universitaria de la UNAN León. León, Nicaragua. pp.11 a la 20.

17. PhD. Guadamuz Elías, Darling; PhD. Hernández Silva, Marcela. (2011) Prologo por el PhD. Clemente Guido Martínez. *Breve Historia de León Viejo*. León Viejo. Legislación del Sitio Histórico. Editorial EDITRONIC S.A. pp.11

18. Ruiz Sánchez, Carlos Ramón. (sf) *Tumbas y Entierros*. Repercusión sobre las condiciones medioambientales del Consejo Popular de Kilo 12 de Sancti Spiritus por las condiciones actuales del cementerio. pp. 7.

19. Santa Biblia, Versión revisada en 1960.

20. Strasser, Monika. "*Los cementerios nicaragüenses de la segunda mitad del siglo XIX: espacios de exclusión"* en: Memoria del X Congreso Centroamericano de Historia, Managua. Julio 2010.

21. Tapia, María Celina. (2007). Costumbres funerarias. El Nicaragüense: su magia y su encanto. Editorial PAVSA. Managua, Nicaragua .pp.235 a la 239; 250 a la 257.

22. Tarrés Chamorro, Sol.Phd (2006) *Ritos funerarios en el Islam: la praxis entre los musulmanes de Sevilla.* pp. 430, 435,436.

23. Urrea Mendéz, Josefa. (s.f.e) *La necrópolis. Las prácticas funerarias en Grecia y en Iberia. La presencia del vino en los Ritos y en la sepultura. Grecia.* Los ritos funerarios: Iberia y Grecia. El uso del vino en el mundo antiguo: un ejemplo en una tumba hallada en la necrópolis ibérica de Lorca. pp 29 a la 37.

24. Velazques,Carmela. (1998). *Los Ritos Funerarios en la Diosesis de Leon del siglo XVII*. Trabajo presentado en el congreso de Historia(s. ed). Costa Rica.pp.1-18.

25. Vanegas, Juan de Dios (1999).Semana Santa en León. Editorial Universitaria UNAN-León. León, Nicaragua. pp. 1 a la 4 y 9 a la 11.

26. Zepeda-Henríquez, Eduardo (2003) *Tamagastad "Padre y Maestro Mágico" de la Mitología Nicaragüense.* Mitología Nicaragüense. Editado por la Academia de Historia y Geografía. Managua, Nicaragua. pp. 22.

Revistas:

27. Boletín Gestión Cultural No. 17 del 23 de Septiembre del 2003. *Día de los muertos o los santos difuntos* inscrita como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, aprobada por la UNESCO. Paris, Francia.

28. Boletín del Instituto Francés de Estudios Andinos N° 34. (2005) por Frédéric Duchesne. *Tumbas de Coporaque. Aproximaciones a concepciones funerarias Collaguas*. IFEA pp. 415 a la 419.

29. Revista de Arqueología del Museo Chorotega- Nicarao. Enrique B. Mántica Volumen I. (2006) por García Vásquez, Ramiro. *Evidencia de la cultura Chorotegas-Nicarao en las investigaciones Arqueológicas de los patrones funerarios en Nicaragua Precolombina*: Fundación Betania. Impreso en comercial La Prensa. Chinandega, Nicaragua pp18 a la 24.

30. Revista de Historia. Edición Especial No. 11-12 (1998) por Torres, Silvia (1998) *"Mujeres que no se dejan". Resistencia Étnica y Género en Sutiaba, Nicaragua (1950-1960).* IHN.CA-UCA. pp. 81 a la 98.

31. Strasser, Monika. "*Mors omnia acquat: Historia del Cementerio de Guadalupe de la ciudad de León"* en *Revista Científica de la UNAN-León* (articulo aceptado para próximo número).

Fuentes Hemerográficas:

32. Archivo Español de Arqueología N°74 (2001)por Vasquerizo Gil, Desiderio. *Formas Arquitectonicas Funerarias de Carácter Monumental en la colonia de Patricia Corduba.* .pp.135-160.

33. Código Civil I, 2003, Arto. 945 y siguientes.

34. Código Civil TOMO I. (2003) *De la sucesión testamentaria*. Editorial BITECSA. Managua, Nicaragua. pp. 166 a la 185.

35. La Gaceta, 2 de diciembre de 1982. N° 282. Decreto Presidencial N° 1142 “Ley de protección al patrimonio Cultural de la Nación” del año 1982. Instituto Nicaragüense de Cultura.

36. La Gaceta. Managua, Jueves 4 de Abril de 1918, No.76, Año XXII.

37. La Gaceta. Managua, Lunes 20 de Agosto de 1928, No.183, Año XXXII. pp.1414 a la 1417.

38. La Prensa 28 de Octubre 2005.

Fuentes Web Gráfica:

39. http://www.institutoestudiosantiguoegipto.com visitado el 14 de diciembre de 2010
Roberto Sánchez-Ramírez en un ESPECIAL PARA LA PRENSA/ ACADEMIA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA DE NICARAGUA www.laprensa.com.ni/archivo/2007/octubre/29/noticias/nacionales; http://nicaragua.pordescubrir.com/muralla-interna-del-cementerio-de-guadalupe.html;http://www.manfut.org/monumentos/cementerio-leon.html.

34. http://hedatuz.euskomedia.org/4520/1/28429446.pdf (ritos funerarios en el Islam:la Praxis entre los Musulmanes de Sebilla./ Tarrés Chamorro, Sol.Phd (2006) *Ritos funerarios en el Islam*: la praxis entre los musulmanes de Sevilla. pp. 430, 435,436.)

35. http://www.kalipedia.com/religion-cultura/tema/religiones-prehistoricas-etnicas/tumba-prehistorica.html?x1=20070718klpprcryc_29.Kes&x=20070718klpprcryc_30.Kes

36. http://revistas.ucm.es/ghi/11316993/articulos/CMPL9696230141A.PDF.(megalitismo y rituales funerarios). http:// http://www.ojocientifico.com/tag/stonehenge

37. http://www.blogcurioso.com/ritos-funerarios-aztecas

38. http://revista-dark.blogspot.com/2007/05/la-muerte-en-mesoamrica.html

39. http://www.ifeanet.org/publicaciones/boletines/34%283%29/411.pdf (Tumbas de Coporaque): 411-429.*redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=12634307.*

40. http://teotihuacanenlineateotihuacan.blogspot.com/2010/07/exhiben-objetos-hallados-en-barrio.html (fotos mayas).

41. http://www.contraclave.org/clasicas/ccl5.pdf. Tema.5 LOS RITOS FUNERARIOS (Roma y Grecia); http://www.erroreshistóricos.com/curiosidades-históricas/muerte/268-la-cremación-y-la-inhumación-ritos-funerarios-en-roma-y-grecia.html.

43. http://www.institutoestudiosantiguoegipto.com.

44. http://v6.yucatan.com.mx/especiales/arqueologia/001.asp.

Fuentes Orales:

45. Entrevista realizada al señor Emilio Ochoa, el día lunes cuatro de octubre del año dos mil diez a las 2:45 pm; él es secretario del cementerio San Pedro.(no está gravada esta entrevista, por fallas técnicas, se descargaron las baterías de la grabadora digital).

46. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Monseñor Abelardo Toval Ayestas, en la casa cural de la Iglesia San Juan Bautista de Sutiaba, el siete de junio del 2010 a las 10:40 am.

47. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Enrique Lázaro Ríos (en paz descanse, falleció unos meses después de haber sido entrevistado), vicepresidente honorario del Consejo de Ancianos de Sutiaba, el día domingo 31 de enero del 2010, a las 4:50 pm.

48. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Pablo Enrique Medrano Álvarez, escribano del secretario del Consejo de Ancianos de Sutiaba, el día lunes 07 de junio del 2010 a las 11:49 am.

49. Entrevista realizada por Carla Ulloa a José René Áreas, supervisor de ventas de la Funeraria Heráldica, sucursal León, el día domingo entrevistado el día domingo 24 de octubre del 2010 a las 10 am. (la entrevista fue improvisada, sin estructura ni cuestionario elaborado previamente, no está gravada ni transcrita).

50. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Douglas Ramón Morales, dueño de Funeraria Ebenezer, el día 30 de enero del 2010 a las 03:52 pm.

51. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Socorro Santamaría, dueña de Floristeria el Rosal, el día martes 19 de octubre de 2010 a las 2: 36 pm.

52. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Leonel Orlando Bárcenas, secretario del Consejo de Ancianos, el día domingo 08 de agosto de 2010 a las 11:29 am.

53. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Sixto Leonardo Jirón Guido, presidente de la junta del cementerio San Juan Bautista el día miércoles 09 de enero a la 11:28 am.

54. Entrevista realizada por Carla Ulloa al Padre Julián Duarte Párroco de La Iglesia Católica Nuestra Señora de Guadalupe, el día martes 26 de enero 2010, a las 12 del mediodía.

55. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Emilia del Socorro Pérez, Rezadora de Novenarios de difuntos, el día viernes 20 de agosto 2010 a las 3:40 pm.

56. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Pablo Nuñez Administrador de la Oficina de Registro del Cementerio Guadalupe, el día 21 de enero del año 2011 a las 11: 55 am.
57. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Adilia Centeno Cáceres de 82 años, el día viernes 22 de octubre del 2010 a las 8:30 am.

58. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Jesús Filomena Sánchez Moya el día miércoles 09 de junio del 2010 a las 2:29 pm, ella es presidenta del Consejo de Anciano de Sutiaba y originaria de Sutiaba.

59. Entrevista realizada por Carla Ulloa a Francisco Martín Urey Millón el día miércoles 09 de junio del 2010 a las 3 pm.

ANEXOS

ANEXO 1: FOTOS

Fotos tomadas por Carla Ulloa el día 30 de enero del 2010 a las 03:52 pm en la Funeraria Ebenezer. Estos son ataúdes elaborados por los indígenas de Sutiaba, son distintas a los demás ataúdes ya que llevan un borde que le llaman mecateado, es pura madera y de precios accesibles en comparación a las que llevan más decoraciones.

Este es otro tipo de ataúd que tiene más adornos externos los cuales le hacen tener un precio superior. Ambos modelos se cotizan en la Funeraria Ebenezer en Sutiaba, la cual se encuentra brindando servicios funerarios desde ataúdes, carrosa fúnebre, limosina, accesorios como lámpara, cortinas, respaldo, etc. Cabe mencionar que el alquiler de sillas, anuncio por perifoneo, también son parte del gasto del velorio, además los alimentos o refrigerio que se ofrecerán a los concurrentes a dar el pésame, es otro detalle que no debe faltar.

Fotos tomadas por Carla Ulloa el día 22 de agosto del 2010 a las 10:31 am. Este es un modelo antiguo de coche fúnebre del cual solo dos funerarias lo ofrecen, La funeraria Bonilla y la Funeraria Ebenezer en Sutiaba, además que no todos piden ser trasladados en coche en el cortejo fúnebre y su traslado hacia en cementerio.

El acompañamiento en el cortejo fúnebre hacia la iglesia y el cementerio, es una de las costumbres que aun persisten a los cambios de pensamientos sobre estos ritos de pase al a otra vida. La concurrencia tanto en el velorio, misa de cuerpo presente, así como al entierro, dependerá de la popularidad de la persona fallecida.

Fotos tomadas por Carla Ulloa el día 08 de agosto del 2010 a las 8: 30 am, a la Iglesia San Juan Bautista y al techo de ésta que es donde se aprecia el sol en el techo de madera. La fe católica de los Sutiaba, nació con este símbolo hecho de madera y colocado en la cara interior del techo de la Iglesia San Juan Bautista, el cual lo mando a colocar el sacerdote encargado de esa Diócesis al ver que los indígenas de este lugar se reusaban aceptar dicha religión y que su principal dios era el sol, al ver la imagen del sol en el techo, les llamó la atención y fue así que fueron adoptando la religión católica y abandonando su paganismo y politeísmo.

El sol como parte del siclo de la vida de toda la naturaleza, también tiene que ver con el renacimiento del que muere, es enterrado hacia el este donde nace el sol, porque así estará orientado a la dirección de su nuevo hogar y su nueva vida en el mundo espiritual.

Fotos tomadas por Carla Ulloa el día 08 de agosto del 2010 a las 8: 30 am, retablo que está dentro de la Iglesia San Juan Bautista. La adoración a los santos para que intercedan por el alma del difunto, ante Dios, es parte de las prácticas funerarias en el pueblo católico y en Sutiaba esto se hace de un modo peculiar y diferente al resto de León, ya que estos rezos los realizan cantados, acompañados de instrumentos musicales.

Fotos tomadas por Carla Ulloa el dia viernes 20 de agosto 2010 a las 3:40 pm. Este es el Rosario de pésame que se reza en los nueve días posteriores a la misa de cuerpo presente, también pude suceder que en vez de que la familia del difunto pida se realicen a favor del alma del muerto, un triduo de misas, las que se realizan en la iglesia donde se congregaba y al año otra misa y así sucesivamente según vaya cumpliendo aniversario de fallecido.

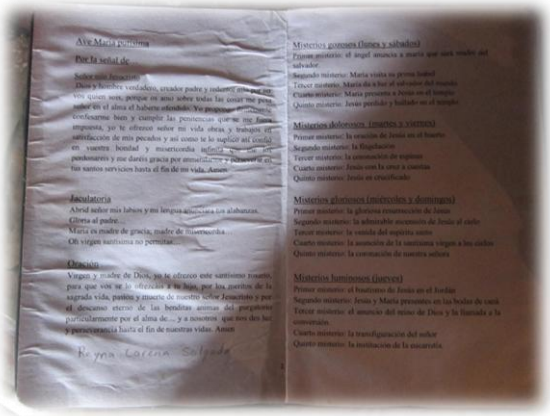

Foto izquierda tomada el 02 de noviembre del 2009 a las 10 am durante la misa dentro del cementerio Guadalupe, tomada por Rosa Jariffe Fuentes H. de V. de CCSS (FFCCEEHH). Misa por el alma de todos los difuntos cada dos de noviembre, conocido como día de los muertos en nuestro país, también es parte del ritual o práctica funeraria. Foto derecha tomada por Jairo Palma tomada también de V de CCSS el mismo día que la foto izquierda, a las 1:20 pm. Cabe notar que otra de las actividades de este día es el acompañamiento de los familiares alrededor del sitio donde está enterrado el familiar. En la foto derecha se observa un grupo de personas junto a una sepultura en el cementerio San Francisco de Asís.

Foto tomadas por PhD. Monika Strasser durante las fajinas de octubre a las 5 am. Los tamborileros que salen por las calles de Sutiaba en las madrugadas anunciando las fajinas, que desde las seis de la mañana hasta las siete y media u ocho de la mañana termina cada jornada durante los días domingos, las cuales se realizan en cuatro etapas en el transcurso del año en los meses de enero, mayo, julio y octubre y los que están obligados a realizar por lo menos cuatro fajinas al año, son los afiliados a estos cementerios tengan o no tengan deudos en él, en ellas participan tanto hombres como mujeres ya sea trabajando igual que los hombres en la limpieza o llevando el refrigerio a los jornaleros de la fajina. Las dos fotos inferiores son de la entrada del cementerio San Francisco de Asís, el cual se aprecia arreglado como parte de los objetivos que tienen las juntas de cementerios de Sutiaba.

Fotos tomadas por Carla Ulloa el 01 de diciembre del 2010. El Pinol es parte de los alimentos derivados del maíz y también materia prima del tiste, bebida típica más usada en los velorios de Sutiaba, además de las cosas de hornos y otros panes hechos de maíz como las rosquillas y hojaldras.

ANEXOS 2: ENTREVISTAS TRANSCRITAS

1. *Orlando Orozco, entrevistado dentro de las instalaciones del colegio Santa Lucia que queda contiguo a la casa cural de la iglesia San Juan Bautista, el es el administrador de dicho colegio.*

Entrev. Ehh discúlpeme, repítame, voy a grabar

Entrevistado. Aquí en Nicaragua, no solamente León, sino que en Nicaragua hay muchas tradiciones, incluso aquí en este sector la mayoría de las honras fúnebres que se hacen y he visto es con música verá (verdad) otros que traen un carruaje con un caballo, tirados por un caballo otros pues ya con los vehículos modernos verá (verdad), se hace un cuerpo presente con la misa tradicional y pues para… (Voces ininteligibles)

Entrev. ¿Usted sabe si la Iglesia tiene algún tipo de registro sobre los, sobre los un registro funerario sobre los feligreses católicos especialmente?

Entrevistado. O sea la Iglesia no lleva registro sobre los fallecidos, quien lleva el registro sobre los fallecidos es el uhhh, la alcaldía por medio de la, del registro de personas

Entrev. Este ¿Cuántas iglesias existen aquí en Sutiaba?

Entrevistado. En Sutiaba

Entrev. Sí en Sutiaba

Entrevistado. En Sutiaba en Sutiaba en sí

Entrev. Sí

Entrevistado. Hay dos iglesias; San Pedro
Entrev. Dos iglesias católicas

Entrevistado. Y san Juan Bautista verdad esteee en proyecto entiendo yo que tienen una aquí al lado de, del Papayal verdad y otra que está aquí pooor este, este reparto que se llama Orisuga

Entrev. Este antes de que se formaran los cementerios aquí en Sutiaba se conoce que los muertos se enterraban dentro de las iglesias ¿tiene usted algún conocimiento de que no hayan podido sacar todos los cuerpos de ahí o todavía existen algunas, quedaron algunos enterrados?

Entrevistado. Según la historia de los coterráneos de aquí de Sutiaba se entiende que todo el sector de Sutiaba más donde está la iglesia, donde está la casa cural donde está esteee el asilo o sea lo que se llama la Plaza

Entrev. Ujum

Entrevistado. En años de la colonia se supone que aquí era un cementerio, se supone, verdad pero yo no le puedo garantizar que sea cierto, verdad, ahora si es por los entierros que se encuentran dentro de la iglesia y que es con autorización del Papa, de Roma por decirlo así no es a toda persona

Entrev. Entonces ¿todavía es posible que se den esos entierros adentro de las iglesias?

Entrevistado. Bueno como te repito verdad este, eso es con autorización de Roma no es con (Frase incomprensible por interrupción)

Entrev. Sí, es especial el paso

Entrevistado. Se solicita a la Santa Sede ve

Entrev. Ujum ¿Qué tipo de actividades religiosas celebra la iglesia San Juan Bautista?

Entrevistado. ¿En qué sentido?

Entrev. En el sentido de que si realizan igual que cualquier otra iglesia católica las mismas misas

Entrevistado. Igualito todo, igual que todas las iglesias a nivel de Nicaragua, no tiene ninguna diferencia

Entrev. ¿Usted cree que es necesario que las personas deban de estar preparadas espiritualmente a asumir la muerte?

Entrevistado. Es que hay algo de lo que quiero decir de que todas las personas humanas pensamos y tenemos un temor ante la muerte pero la parte final de que buscamos, la mayoría de los parientes buscan a los sacerdotes, cuando ya lo ven que no pueden ni hablar, no se puede ni confesar, muchos piensan de que cuando se da los santos oleos verdad que se les llama ehhh ese es que ya se murió hay algunos que dándole eso se han recuperado verdad, entonces la gente tiene muchas tradiciones escuetas

Entrev. Este si, aquí como colegio ¿se les enseña a los niños sobre la muerte?

Entrevistado. O sea

Entrev ¿Se les prepara de alguna manera? ¿La preparación?

Entrevistado. Prepararlos, prepararlos para la muerte es una cosa este algo como podía decirte que no se usa debemos de estar preparados a como nacemos así morimos y eso es también de la integridad de la persona es decir religiosamente todos debemos de estar preparados verdad pero tu fe no se a donde te lleva entonces quiero decírtelo en pocas palabras dependiendo de la formación familiar que tengas así vas a creer en tu preparación de muerte, muchos le tienen miedo otros ya están listos esperándola es decir la deseen pero ya está preparados
Entrev. Mire

Entrevistado. Cuando vos estás sometido en la parte religiosa, cuando oras al Señor no le decís por tu muerte verdad oras porque tenés que orar y porque tenés fe

Entrev. Así

Entrevistado. Si te dormis en la fe es porque te vas a despertar en la fe yo diría enhorabuena si ya no despierto

Entrev. (Risas) ¿Seguro? Aquí como colegio, este colegio es religioso sí

Entrevistado. Es que es católico

Entrev. Ehh tiene tiene, ¿se les enseña a los niños?

Entrevistado. Si aquí se les da una clase

Entrev. Sobre la religión católica

Entrevistado. Se les da una formación porque la parte más integral la lleva la familia, es decir la libertad de culto que existe no me obliga a mi que tiene que (frase incomprensible por interrupción)
Entrev. Ser especificitamente católico

Entrevistado. Ya aquí tenemos de varias creencias

Entrev. Ahh bueno

Entrevistado. Ya o sea cuando te hablo de varias creencias es que hay Testigos, que son un poco raros verdad con su manera que a ellos no le gustan que canten el Himno entonces yo les digo que tienen que cantarlo porque son nicaragüenses

Entrev. Asi es

Entrevistado. Para que te des cuenta pues que las otras religiones prohíben muchas cosas que la religión no prohíbe que es la católica, por eso dicen que es la más corrupta pero yo diría que es la más amplia, la más grande

Entrev. ¿Qué muestras de devoción ha observado usted que tienen los feligreses católicos en el barrio de Sutiaba?
Entrevistado. Bueno una de las muestras más grandes que tienen acá en este barrio es la celebración de la Virgen de la Concepción o sea La Purísima por ende ellos veneran mucho a santa Lucía, san Juan Bautista que es el patrono y la co-patrona como te decía anteriormente es santa Lucía, también ellos veneran como tradición a san Jerónimo que es una de las fiestas un poco engorrosas por no decir otra cosa verdad

Entrev. ¿Cree usted que los, las prácticas fúnebres han cambiado desde hace cincuenta años para acá?

Entrevistado. Mmm

Entrev. la manera, la manera en ¿cómo la gente las práctica ahora son diferentes a como las hacía antes?

Entrevistado. Bueno este si ha habido sus variaciones porque antes se hacían novenarios, hoy se hacen triduos de misa verdad en este sector de acá pues todavía se conservan un poco los rosarios y, los últimos días que son pomposos ves y muchos sectores de aquí de casa o familia siempre conservan la tradición de las grandes comilonas, cinco, diez rosarios el último día ve
Entrev. eso rodeando la muerte después del del

Entrevistado. Después del deceso

Entrev. Ajá

Entrevistado. Es decir celebrando el novenario

Entrev. Exactamente

Entrevistado. Ves, si lo único que cambió es que ya no hay plañideras eran las lloronas que les llamaban antes

Entrev Ya no

Entrevistado (risas) ya no, eso ya no

Entrev. Este ¿Qué tipo de, mmm de alimentos se dan ahora aquí en Sutiaba?

Entrevistado. A lo que se refiere a alimentos…

Entrev. sí

Entrevistado es lo que consumen?

Entrev. sí es lo que consumen ¿Qué es lo consumen en los velorios?
Entrevistado. Sí a veces te dan quee comida no tal vez típicas ehh pueden darte un arroz a la valenciana ehh a veces unos platos más fáciles por decir y lo que ellos piensan que son lo mejor verdad? Entonces puede ser un chop suey, puede ser este que tal vez un pedazo de pollo o algo así pero no hay una comida tan especial que se diga

Entrev. Entonces ¿va en dependencia del del bolsillo de las personas?

Entrevistado. Así es así lo han hecho ahora esas tradiciones se han muerto porque la gente han hecho que se mueran

Entrev. Así es, muchas gracias este me podría regalar su nombre

Entrevistado. Mi nombre es Orlando
Entrev. Usted que ¿Qué cargo ejerce usted?

Entrevistado. El administrador del colegio

Duración 9 minutos 19 segundos

2. *Entrev. Son las cuatro y cincuenta y dos minutos de la tarde del día domingo treinta y uno de enero del año dos mil diez, me encuentro en la casa del seño Pa, Pablo Medrano ehh situada en, en billares Lacayo media cuadra abajo él es secretario del Consejo de Ancianos pero en este momento voy a entrevistar al señor =E.R. Enrique Ríos*

Entrev. Enrique Ríos, ehh… hace cuánto… ¿Qué recuerda usted sobre los velatorios en décadas pasadas?

E.R. Ehh, bueno le voy a decir algo esteee, los velatorios, antes de que yo naciera, los, los muertos los enterraban verdad en un sarcófago o sea en una tinaja de barro ahí los metían y ahí los enterraban y más para acá treinta, cuarenta, cincuenta años ehh en el siglo pasado ya muertos lo enterraban en un petate ¿ya sabe lo que es un petate verdad?

Entrev. Sí

E.R. Envueltos en un petate y así lo echaban a la tierra sin caja lo llevaban al cementerio entonces ellos lo amarraban con un mecate y lo envolvían ehh con un petate y le ponían una sábana encima eso era la, la, ehh, asi era, así era como enterraban a los muertos antes

Entrev. ¿Hace cuánto?

E.R. Hace cien años en el siglo pasado

Entrev. y ¿Qué ofrecían? ¿Qué recuerda usted que ofrecían como refrigerio en las velas?

E.R. Café negro que ha sido, y pan, rosquillas que las hacían en las casas, este se hacía tiste, se hacía este chancho, sopa y cosas

Entrev. ¿Al día siguiente era el entierro?

E.R. Sí, al día siguiente porque a los que iban a abrir el hoyo a esos se les daba el almuerzo y además algunos, algunos, algunos aperitivos o algunos tragos para ser más sincero, entonces ellos venían aquí se velaba el muerto y cada, cada quien venía con un morralito, ese morralito consistía en que algo le llevaban a la a la
Entrev. A la familia doliente

E.R. A la familia doliente le llevaban café le llevaban cigarro, le llevaban pan, algunos centavitos y así verdad porque así ha sido verdaderamente hemos sido bien pobres aquí en ese tiempo pues, tal vez ahora ya no, ya no necesitamos eso pero en ese tiempo sí la gente cooperaba, todavía se ha quedado esa costumbre de

cooperar, al menos yo, que yo ya tengo, yo ya soy un viejo de setenta y cinco años pero siempre tengo esa costumbre de que cuando voy a una vela llevo mi morralito para llevar pan, llevar cositas así para que se ayude la gente, la familia doliente. Ves

Entrev. ¿Todavía existe lo que es el servicio de las plañideras o de las lloronas como les llamaban?

E.R. No, ya no existen y las lloronas se les pagaba, antes se les pagaba a las lloronas para que lloraran a un muerto verdad? Y entonces la familia no lloraba, lloraban las que les pagaban a las lloronas que le decían, eso no lo vi yo eso me lo contaron ya porque ya eso hace muchísimo tiempo

Entrev. ¿En la actualidad usted ha ido a alguna vela algún entierro?

E.R. Sí

Entrev. Y ¿Qué ha visto usted que ocurre ahí?

E.R. Bueno, normalmente como, como la época verda, normalmente siempre se da el café, se da ehh con pan, hay gente que se pone a jugar desmoche con, con carta, esteee juego al (de) azar pues y entonces, para que la, para entretener a la gente para que se esté su rato ahí, o para que, para ahí va uno, algunos amanecen pues, amanecen jugando y cosas así pues ese es actualmente, actualmente

Entrev. Entonces ¿usted si cree que si han cambiado las costumbres, las prácticas fúnebres?

E.R. Ha variado un poco, no mucho, han variado, han variado, en cuanto, en cuanto, a cuanto ahora ya no entierran en sarcófago ni se envuelven en petate sino que se ponen caja normal como hace todo mundo y así los entierran, pues ya no, es decir yo creo ha cambiado el tiempo conforme se va viviendo conforme se va cambiando la, la, la como dijera yo la esteee

<u>Voz desconocida. ¿La sociedad? ¿La cultura?</u>

E.R. No, no no

<u>Voz desconocida. ¿El pueblo?</u>

E.R. La cultura, como se va a cambiar una cultura del pueblo así se va cambiando ahora ya no, ya no, ya no se usa el sarcófago ni se usa el petate sino que se usan las cajas

Entrev. Y en la actualidad ¿Qué ofrecen en los velorios?

E.R. Bueno ehh

Entrev. Como refrigerio

E.R. Lo que, lo que ofrecen en los velorios a veces ahora ofrecen Coca Cola ofrecen café negro y pan

Entrev. Y a día siguiente antes del entierro ¿ofrecen algún tipo de comida?

E.R. No, no

Entrev. Y después del entierro?

E.R. Ya no estamos, ya todo mundo va para su casa, ya, ya no viene ya no vienen a la casa mortuoria ni nada de eso ya terminan

Entrev. ¿Qué tipo de música ha escuchado usted que tocan?

E.R. Ah, música sacra; música de iglesia pues esa es la música sacra , ahora ya está más, más modernizado eso ahora ya cantan canciones canciones como, como decir

Entrev. "Amor eterno"

E.R. "Amor eterno"

Entrev. De Juan Gabriel

E.R. Sí

Voz desconocida. Como de Rocío Durcal
E.R. Sí
Entrev. ¿De qué manera cree usted que la gente debe llevar el luto?

E.R. Bueno no de negro, puede llevar su luto en su corazón nada más

Entrev. ¿Cuánto tiempo cree usted que debe durarle el luto?

E.R. Hay, Hay gente que ni lo se lo pone siquiera nada más que eso es en su propio corazón, eee en ese ehh, es decir antiguamente la, la gente guardaba un año de luto, un año de luto, hasta que venía la, la, la, la misa del primer año, del aniversario del muerto entonces, hasta entonces se quitaban el, el, el vestido negro y lo reponían por cualquier color

Entrev. Esteee ¿Qué cargo dice usted que ejerce?

E.R. Yo soy estee presidente honorario del Consejo de Ancianos Chorotega

Entrev. ¿De aquí mismo de Sutiaba?

E.R. De aquí de Sutiaba, si no soy de Sutiaba no me dan, tengo que ser de Sutiaba nato

Entrev. Sutiabeño

E.R. Tanto mi padre como yo que hayga (haya) nacido aquí

Entrev. Estee ha escuchado usted este de que antes en las iglesias enterraban muertos

E.R. Sí, casi siempre se enterraban a los sacerdotes, a la a la gente allegada a la Iglesia inclusive pues hasta algunos puetas (poetas) enterraban como Rubén Darío está enterrado en catedral, el hombre de las letras castellanas, el máximo exponente de las letras castellanas del mundo entero prácticamente porque es el príncipe de las letras castellanas este está enterrado en catedral

Entrev. Y ¿aquí en Sutiaba? ¿En las iglesias de Sutiaba?

E.R. Hay algunos sacerdotes que yo le pueda pronunciar los nombres no, pero que sí hay algunos sacerdotes enterrados

Entrev. ¿Qué cementerio que de los que hay en Sutiaba es más utilizado para enterrar?

E.R. Casi todos, casi todos por la sencilla razón de que cada barrio prácticamente tiene su cementerio

Entrev. ¿Entonces Sutiaba está dividido en varios barrios?

E.R Sí en varios barrios, Sutiaba es uno de los de de de los barrios más grandes de León, inclusive Lion (León) le dio albergue a León Viejo para que se posaran aquí de la zona para allá hace cuatrocientos años si por por la, por la erupción del Momotombo que los sacó de ahí pues entonces ya no viven ahí sino que se vinieron a vivir de las rondas ¿usted conoce La Ronda? De la Ronda para allá

Entrev. Este, que ¿Qué trabajo es el que realiza el, el Consejo de Ancianos de aqui de Sutiaba?

E.R. Bueno tiene eeee el Consejo de Ancianos lo que realiza es que como consejero tanto del presidente de la Comunidad como del resto de la gente aquí se viene a como usted ahorita aquí vienen a pedir información y aquí se le da a cualquiera que

venga pues porque nosotros, prácticamente tenemos la obligación de darle eee es decir una orientación a la gente que lo necesita porque nosotros somos un poco más duchos para conocer la la la Sutiaba pues

Entrev. Usted

E.R. Sí

Entrev. Entonces usted, ¿todos los comités de cementerio está sujetos a ustedes?

E.R. No necesariamente, cada cementerio tiene su su jefe pues precisamente eee ellos ellos ellos hacen lo que ellos quieren ahí, lo que ellos quieren no exactamente sino el encargado de las llaves, ve este se me murió préstame las llaves y aquí es la única parte en todo León que no se paga para enterrar un muerto porque si ya Guadalupe ya ahí ya pagás y todo eso para allá ya pagás aquí en Sutiaba no se paga nada aquí en Sutiaba es el único lugar donde no se tiene que pagar para enterrar a un muerto

Entrev. ¿Quisiera hacer algún comentario al respecto?

E.R. Pues yo creo que que lo correcto ya no tenemos tanta necesidad ahora como le digo como el comentario es que que que me gustaría es que a pesar –ese es un comentario- es que a pesar de que nosotros somos apolíticos en primer lugar, en segundo lugar somos independiente de lo que es León pero la alcaldía tiene que venir a recaudar los impuestos a la a la Comunidad de Sutiaba eso es irrisorio completamente porque en Sutiaba tiene tiene que recaudar y dividir él lo que lo que y no es así sino que es la es la es la cómo se llama la Comuna la que la que la que tiene que recaudar los impuestos para que les queden a ellos no a la Comunidad de Sutiaba aquí nosotros no agarramos un solo centavo

Entrev. El registro funerario ¿Quiénes lo llevan? ¿Ustedes como Comunidad?

E.R. No

Entrev. ¿O sólo la alcaldía?

E.R La alcaldía, todo la alcaldía

Entrev. ¿Incluso los de Sutiaba?

E.R. Incluso los de Sutiaba

Entrev. Son las cinco con cuatro minutos de la tarde concluyendo la entrevista

E.R. No la puede discutir, no la puede devolver
Entrev. ¿Desea decir una cosa más?

E.R. No, me gustaría escucharla

Entrevistadora: Carla

Duración: 12 minutos 34 segundos

(Continuación de entrevista a Enrique Ríos)

Entrev. Don Lázaro Enrique ¿ha escuchado usted sobre los mitos respecto a la muerte?

E.R. Siií, lo he, lo he escuchado y dicen que en Sutiaba en la iglesia a las doce de la noche salía una mona y entonces a esa hora estaba tocando las campanas de Sutiaba y un día se les metió a ellos ver, agarrar la mona entonces ¿Qué pasó? Que la agarraron y era una mujer de aquí de Sutiaba eso es lo que sé de esa mona y y hay mitos por ejemplo la la la la vieja "toma tu teta" sí es una mujer con unas grandes tetotas así grandes que dicen agarraba a los niños y le daba de mamar ahí en las tetas y cuando ya estaba lleno el niño entonces ya lo ahorcaba no le hacía nada, estaba la vieja la loquita del monte; es una vieja tan alta como la gigantona pero andaba un sombrero y andaba unos bejucos enrollados en el sombrero por eso le decían la vieja de la loquita del monte, había el padre sin cabeza también; el padre sin cabeza sucedió de que el padre tenía un gato y a ese gato le daba de comer primero que (a) él y un día no le dio y entonces se le fue encima el gato y lo mató, mató al padre entonces dicen que el padre desde entonces sale sin cabeza en las calles de Sutiaba eso lo cuentan, ese mito pues

Entrev. Y ¿sobre la muerte?

E.R. Pues sobre la sobre la muerte dicen que todos los Jueves Santos sale una carreta pangán pangán pangán este que que que iba como renqueando y entonces llevaba unas luces y las luces no era otra cosa más que los huesos de muerto, una vez un hombre le dijo que iba para la finca y entonces le dijo el otro no te vayas porque te puede pasar algo, no ya me voy, entonces miró la carreta y se paró y le pidió una candela a uno de los que iban en la carreta y entonces (se) lo dio y era un hueso y entonces el el hombre llevaba una una daga y entonces cuando miró él se asustó y tiró la la daga y quedó ensartada y como era cruceta le dijo, le dijo la la mujer uno de los muertos que iban en la carreta agradece sí le dijo sino te llevamos entonces él se quedó ahí hasta que amaneció no llegó, llegó con una calentura enorme dicen (risas) eso es lo que dicen de de de de la de la mitología y de las cosas que salen aquí en Sutiaba pues o bueno medio conozco algo

Entrev. ¿Ha escuchado hablar usted sobre el la el mito de la lechuza o cocoroca?

E.R. Como no, la cocoroca es un animal que tiene unos ojos redondos y te queda viendo que parece que te está viendo pero no así es ella y ella lo que caza son conejos, conejos, un conejo lo caza entendés y entonces y y una lechuza cuando pasa aquí tenían la costumbre de decir que cuando pasaba ella iba cantando y entonces decían que alguien iba a morir, alguien se va a morir porque ya cantaron una lechuza pasaba en ras vuelo y entonces ella "chijii, chijii," "chijii, chili," eh se va a morir alguien y verdaderamente amanecía muerto figúrese

Entrev. ¿Existe algún mito alrededor de siempre de la muerte pero con algún otro animal?

E.R. No, no, que yo sepa no porque aquí como ya estaba un poco poblado ya no había montaña y y el otro animal que yo conozco que atraían la muerte eran los coyotes que ya no existen

Entrev. Sobre el mito del lo del Arrechavala ¿Qué ha escuchado usted?

E.R. A Arrechavala que sale desde ahí de de la iglesia de de de ¿cómo se llama? Esta iglesia que quedaa de de la Recolección para arriba la única, la única hay una placa que dice "aquí vivió Arrechavala" dice que que a las doce de la noche y relinchaba el caballo y sonaban las espuelas que tenía él "chas, chas chas chas, chas chas" y entonces alguien cuando oía se quedeba calladito pero cuando, cuando a la hora cuando iba para allá ya no lo miraba sino que ya ya ya lo oía más adelante que él pues porque no lo miraba pasar esas son cosas que suceden aquí

Duración 5 minutos 35 segundos

3. *Entrev. Hoy es jueves veintiocho de enero son las tres treinta y dos de la tarde me encuentro en la Casa de Salud Debayle y estoy entrevistando al señor ¿Cuál es su nombre? =Entrevistado. Juan Carlos Medina Solórzano*

Entrev ¿a qué se dedica?

Entrevistado. Soy médico forense en la sede Managua

Entrev. Ehh ¿bajo qué criterios los médicos diagnostican que un paciente está muerto?

Entrevistado. Bueno de hecho ehh para ello deberíamos determinar ehh o clasificar el tipo de o de muertes, que hablaríamos de muerte aparente o de muerte real o absoluta para nosotros poder determinar si una persona está fallecida verá (verdad) tenemos que diferenciar entre estas dos tipos de clasificación eh siendo la muerte aparente cuando hay la abolición de manera temporal y aparente como dice su palabra ehh las funciones vitales del ser humano que en este caso sería el la frecuencia respiratoria sería la circulatoria y lo que es el sistema nervioso central entonces cuando aparentemente esto está abolido hay una muerte, hay una muerte porque no percibimos ninguna de estas funciones ni la cardiaca, ni la respiratoria ni el sistema nervioso central ¿en qué caso prácticamente nosotros vemos esta situación? Lo vemos en ahogados o aparentemente ahogados que tienen cinco minutos o un poquito más de estar debajo del agua, entonces estas personas cuando se inicia la reanimación cardiopulmonar, estas personas vuelven en sí y que aparentemente estaban muertos porque no había respiración, no había latido cardíaco, entonces esta persona tuvo una reanimación cardiopulmonar que se le realiza antes de sus diez minutos pueden volver a la vida nuevamente entonces no es una muerte real y absoluta sino una muerte aparente igual a aquellos intoxicados por monóxido de carbono, monóxido de carbono la emisión de gases que hay de los vehículos verá (verdad) es posible que muchas de estas personas como el dióxido de carbono, el monóxido de carbono compite con el oxigeno para ehh adherirse por decirlo así a la hemoglobina a los glóbulos rojos y ehh el monóxido de carbono se va adherir más en un doscientos por ciento (200%) más a la hemoglobina que el oxigeno mismo entonces compiten prácticamente por un vehiculo entonces esta persona fallecen aparentemente pero cuando empieza el tratamiento con oxígeno es posible que revistamos este tipo de muerte entonces no era una muerte absoluta ni total sino que era una muerte aparente verdad y lo que es ehh muerte absoluta o real es cuando estan abolido por completo todititos las funciones vitales que habíamos dicho anteriormente verá (verdad) que era la respiratoria, las funciones cardiocirculatorias y el sistema nervioso central y para ello nosotros tenemos que verificar y determinar que una persona está muerta verdad tenemos que valorar un sinnúmero de signos que son los signos positivos de muerte y signos negativos de vida ¿Cuáles serían los signos negativos de vida? Lo que hablamos anteriormente: no hay latido cardíaco, no hay pulso, no hay respiración y algunos reflejos

neurológicos que se examinan no están, están ausentes, entonces eso me orienta que hay una muerte verá (verdad) y los signos positivos de muerte ¿Cuáles serán los signos positivos de muerte? los signos positivos de muerte es los fenómenos cadavéricos y los fenómenos cadavéricos es cuando ya está rígido el cuerpo, cuando el cuerpo está muy frío su temperatura incluyendo menos veintiocho grados verá (verdad) cuando ehh esta persona está en estado de descomposición entonces son signos positivos de muerte entonces paraa existen ehh algunos casos controversiales que son los que están bajo cuido médico en un hospital y utilizando algo que se llama ventilador mecánico que lo denominas aparato mecánico para que las personas puedan respirar y ehh para nosotros poder determinar que esta persona ya está muerta y que debemos desconectarlo porque a lo mejor hay otra persona que necesita ese aparato se tiene que conformar una comisión se debe conformar una comisión de médicos especialistas y ellos van junto con el médico forense van a determinar si la persona ya está muerta y que está solamente siendo asistida por el ventilador mecánico es posible que esta persona ya esté fallecida pero va a tener pulso, va a tener latido cardíaco va a tener ehh ehh respiración, va tener respiración solamente por la asistencia del ventilador mecánico

(Voces inaudibles)

Duración 5 minutos 9 segundos

Entrevistado. Okey entonces para hablar ehh siempre de una muerte absoluta y poder desconectar a esta persona del ventilador mecánico que puede ser porque se requiere trasplantar un órgano y que aún tiene oxigeno, oxigeno que es llevado hasta los tejidos por la acción del ventilador mecánico y no por que él este vivo entonces nosotros debemos de determinar uno lo lo que decía anteriormente todos los signos ehh negativos de vida y vamos a a tomar también en cuenta ehh signos del sistema nervioso central reflejos que se realizan que se estudian para nosotros poder determinar que hay ausencia prácticamente del cerebro o del tronco encefálico, el tronco encefálico es el lugar donde están prácticamente todos los centros respiratorios y ehh circulatorios y ehh ¿Cuándo se tiene que determinar o sea cuánto tiempo pasado que nosotros hablemos que esta persona está fallecida hay que desconectarla? Algunos piden que una vez desconectado el ventilador se esperen entre doce horas setenta y dos horas, otros veinticuatro horas depende la legislación de cada país eso no está determinado, ehh estandarizado armonizado a nivel internacional sino que depende de la legislación de cada país y porque es posible que esta persona ehh puedan volver a a a retomar la autonomía respiratoria entonces siempre hablamos de muerte cierta cuando tenemos ausencia prácticamente de los signos o funciones del organismo circulatorio, respiratorio y sistema respiratorio central y vamos a encontrar siempre en el sistema nervioso central cuando hacemos electroencefalogramas un electroencefalograma plano prácticamente no hay ondas que me indiquen que hay ehh energía o o que haya

electricidad en en células cerebrales por lo tanto me está orientando que esta persona está fallecida totalmente
Entrev. ¿Cómo se determina la muerte reciente o la muerte aparente o de vieja data?

Entrevistado. Okey cuando nosotros hablamos de ehh muerte reciente o muerte de vieja data siempre nos vamos a lo que son los fenómenos cadavéricos para valorar eso para determinar prácticamente si este cadáver acaba de fallecer o si ya tiene mucho tiempo de fallecido y es la parte que se denomina tanocronodiagnostico el tanocronodiagnostico no es más que el estudio prácticamente o determinación del tiempo de muerte que esta persona tiene de hecho medicina legal y forense nosotros determinamos sobre todo en las muertes recientes, muerte reciente hablemos al meno de veinticuatro horas podemos determinarlo a través de fenómenos cadavéricos, ehh , abióticos ; los abióticos son todos aquellos fenómenos que ocurren el organismo en el cuerpo de un cadáver que están influenciados prácticamente por el medio ambiente entre ellos tenemos ehh como ponerle ejemplo entre ellos tenemos en los fenómenos cadavéricos abióticos: el enfriamiento, la persona como un ser homeotérmico cuando está vivo mantiene temperatura pero una vez él ya fallecido ehh va ir tomando la temperatura ambiente o la temperatura de el cuerpo inanimado más cercano que tenga verdad entonces él se va ir enfriando desde las capas más interna del cuerpo hasta la capa más interna; tenemos la deshidratación que es otro fenómeno cadavérico que me va orientando a mí el enfriamiento se va dando ehh en las primeras tres, cuatro horas, el cuerpo va a perder alrededor de punto cinco (0.5) grados centígrados por hora en las primeras cuatro horas y después seis horas diez horas después de transcurrido ese tiempo va a perder un grado centígrado más o menos por hora y pasado los diez horas de fallecido él viene a perder uno punto veinticinco (1.25) por grado por hora entonces eso va orientándome el tiempo de muerte de acuerdo a la temperatura que ese cuerpo tenga verá (verdad) una vez tomada la temperatura ambiente también y las deshidratación son también ehh desecación por decirlo así de alguna mucosa como la boca , la esclera conjuntiva que va a tener una coloración diferente que me oriente a mí de acuerdo al tiempo y si el cuerpo tuvo los ojitos abiertos, los tuvo cerrados ehh existe algo que se lla, que son signos ehh de desecación que son en las esclera conjuntivas que cuando los ojos están abiertos aparecen más o menos entre las seis y las ocho horas y cuando el cuerpo tiene el lo, el cadáver tiene los ojos cerrados aparecen prácticamente a las veinticuatro horas todo eso me va orientando una data de la muerte sobre todo cuando es muerte reciente y algo que de denomina livideces cadavéricas que es prácticamente la coloración roja que el cuerpo tiene sobre todo en la zonas de declive que es por gravedad la sangre va hacia esa zona y al cabo de doce horas o trece o catorce horas que estas livideces que están en la parte ehh de declive del cuerpo se van a a fijar vea se vuelven permanentes yo puedo presionar hacer una digito presión y siempre van a estar eh fijas pero si en este caso yo desplazo esa sangre y dejo eh una parte blanca que es la zona de digito presión eso me orienta que el cadáver tiene menos de doce horas de muerto porque aún no se han fijado las livideces y existen hipóstasis que son puntos de livideces también en el cuerpo pero en los órganos internos de él vea todos esos son fenómenos

cadavéricos abióticos que son influenciados prácticamente por el medio ambiente que me van orientando la data de la muerte y los fenómenos cadavéricos bióticos verá (verdad) que no tienen nada que ver con el ambiente sino que son algunos cambios físicos-bioquímicos que van ocurriendo dentro del cuerpo entonces dentro de ellos tenemos de l la rigidez cadavérica, la rigidez cadavérica prácticamente es el endurecimiento de del cuerpo o rigidez de las flexiones de los lugares de flexiones del cuerpo y esto va a iniciar prácticamente entre las tres y las cuatro horas en región mandibular, en la mandíbula, en la cara y van hacia el cuello de manera descendente cefalocaudalmente de cabeza a pies se van apareciendo cada una de ellas a las seis, ocho horas y ya van a estar prácticamente en los miembros superiores y los miembros inferiores a las doce horas u veinticuatro horas el cuerpo puede estar totalmente rígido tanto que para flexionar un brazo o o flexionar una pierna podríamos hasta fracturar este cuerpo todo esto me va orientando después de las veinticuatro horas entran los fenómenos destructores prácticamente la autolisis y la putrefacción hablando ya prácticamente la putrefacción a las veinticuatro horas y es cuando el cuerpo ya no está rígido el cuerpo empieza a quedarse fláccido que es la flaccidez posterior a la rigidez de la muerte y es verdad producto de la destrucción de la putrefacción de los de los tejidos musculares por decirlo así y es por eso que se vuelve fláccido el cuerpo todo eso me va orientando a mí que la data de muerte y ya una vez si este cuerpo no es no es una muerte reciente si no tiene más de cuarenta y ocho horas por decirlo así existen los fenómenos cadavéricos de descomposición, el estado de descomposición del cadáver y que me van a ir dando lugar de acuerdo a ello dando lugar de acuerdo a ello me va a

Duración 7 minutos 56 segundos

(Continuación de la entrevista)

Entrevistado. Hablábamos prácticamente de los fenómenos cadavéricos; de rigidez verá (verdad) hablábamos de lividece, hablábamos de frialdad eh de deshidratación y cuando los cadáveres no son recientes sino que tienen veinticuatro, cuarenta y ocho, treinta y seis, setenta y dos horas o mucho más nosotros empezamos a ehh determinarlo a la fase de la descomposición del cuerpo que son cuatro períodos prácticamente que tenemos, el período cromático verdad que es el primer período que prácticamente va en la primera veinticuatro, treinta y seis horas y el período de enfisematoso o fase enfisematosa del cuerpo es cuando el cuerpo empieza a llenarse de gases, el cuerpo se va llenando de gases hasta tal punto que se deforma totalmente ese cuerpo verá (verdad) y ehh este período prácticamente aparece puede aparecer entre las treinta y seis horas y setenta y dos horas verdad pero no existe como tal un límite que me diga aquí terminó una fase y aquí empieza la otra fase por eso se determina como fase cromático- enfisematoso que a pesar de ello se va ehh haciendo una coloración prácticamente mantiene la coloración del cuerpo de descomposición verdad que son coloraciones verduzcas, parduscas y ehh siempre se está llenando de gases también el el cuerpo entonces entra prácticamente en dos períodos a conjugarse en este momento tanto el cromático como el enfisematoso y

que llega hasta las setenta y dos horas si es posible luego empieza ehh el período ehh el período ehh de ehh de autolosis perdón el período de cualicuación, cualicuativo o la fase cualicuativa que es cuando el cuerpo empieza prácticamente se se rompe se distiende tanto que se rompe y se va licuando prácticamente todos los tejidos sobre todos los órganos y la masa encefálica se vuelve como una especie de papilla todo eso se va destruyendo todo se va licuando y posterior a esa fase entra la fase de esqueletización y la fase cualicuativa permítame la cualicuativa puede durar semanas, puede durar meses hasta diez meses inclusive se habla de la cualicuativa y es cuando empieza prácticamente ehh la fase de de esqueletización y la fase de esqueletización para que un cuerpo esté totalmente esqueletizado uno si está fuera prácticamente de un ataúd de una tumba y está ehh expuesto a a cualquier medio ambiente va a estar en dependencia su esqueletización va a estar en dependencia de la fauna cadavérica que hay en ese momento nos referimos a roedores nos referimos a hormigas, a cucarachas, a rat a ratones, culebras todos estos depredadores que puedan ehh mutilar por decir así el cuerpo y llevarse toda la parte blanda del cuerpo y dejarlo esqueletizado se ha dado un caso, hubo un caso en Estelí de una persona que se le esqueletizó la mitad de su cuerpo en setenta y dos horas cuando debería estar en una fase enfisematosa más que todo esta persona ya estaba esqueletizada pero era porque había caído en un panal de hormigas y las hormigas devoraron prácticamente el tejido entonces se llegó al proceso de esqueletización

Entrev. Cuando exhuman un cuerpo ¿Con qué objetivo lo se hace?

Entrevistado. Bueno ehh cuando uno exhuma, cuando, puede tener importancia social o puede tener importancia médico-legal, cuando exhumamos cuerpos y tiene la importancia médico-legal o judicial es porque se cree que esa persona ehh falleció producto de un homicidio, de un suicidio o de una lesión que realmente no, la conllevó hasta la muerte, entonces se puede exhumar un cuerpo y determinar la existencia o no de esas lesiones y relacionarlas con su muerte y cuando ehh tiene importancia no judicial sino social es cuando a lo mejor exhuman para poder trasladar cuerpo hacia otra tumba hacia otra morada o bien cuando se se quiere enterrar a otra persona y ese cuerpo ya está en período de esqueletización se exhuma con el objetivo de poder enterrar a otra persona en el mismo, en la misma tumba

Entrev. En los últimos años ¿Cuáles son las situaciones que con frecuencia causan la muerte?

Entrevistado. Pues, bueno en Nicaragua estáaa a la cabeza los homicidios sobre todo, todas las muerte violentas; muertes violentas entre los homicidios y las accidentes de tránsito ujum y ehhh seguida prácticamente de muchas muertes naturales verá (verdad) que no tienen importancia médico-legal sino clínica y social

Entrev. ¿Utilizan algún tipo de químico para preparar y conservar los cuerpos hasta que los familiares puedan retirarlos?

Entrevistado. Pues en el Instituto de Medicina Legal nosotros no, hasta hace poco nosotros no hacíamos ninguna práctica de conservación artificial de de los cadáveres por no estábamos autorizados para ello pero se está haciendo gestiones para que nosotros podamos preparar esos cuerpos y preparar aquellos cuerpos que son desconocidos que no tienen familiares que no llegan para que no se descompongan ¿Cómo nosotros conservábamos los cuerpos hasta este momento? Nosotros los conservamos tenemos alrededor de dieciséis gavetas ehh en un frigorífico donde los metemos y pueden permanecer hasta tres meses y no se deben de descomponer porque llega hasta tal punto que están congelados a menos cuatro grados inclusive, menos cuatro, menos siete grado y esto conserva, el frío conserva ehh al cuerpo entonces pero ehh se puede conservar de manera artificial el cuerpo a través del uso de formalina que es un fijador prácticamente de los tejidos y que evita que las bacterias continúen el estado de descomposición o de putrefacción del cuerpo y o bien ehh asociados también con alcohol que es otro fijador verdad con el cual se diluye la formalina y se aplica al cuerpo y está en dependencia de cómo se haga en el Instituto de Medicina Legal generalmente no conservamos al el cuerpo con formalina, se le entrega al familiar y de hecho una vez que el cuerpo ha sido, se le ha realizado una autopsia que es la parte quirúrgica por decirlo así y hemos ehh realizado a lo mejor una conservación artificial de este cuerpo con la formalina sí ayudamos muchas veces el auxiliar de autopsia más que el médico forense, el auxiliar de autopsia ayuda a la familia a vestir a esto a sus deudos o bien no lo hace la familia sino lo hace el servicio funerario que fue contratado, llegan y ellos mismos son los que realizan ehh la vestimenta por decirlo así de del cuerpo

Entrev. ¿Quisiera agregarnos algo más sobre el tema que se le ha preguntado?

Entrevistado. Puess la verdad que que que que me gustaría que abordara también la parte porque es importante porque el estudio que ustedes están realizando no es más que un estudio de abordaje social prácticamente así eso, el fenómeno de la muerte verdad desde el punto de vista social más que médico-legal y es bueno

Duración 7 minutos 42 segundos

(Continuación de la entrevista)

Entrevistado. Sería bueno que ustedes abordaran como estamos hablando del fenómeno de la muerte ehh desde el punto de vista social, sería bueno que abordaran también las formas de muerte verdad ehh en este caso sobre todo en aquellos pacientes terminales, en aquellas personas que ya tienen una enfermedad incurable y que además son terminales o sea que ya están en su última etapa en su último período y es lo tan controversial de distanasia o eutanasia o de ortotanasia y que esto prácticamente se refiere a la eutanasia es prácticamente la asistencia o la

aplicación de un fármaco, la aplicación de algo para que acelere el la muerte a esta persona eh ya sea voluntaria o involuntariamente sobre todo esta persona que que que están sufriendo un dolor y la lo que es la distanasia es prácticamente lo contrario al al a la eutanasia es tratar de mantener vivo a esta persona independientemente de lo que se le esté aplicando no le ayude en nada verdad y aplica y lo que hacen prácticamente es ampliar la agonía de esta persona y el sufrimiento de esta familia de ver a esta persona sufrir entonces, y la ortotanasia se refiere prácticamente a lo es lo ideal ¿no? Lo que se tiene que hacer mantener el dolor y si hay dolor hay que combatir el dolor si hay algún signo, algún síntoma que esta persona siente hay que combatirlo son medidas paliativas que si bien es cierto es lo más caro que existe en el mundo mantener estas medidas paliativas a un enfermo ya terminal pero es importantísimo revisar la parte de la eutanasia y la distanasia y ortotanasia porque es donde nos orienta o nos dice que tan digno debe ser una muerte verá (verdad) si las personas tienen derecho a a pedir una muerte digna y qué cosa es digno de acuerdo al concepto de cada persona, la visión de la vida y el mundo que tenga cada quien entonces es importante que fuera y revisara también estos conceptos

Entrev. Muchas gracias

Entrevistado. En en Internet

4. *Entrev. Hoy es siete de junio son las diez y cuarenta y seis de la mañana me encuentro esta mañana en la casa cural con el sacerdote =A.T. Abelardo Toval Ayestas*

Entrev. Ehh dígame eh ¿Quién ofrece la misa fúnebre?

A.T Bueno cuando los fieles vienen a pedir una misa exequial que son las misas fúnebres, estamos disponibles como sacerdotes los oficios siempre y cuando a la agenda establecida por lo general son a las tres de la tarde, por lo general las misas a exequiales son a las tres de la tarde

Entrev. ¿Y las misas fúnebres (fúnebre) en sí?

A.T Es que son las mismas misas fúnebres las exequiales

Entrev. ¿En qué consisten los triduos y novenarios?

A.T El triduo son tres días de misa, eh pueden ser de hora este hábiles como lo piden las personas, los fieles por lo general son a la cinco de la tarde a veces cuando calza la misa del Santísimo, lo pasan ese día a las cuatro de la tarde para que sea el triduo de misa. El novenario de misas eso va dependiendo de las personas, los nueve días de misa que se celebran a una hora determinada

Entrev. ¿Cuál es la razón de celebrarle la misa a los difuntos?

A.T. Como se encuentra en el libro de los Macabeos, en primer lugar la Iglesia lo formamos todos nosotros y tenemos un deber de pedir por nuestros hermanos difuntos en todas las misas en todo el mundo siempre se incluyen a todos los fieles difuntos y entonces ahí es donde se celebra la misa de la persona, es decir más los fieles difuntos. En Macabeos dice una de que es bueno, una obra santa, piadosa pedir por los difuntos de ahí es donde se basa pedir a y y es una lectura una cita bíblica antes de de Cristo ya estaba establecido porque se ofrecían este sacrificio por los los difuntos, de aquí es donde se basa la Iglesia con mayor razón ehh de pedir por estos hermanos, entonces la Iglesia verdad

Entrev. ¿Cree usted que han cambiado el tipo de celebrar la misa fúnebre desde hace cincuenta años a nuestra fecha?

A.T. Siempre ha sido igual la misa y siempre las normas a no ser que fue la misa en latín porque antes se hacía, antes de del Concilio estaba permitido que la lengua madre era el latín pero como el Papa ya estableció que todas las misas fueran conforme de al al lugar donde se celebraba

Entrev. ¿En qué consiste la misa de aniversario?

A.T Las misas del aniversario es recordando al deudo de la partida este mundo terrenal entonces la familias lo tienen presente de una manera especial, que es bastante a como decimos nosotros que lo conocimos, una misa especial donde venimos mucha gente así como ustedes, las amistades del difunto o como también de la familia del difunto

Entrev. Aquí en Sutiaba ¿Qué acostumbran hacer cuando hacen una misa de aniversario?

A.T Bueno, este se está refiriendo típico, muy típico en muchas parroquias después de la misa, la familia invita para un refrigerio, sea en la casa, conforme la casa si hay mucha comida para los invitados o si no piden el atrio de la iglesia, aquí se nos hace muy difícil que sea en la casa cural pero hay algunas iglesias que tiene una casa comunal para la iglesia y ahí es donde los familiares reparten el refrigerio o brindis para los invitados

Entrev. ¿Hay algún tipo de refrigerio en especial que más se?

A.T Sí este por lo general es siempre como decir un, un sanguche (sándwich) con, con una, una soda pero ideay según teniendo el bolsillo de la familia a veces le dan arroz, arroz relleno, este lo típico tal vez vigorón le dan a la gente y los recuerdos que dan pues son raros que, son , esten, son raros que eso se ha echado a perder ya, los recuerdos, te recuerdo que en la misa de aniversario pues daban, pues recuerdos de imagen porque algunas familias ya no hacen esos gastos porque si dan una estampita ya lo botan es un gasto que en verdad es bueno este tener una imagen del Señor, de la Virgen, mucha gente ni lo valora eso, los fieles sólo los vamos , los más ehh como decir alimentos, es decir dar el refrigerio y eso se ha vuelto muy común

Entrev. Pero entonces se han perdido un poco los lo que son las

A.T Las costumbres, las costumbres, sí, no las costumbres propiamente, yo recuerdo por eso después aquí en Sutiaba donde me estás haciendo esta entrevista era como una más que todo una fiesta de mucha comida, bebida que después los familiares con las amistades iban a dejarle las flores a la, al cementerio, volvían de nuevo a una gran comida pues, a un gran almuerzo ves eso era bastante típico, eso es poco, poco aquí

Entrev. ¿Se tiene que dar alguna ofrenda en especial cada vez que se celebra un tipo de misa fúnebre?

A.T Sí, siempre se tiene establecido este eh de dar una ofrenda, una ofrenda para el mantenimiento de la iglesia y va dependiendo porque una anécdota muy bonita que me pasó, recién ordenado estaba en el Viejo y estas personas, esta familia me preguntaron que cuánto le costaba la misa y entonces yo metía, incluí todos los gastos verdad de lo que iban a dar de refrigerio, los recuerdos, las flores, la música

entonces salió una gran cantidad pero en sí la misa es una ofrenda de que va dependiendo de la familia porque es decir que si supo de dar un recuerdo costoso es decir de más de cien córdobas verdad va a salir de quinientos, este te viene saliendo como unos veinte mil ves y tal vez piensan de que eso es parte de la misa ya pero en sí la misa es una pequeña ofrenda más o menos como doscientos

Entrev. Según la Iglesia Católica ¿Qué es el luto? Y ¿Cuánto debe durar?

A.T. ¿qué la?

Entrev. El luto

A.T. El luto, bueno va dependiendo de la, a la Iglesia no le importa de que si va dependiendo de, del familiar de verdad, ha querido pues al deudo porque el luto siempre lo lleva pero no es luto como ahora pensamos de ponerse negro verdad, el luto en sí se puede llevar en, interno pero como verdad un signo de luto del duelo se ha perdido esto porque ahora pues en la misa de en la misa exequiales o misa de de cuerpo presente pues la gente ya va con vestido de color no como antes que venía la gente todo se miraba de negro, los varones camisa manga larga blanco, pantalón negro pues como un signo pues que pasaban las, ahora por lo general de decir que el luto en sí va dependiendo de la familia lo que pasa es que en la trayectoria de una año verdad de la familia lo están recordando la misa la fecha de cada mes y ya pasando el año por decir ya volver a la vida normal para mí no está bien

Entrev. ¿Le solicitan con frecuencia ah dar la unción a los enfermos?

A.T. Sí, sobre todo en esta parroquia muy, muy extensa son más o menos cuarenta mil habitantes estee, estamos pues al servicio como hay mucho, la ventaja es de que aquí hay casas de sacerdotes, están los padres escolapios, está otro sacerdote en San Pedro se nos hace más fácil dependiendo porque sí se respeta, se respeta en el sentido que la familia aquí tiene que venir a avisar al sacerdote y con tiempo porque uno sabe a no ser que sea un accidente de inmediato verdad hay personas y eso es lo que estamos educando, catequizando de que los fieles que piden la unción de los enfermos la es que se les diga con tiempo que como tiene la mentalidad de decir "no es que no se va a morir, no se va a morir para que vamos a llamar al sacerdote" pero es bueno como dice en la carta del apóstol Santiago "si hay alguno que está enfermo de la casa, pues que llamen a los presbíteros para que oren y le unjan con el óleo de la de los enfermos" y ayuda bastante basados por la fe porque también dice Santiago este "la fe hará que se restablezca" y eso se ha visto con frecuencia personas que de su casa a la determinación del Señor personas que, están como decir graves, que lo han desahuciado y y cuando se les impone las manos de uno pero va dependiendo también de la fe de la persona se restablece pronto, hay que personas que llega el sacerdote lo unge como si está esperando pues para morir en ese ante el Señor que son privilegios que el Señor pues les concede

Entrev. ¿Cree usted que han cambiado las prácticas funerarias?

A.T. Siempre se mantienen um eh en sí se mantienen igual no sé pues como digo que eso va dependiendo de la persona verdad porque si fuera por decir así que muera el director de un colegio verdad no es lo mismo a que muera un un alumno y que le van a celebrar la misa así igual, pues tal vez los honores se miran la, más concurrencia y este si fuera un presidente, un obispo ya se le mira pues esa ceremonia no es que yo pida algo especial pero que si es un sacerdote se mira pues la participación del clero, todos los sacerdotes participan

Entrev. ¿La Iglesia Católica está haciendo algún tipo de de actividad para conservar las costumbres religiosas en este aspecto de de los funerales?

A.T. Sí, siempre que se mantenga la misa exequiales y lo bueno ahora con el Sínodo va a entrar en vigencia a partir de agosto todo lo que se ha discutido en el Sínodo ya esto ya va a servir para toda la diócesis de todo la Iglesia como igual también la catequesis de los niños es una norma, la Iglesia en sí es un reglamento una norma que eso se tiene que respetar

Entrev. ¿Tiene alguna cosa más que agregarnos?

A.T. Sí, de que que lo bueno para nosotros como sacerdotes pues es el espíritu de servicio, disponibilidad que tal vez no las veinticuatro horas porque somos humanos en esto pues no nos como si no nos comprenden que somos humanos y tal vez se nos hace difícil entender los momentos en los que las personas está pidiendo, el sacerdote tal vez tenemos que hacer otras cosas lo que si pues en el caso de los enfermos eso es lo que más me preocupa en el sentido de que lo que uno es bonito que al llegar que la familia venga para que el sacerdote vaya y a una hora pues conveniente, es decir que si ya a las tres de la mañana y se hace difícil tocando la puerta pues por eso luego le preguntó le digo yo y ¿desde cuándo están enfermos? verdad "es que pasa ahorita ya se está muriendo" no pero ¿cuánto tiempo tiene de estar? "no, ya tiene como cuatro años de estar pero como ahora ya está" ahí es donde les digo yo, cuatro años tuvieron verdad, bien fueron a un médico así también el sacerdote está preparando al enfermo eso es muy bueno de educar, catequizar, tomar conciencia tanto la familia y que también es bueno que la misma familia lo pida, lo pidan en el sentido que pasa casos tal vez viene un vecino y llega el sacerdote pues con ese fin y de decir bueno yo no estoy pidiendo al sacerdote, que se entienda pues que si el sacerdote llega es porque va a atender al enfermo que es solo para que le dice (digan) no yo no lo he pedido a usted por eso es bueno que sea también la familia

Entrev. Son las once de la mañana concluyendo esta entrevista

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

Duración: 13 minutos 28 segundos

5. *Entrev. Son las dos y veintinueve de la tarde del día miércoles nueve de junio me encuentro en la casa de la señora Filomena Sánchez quien es miembro del Consejo de Anscio, de Ancianos de aquí de Sutiaba su dirección es de la radio Doble Ele media cuadra al sur dígame doña Filomena ¿Cuál es su nombre completo?*

F.S Jesús Filomena Sánchez Moya

Entrev. ¿Es usted originaria de Sutiaba?

F.S Sí, soy de Sutiaba

Entrev. Su familia es autóctona de esta zona

F.S Ah sí

Entrev. Usted ha asistido algún este velorio en en estos últimos años

F.S Pues sí ujum

Entrev. ¿Qué ha observado en ellos?

F.S Que ya las tradiciones de antes como eran, ya no existen ya porque todo se ha perdido ya

Entrev. ¿Cómo recuerda que la celebraban antes?

F.S Antes las tradiciones eran de cuando una persona, cuando era ya de edad como eran de edad y morían verdad este eso era una tradición que hacían como dijera yo hacían pacos, hacían toda esas cosas para dar en la vela del muerto ves ahora todo eso ya no existe ya

Entrev. ¿Recuerda usted como vestían a los difuntos en esa, en esa época?

F.S Yo alcancé a ver ya las últimas veces cuando este cuando morían, este no ocupaban cajas sino que era un andén, le nombraban andén una tarima así y acostaban al muerto ahí vestido pues con cualquier vestido pero ya acostada ponían un petate que existían los petates en ese tiempo, ahí abajo ponían una sábana acostaban al muerto lo tapaban y así lo llevaban a enterrar los hombres, no como ahora pues con cajas ya llegaban al hoyo allá, agarraban cada persona la punta de un petate y ya lo dejaban ir ahí con todo y petate

Entrev. Según sus ancestros ¿Qué le han contado sobre la formación de Sutiaba?

F.S Pues este nuestros ancestros han sido muy así como le dijera yo, como apartado de las cosas de Sutiaba así verdad a pesar que eran indios, indios, natos de aquí tanto mi madre como mi padre pero yo todavía alcancé a ver muchas cosas porque yo era la mayor de ellos y y la costumbre de aquí de Sutiaba era que por ejemplo verdad si algo pasaba en Sutiaba, alguna cosa verdad aquí el que ya salía los tambores en las calles y ya uno decía "¿Qué pasó? Ya corría uno y ya uno se daba cuenta que era lo que pasaba porque con eso se avisaba

Entrev. ¿Usted cree entonces que las tradiciones han cambiando en los últimos cincuenta años?

F.S Sí han cambiado bastante ujum

Entrev. ¿Qué tipo de vestimenta recuerda usted que le colocaban a los difuntos?

F.S Puess yo una vez oí una historia cuando chavala porque yo nunca estuve en la escuela y no sabía leer era pues enalfabeta (analfabeta) pues era pero gracias a Dios pues yo aprendí a leer y ya pues pero de mi propia voluntad sí, se le digo yo oí una historia que cuando la gente moría que tenían reales, la que tenía reales verdad este no los enterraban en cajas sino es que decían que era en una tinaja, en un tinajón lo ponían en cuclillas y y si tenía reales la persona le colocaban una piedra preciosa en la boca que le dicen todavía los caciques

Entrev. Según usted ¿Qué cree que es el luto?

F.S Que la gente ocupa luto cuando se mueren las personas, que se ponen negro verdad, que se vestían de negro cuando una persona se moría verdad y ahí siempre quedó que es una tradición que decían verdad de que creían ellos que en el vestido llevaban el luto

Entrev. ¿Cuánto cree usted que puede durar el luto?

F.S Bueno en el tiempo de antes, las tradiciones el luto dilataba que era el esposo que moría dilataba un mes la persona y y se envolvía la cabeza con un rebozo negro y decían, yo conocí a una que era que el marido se había muerto, si era un hijo era menos dilataban más con el marido, cuando se moría el marido

Entrev. ¿Usted es católica?

F.S En ese tiempo yo era católica ahora no

Entrev. ¿Cómo recuerdan que eran celebraban las misas hace unas décadas atrás?

F.S Este yo todavía alcancé a ir a misa cuando las misas eran en latín que nadie le entendía a la misa uno sólo la mueca que hacía el padre uno la hacía, uno se hincaba pero uno no sabía porque se hincaba, uno se golpeaba el pecho pero uno no sabía porque se golpeaba el pecho ya hasta después vieron como que fue despertando ese y ya pues hicieron las misas así como en español, pues ya uno se fue dando cuenta de las misas pero antes no uno iba a misa y no le entendía al sacerdote

Entrev. ¿Usted recuerda que tipo de refrigerios daban después del, del novenario?

F.S Tiste allá acostumbraban el tiste, era tradicional el tiste

Entrev. En los velorios dicen también que acostumbraban dar tiste con cosa de horno

F.S Sí con cosa de horno y con paco

Entrev. Y a parte de eso ¿Qué otras cosas más?

F.S Este hacían un, yo alcancé a ver una viejita que murió anciana y hacían este le hacían un "vamos a hacer" decían, hacían ya que le decían culo vacíate ves, eso era como guineo quien sabe cómo que hacían como mogo y le daban a uno en los platitos de barro

Entrev. ¿Usted ha escuchado alguna historia que tenga que ver con la muerte? ¿Algún rito o o alguna leyenda?

F.S No, la historia de cuando, los ricos que morían, pues sí sencillamente sí porque era más ujm como dijiera (dijera) era más el del pobre ¿sabe por qué? Porque aquí si un indio se moría, usted no se iba a afligir que usted a a a cir (decir) ¿Cómo voy a hacer ahora para pues enterrar este muerto? ¿Cómo voy a hacer? Porque le gente en eso sí te ayudaba todo mundo te llevaba las cosas y era por bastante te lleveba todo, todo te llevaba la gente a la casa ujum

Duración 7 minutos 55 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

Entrev. Sígame explicando sobre los ritos

F.S Este ¿de la Chancha Bruja? Nosotros, Yo toda mi vida he vivido aquí, toda la vida aquí hemos vivido aquí me crió mi madre por eso es que no era como ahora sólo había una casa en la esquina y otra allá porque los patios eran grandísimos y aquí todo eso no había casa y nos, yo me acuerdo nosotros vivíamos allá en aquella calle de la esquina y y había una señora que se llamaba Lina, yo la conocía, yo estaba chavala vivía por aquí y esa señora se hacía Chancha, Chancha Bruja y con el poco de chanchitos salía pero como antes no había luces aquí en las calles, eran ooscuras las calles que no habían este de electricidad, uno todavía se alumbraba con candil, ya cuando eran ya las siete, ocho de noche ya andaban ya molestando la Chancha Bruja, la Gallina con Pollo; salía una Gallina con Pollos sa, la Cegua no sé la Cegua, la Cegua bueeeno eso abundaba porque habían varias ancianas que murieron, todas esas ancianas no existen ya, que le encantaban eso, eso se hacían. Me acuerdo que nosotros vivíamos, yo vivía aqhi y las casas eran de basura no eran de cómo ahora, todas las casas eran de basura y una vez mi mama nos dejó solas como a las siete de la noche se fue a hacer un mandadito donde su hermana y cuando ya vino, cuando venía ahí nosotros gritamos porque la Cegua se nos había metido en la basura a la orilla de la basura y se nos metieron y se metieron debajo de la cama y no soltaba y nosotros gritáaabamos nosotros erámos tres hermanos que estábamos en ese momento y mi mama corrió "qué nos pasaba", la Cegua salieron en carrera riéndose ellas, riéndose porque se tiraban unas carcajadas. Se ponían en una esquina y la otra ahí en la esquina y se chiflaban, este mi mama nos acostumbraba de que íbamos al río a las tres de la mañana a lavar porque se lavaba máiz (maíz) para tortillas y y nosotros a las tres de la mañana ya cuando íbamos bajando el río oía una Cegua que estaba, en aquel tiempo habían guacales que bebía uno y ya ellas estaban lavando los guaacales ya dándole en las lajas es la Cegua decía mi mama, no nos abajemos decía, nosotros no nos daba miedo ya nos estábamos acostumbrado a ver eso, esa Cegua ahí y lo que hacían ellas era se ponían a reir y ya se iban, desfilaban todavía alcancé a ver esa Cegua, ya así palpable, palpable la miré ves. Y la Chancha Bruja esta calle era oscuura y de aquí pasaba la Carreta Nagua, ese era casi diario y vas a ver había un gran pretil ahí ya de que venía bajando el pretil se oía la Carreta ya, ya cuando iba llegando a la casa ya no, ya no se oía de ahí se oía más adelante ya pero en la propia casa que usted oye no oía ya había pasado la Carreta Nagua. Pasaba decían em, decía mi mama porque se oía pasar el Rechavala (Arrechavala) en un caballo este para para ahí viene Rechavala (Arrechavala) "callense" decía verdad y ya nosotros nos quedábamos calladitos ya oyendo pasar el caballo que pasaba, ese pasaba a medianoche

Entrev. Los cementerios de aquí de Sutiaba tienen unas características muy especiales, están cerca de un río ¿por qué razón cree usted que lo hicieron de esa manera?

F.S Pues no sabía que hay un río porque fíjese en San Juan Bautista, no está cerca del río, está retirado de un río. El panteón de aquí de Sutiaba el otro que es comunal, ese sí está, si pasa un río ves porque nuestros ancestros nos enseñaban a nosotros

pero ya uno ya conociendo la verdad como dicen ya decían de que los muertos se iban pues, que salían verdad y que iban a, que lo que hacía uno de día, lo que hacía uno en su vida lo volvía a hacer ya muerto porque yo me acuerdo que cuando moría un anciano ya decían "alisten los caites, alisten el machete" y ya se lo echaban en la caja y y yo preguntaba "¿por qué le echan eso?" "porque él va allláaa a trabajar" en también que lo hacía aquí trabajaba, él iba a trabajar allá, eso eran las creencias de antes verdad pero como eso se ha ido ispertando (despertando) más ya la creencia, ya uno no cree en eso ya ya creemos que es mentira que el que muere no tiene que salir

Entrev. Entonces ¿usted cree que las costumbres se han perdido con el tiempo?

F.S Sí, se han perdido, todo se ha perdido

Entrev. ¿A qué se debe eso?

F.S Porquee ya toditos los indios los jum ancestros toditos ya no hay ya no existen, ya no existen y aquí al lado de aquí de este lado de San Silvestre ahí hay un cerro, ahí hay un cerro que le dicen los (palabra inaudible) no ha oído hablar usted de esos Nichos, ahí es unos grandes, unas grandes peñas más altas que ese palo pero son nichos así están dos juntas y dicen que ahí a, iban hacer rituales los antepasados jum ahí ocupaban para hacer eh rituales eso es, este como le dije, sí como que la gente va a ver cuando pueden pues porque es largo y los caminos son feos así viene gente de los caminos pero existen ahí unos rituales que hacían la gente decían yo antes hacía, hace como tres años fue que fui a esos Nichos a ver unas piedras que había pues para pero ya miramos ahí están y ya me dijo ya el señor que andaba porque me llevaba que ese eran, que ahí iban, iban los, nuestros ancestros ahí hacían ritos, ritos, rituales ahí participaron y que ese, esa parte de ese terreno no se podía vender

Duración 6 minutos 45 segundos
Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

Entrev. Cuentan que a los niños los enterraban con muchas flores y música

F.S El niño se enterraba con música y en la noche y en la noche hacían fiestas para bailar y tal vez la madre llorando y bailando ujum y tal vez la mama iba a llorarle y al ratito cuando tocaban la música ya andaba bailando mire que bonito que era

Entrev. ¿Cree usted que, que se debe cultivar para rescatar la, la cultura de esta zona?

F.S Yo digo de que, no sé, nosotros hemos luchado bastante para ver, rescatar lo que se ha perdido y lo que pasa ahora que como Sutiaba ahora se ha vuelto como dividido, este han perdido la, la credibilidad, han perdido ese este y lo primero es que si uno invita a reuniones para que se reúna pues el pueblo verdad, no asiste a la reunión y entonces de que modo se va a uh ¿por qué vivimos en ese particular? Porque Sutiaba ahora que durante ya desde hace desde mil novecientos cincuenta y seis para adelante los presidentes que han llegado han sido bien corruptos ves y eso es lo que pasa ha perdido la gente la credibilidad porque no ha habido ningún presidente que se preocupe por la, en realidad por lo que era Sutiaba

Duración 1 minuto 46 segundos
Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

Entrev. ¿Alguna vez usted observó que le pusieran comida a un difunto?

F.S Observé, es por lo mismo sí que le digo yo, la gente pensaba de lo que se hacía aquí, se hacía allá también y yo todavía alcancé ver, hasta la vez hay gente que lo usa, que, que les ponen agua, les ponen un vaso de agua que se le dice que el difunto llega a beber agua y es para mi, es falso eso ¿Usted cree? Verdad que es falso, que va a llegar a beber agua, ahí va, "el vaso amanece vacío" dice la gente "ve vino a beber agua" algún gato se arrimó y se bebió el agua

Entrev. Aparte del, aparte del casco urbano Sutiaba eh ¿también tiene comarcas rurales?

F.S Sí tiene

Entrev. ¿Cuántas son?

F.S Bueno yo no tengo un (frase inaudible) no, no lo tengo ahorita si tiene, pero tiene, usted se acuerda, usted sabe que Sutiaba es grande y tiene sus comarcas y tiene sus aja

Entrev. Casi una ciudad

F.S Sí, aja, tiene, tiene aparte que los mismos andan valorizando o sea todo Sutiaba, no mire que Sutiaba es grande tan inmenso de este eh ah lo vinieron relucieron hasta donde el cacique Adiac, donde está un cacique ahí, o allí, allá que está señalando hasta ahí era Sutiaba y Sutiaba no llega hasta ahí, Sutiaba llega hasta allaaa, pueta (poeta), pueta (poeta) de Rubén Darío ahí llega Sutiaba y eso que llega allí porque cuando este la, la pérdida de los leone, de León, ellos, ellos vinieron pidiendo posada aquí y se les dio posada pero se se les dio, no sé si se les dio no sé si fueron dos caballerías porque se componían los es de sesenta y tres caballerías, de sesenta y

cinco caballerías y se dieron dos para esa gente posada me entiende, posada que, que le dio de allí,de ahí del parque Rubén Darío se le dio todo eso para allaa

Entrev. Recto

F.S Sí al oeste, viniendo aquí al

Entrev. Al este que diga

F.S Sí viniendo aquí pasando por el Seguro, pasando, saliendo por la Renta, unos callejoncitos que ahí, por la Renta hay unas callitas (callecitas) unas calles feítas que son así allí todo eso, ese le pertenece a Sutiaba pero como la gente bueno todo han hecho, no mire, no mire que Sutiaba llega a a a hasta el Realejo, da vuelta, pasa Malpaisillo y todo eso de ahí son terrenos comunes de Sutiaba, aquí el Tamarindo, Nagarote, todo eso de ahí, todo eso (palabra inaudible) porque le digo yo porque nosotros tenemos, tenemos no es título verdad que tenemos la compulsa que es igual al título y por eso le digo yo de que cuántas cosas, cuántas cosas hay en Sutiaba que se han perdido

Entrev. ¿Cree usted que es necesario rescatar su cultura?

F.S ¡Claro que es necesario! Pero por uno tanto que, que los presidentes que llegan allá, no se interesan por eso, ellos sólo se interesan por vender las tierras

Entrev. ¿Me podría explicar que significan caballerías?

F.S Caballerías son, son manzanas de tierra pero antes yo pensaba que caballe, que un, que una manzana como le dijiera (dijera) yo son no sé son cienes no sé cuantos que de es una caballería si son sesenta y cinco manzanas lo que tiene una caballerí, una caballería haga de cuenta con doscientas sesenta y tres caballerías um (interrupción)

Duración 4 minutos 42 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

Entrev. ¿Podría usted agregarnos algo más que no hayamos tratado anteriormente sobre el tema?

F.S Mmm, no, porque ya está, ya está todo ya, de las tradiciones y todo, que me decía de las tradiciones ¡que yo conocí! Verdad porque era, antes los padres no le enseñaban a uno eso verdad que como ya éramos sí, con decirte pues, antes los

padres no se interesaban que los hijos supieran leer porque a mi me acuerdo que a mi me pusieron en la escuela pero "para ¿Qué vas a ir a la escuela? Si vos aquí" dice, decía mi mama, mi mamá como yo era la mayor verdad "aquí hay que hacer tortillas, aquí hay que cocinar, aquí hay que hacer esto" de chiquita me ponía, me puso a echar tortillas para la comida de todos porque era un poco de hermanos aja (interrupción)

Duración 56 segundos

Entrevistó Carla Vanesa Ulloa

6. *Entrev. Son las tres de la tarde del día miércoles nueve de junio del dos mil diez digame ¿Cuál es su nombre? Y ¿Qué, cual es el cargo que usted realiza?*

F.M Mi nombre es Francisco Martín Urey Millón ehh el cargo que desempeño dentro del Consejo de Ancianos es segundo vocal por lo tanto soy miembro del y estamos todos el Consejo de Ancianos en pleno estamos interesadísimos y estamos en la lucha no de ahorita, estamos en la lucha por reivindicarnos con todo lo que es el patrimonio indigeno (indígena) del pueblo de Sutiaba por decir una reunión con el, con la Intendencia de la Propiedad que no (interrupción)

Duración 1 minuto 1 segundo

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

F.M Si entonces por lo tanto como le iba diciendo estuve en una reunión esteee con quince días creo, miércoles verdad con la Intendencia de la Propiedad, la Intendencia de la Propiedad dice de que ellos están viniendo a ayudar al pueblo indígena de Sutiaba a solucionar el problema de las tierras indígenas de Sutiaba por lo tanto es falso porque yo lo que le dijee al señor Elvin Pérez que es el delegado de la Intendencia de la Propiedad de que si a eso venían ellos pues que venía Elvis, venía el del catastro, este señor eh de apellido, no recuerdo el apellido de él venía el, el otro muchacho de la Procuraduría Pablo Ventura yyy decían pues de que ellos venían a ayudarnos, "venimos a ayudarnos a los compañeros" yo ye les digo que compañeros como ellos para que enemigos querés, quiere el pueblo de Sutiaba si ellos son trabajadores del Estado, ellos andan cumpliendo una misión del Estado que les encomienda el Estado, están interesadísimos y enamoradísimos de las riqueza de Sutiaba, ellos están tan enamorados de todo lo que es zona costera y no sólo de la zona costera sino de que de de todo el patrimonio de Sutiaba dicen ellos que ellos quieren como le repitoo arreglar el el problema de la tierra de Sutiaba entonces y dijieron (dijeron) estas palabras de que venían a arreglar y ordenar el poquito terreno que ya le queda a Sutiaba, pero, si Sutiaba no es un poquito de terreno, Sutiaba en una inmensidad y Sutiaba es de todos nosotros los sutiabas por qué oigame bien

porque; el título real de Sutiaba está inscrito een, está inscrito, está en el registro, está inscrito legalmente y no ha sido desmembrada una pulgada de ese título ya por lo tanto Sutiaba sigue siendo de nosotros, igualmente eso es lo que nosotros estamos alegando con ellos y ellos dicen que van a ser un barrido catastral pero en ese caso nosotros estamos en la lucha de que queremos nosotros participar en eso porque nosotros no queremos perder nada ni una pulgada de terreno

Entrev. A parte del terreno ¿usted cree que también se han perdido las costumbres eh de la gente de Sutiaba?

F.M Sí porque como decía la, la, la, la, la señora presidenta de que a veces los padres de familia y peor de hoy en día, el padre de familia no está interesado deee de la casta indígena, de eso desconocen, de las leyes indígenas, todo eso lo desconocen y mas, sin embargo nosotros tenemos las leyes indígenas que no han sido derogadas, que no han sido ni un momento derogadas que todas esas leyes están vigentes y por lo tanto nosotros esa es la lucha del Consejo hacerle entender por medio deee, de, deee seminarios sectorízales al pueblo de Sutiaba para reivindicarlos en, en la cuestión de de todas las tradiciones de Sutiaba

Entrev. ¿Me podría contar o mencionar algunas de las tradiciones que se han perdido?

F.M Mire en este caso aquí se ha perdido todo, todo sabe ¿por qué? Desde un inicio aquí la la la, aquí nomás tenemos las elecciones, las elecciones no tienen porque ser tantas ternas aquí en el pueblo indígena de Sutiaba. El pueblo indígena de Sutiaba sólo debe de tener dos, la tradición son dos ternas y por lo tanto aquí los presidentes que hemos saladamente, torcidamente los presidentes que hemos tenido pues en el poder de la comunidad indígena se han sa, se han dedicado a politizar la cuestión ya, por eso es que la alcaldía se ha metido a Sutiaba y y en las leyes indígenas prohíbe de que un alcalde se meta al pueblo de Sutiaba a decir "vos vas por esta terna, vos vas por lo otro", no, hay una ley que dice, que el alcalde sólo tiene que ver nada más quienes son las ternas que van a participar y darles el visto bueno pero son ternas que van a participar meramente en la comunidad indígena de Sutiaba y sus actos para la comunidad indígena de Sutiaba

Entrev. ¿Cuáles son los requisitos para ser parte del Consejo de Ancianos de Sutiaba?

F.M Mire los requisitos para ser miembro del Consejo de Ancianos, es muy sencillo, aquí nomás tiene a la compañera, usted está viendo la edad que ella tiene y aquí el requisito más viable para iniciar pues es de cualquier miembro de del Consejo de Ancianos tiene que tener más de cincuenta años para poder iniciar a las filas del Consejo de Ancianos, otra de las cosas es de que aquí nosotros no nos, no nos para que usted se de cuenta eso también, no necesitamos de una personería jurídica porque la misma ley indígena nos avala de que nosotros somos reconocidos por el

pueblo indígena de Sutiaba no necesitamos, una personería jurídica como algunos consejos que hay aquí mismo tal vez usted ha oído mencionar que hay uno, dos, tres, cuatro Consejos de Ancianos también déjeme explicarle de que por lo menos el Consejo de Ancianos del compañero Salvador Pérez es un Consejo de Ancianos de historia sandinista, de los ochenta para acá ya; el Consejo de Ancianos de Pablo Medrano es un Consejo de Ancianos para cuestiones culturales nada que ver con la tierra indígena entonces tiene que ver y hacer y trabajar por el pueblo indígena de Sutiaba, ese le compete al Consejo ancestral y tradicional que es presidido por la compañera Filomena Sánchez

Entrev. ¿Me podría usted hablar sobre las prácticas funerarias que se realizan aquí en Sutiaba?

F.M Bueno, aquí anteriormentee usted sabe eran unas, unas prácticas ahora son, viene esto como decayendo por la, siempre por la cuestión económica porque ve antes teníamooos usted se acuerda doña Filomena cuando se se salía en coche un funeral decía de Sutiaba, salía el coche esteee alguno, algotros (algún otro) salían a hombros, más que todo a hombro ya, hasta hoy en día que ya hay carros fúnebres pero anteriormente era en coche

Voz. Pero yo le digo a ella, que alcancé a ver cuando enterraban a los muertos en en an, en andes que le nombraban

F.M Sí, sí, sí

Voz. ¿No alcanzó a ver usted?

F.M No

Voz. Yo todavía alcancé a ver, unos parientes míos que asi los enterraron no ocupaban caja

F.M Claro.

Voz. Ponía un petate, encajaban al muerto, lo tapaban cuando llegaban al panteón agarraba cada quien la punta del petate y dejaban ir al muerto

F.M Sí cierto

Voz. Así los enterraban

F.M Sí, eso me contó mi abuela

Voz. ¿Ah? Sí (risas) aja
F.M Sí, ya después venimos

Voz. Si, ya

F.M Ya después venimos con la tradición pues, que, hasta hoy en día de que estamos un poquito más avanzado es decir ya hay carro fúnebre, yaa nosotros como que descansamos porque antes era duro cargar un

Entrev. Muerto

F.M Un muerto a hombro, ibamos al cementerio El Zapote, usted conoce hasta ahí ya que es una sola trepada, una penitencia sí, ves hoy en día gracias a Dios las costumbres van mejorando un poco

Entrev. ¿Qué recuerda usted que se daba de refrigerio en los ve, en los velorios y en los funerales?

F.M Lo que, ¿usted nunca ha participado en un velorioooo?, mire esa tradición de lo que me está preguntando todavía existe en el campo, el tiste vera (verdad) con, te dan el tistito eh te dan cosa de horno ya, su rosquillita o holjaldra, quesadilla

Voz. El paco

F.M El paco y por la medianoche hay cena también, hay cena sí

Entrev. Y aquí en el centro de Sutiaba ¿no se produce eso?

F.M Hoy en día ya no, antes esa era la tradición, algunos, algunos

Voz. Algunos quedaron

F.M Todavía

Voz. No todos

F.M Como le digo la situación económica de usted o que yo tengo o ellas tienen pues se hace eso porque es el último como dicen algunos "ve no me afecta es lo último que voy a hacer por mi madre" o alguna, algún ser querido que se nos va entonces hace eso

Entrev. ¿Tiene alguna referencia que no hayamos abordado de este tema que nos pudiera ampliar?

F.M Mire en este caso hay mucho, hay muchos temas que yo quisiera que lo platicáramos pero si lo platicamos pasamos toda la tarde y nos falta si y en este caso yo voy ahorita donde este muchacho que no le quiso dar ninguna información

Entrev. Bueno

F.M Sí

Voz ¿pero que información puede dar si?

F.M Sí, no sabe nada

Entrev. Son las tres de la tarde y doce de la tarde concluyendo esta entrevista

Duración 10 minutos 34 segundos

Entrevistó Carla Vanesa Ulloa

7. *Entrev. Hoy es lunes siete de junio del dos, del año dos mil diez son las once y cuarenta y nueve de la mañana me encuentro en casa de uno de los señores dirigentes del Consejo de Ancianos de aquí de Sutiaba, me podría decir su nombre completo*

P.M Mi nombre es Pablo Enrique Medrano Álvarez

Entrev. ¿Qué cargo ejerce?

P.M Ejerzo el cargo de escribano, del secretario del Consejo de Ancianos y también soy secretario de la Federación de Consejos de Ancianos que se acaban de, hace como un, aproximadamente nos constituimos en una federación

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

Duración 40 segundos

(Continuación de la entrevista)

Entrev. ¿Qué sabes usted sobre, qué sabe usted sobre el nacimiento de Sutiaba?

P.M Bueno el nacimiento de Sutiaba se ha conocido de que ha existido dos, dos ramas o pudiéramos decir dos ennias (etnias) muy profunda en la historia por ejemplo están los mayas y están los chorotegas y los sutiabas somos chorotegas y de los chorotegas se conoce pues que se dividieron en dos en los, los nagrandanos y los dirianes

Entrev. Actualmente ¿desde dónde deslinda laaa comunidad de Sutiaba?

P.M Bueno antiguamente Sutiaba llegaba desde Punta Icaco pegado con el golfo de Chorotega hasta la ribera de Nicoya, toda la que es la (el) área del Pacífico, ahí éramos comprendido netamente el área de de Sutiaba con, con otras poblaciones por ejemplo pegábamos ya con con los nicarao

Entrev. Y ¿en la actualidad?

P.M Bueno estee en la actualidad después de después de que sale el decreto de mil ochocientos treinta y ocho que decretan las juntar a las poblaciones indígenas, a las, a los municipios, a los departamentos, cabeceras pues de los municipios entonces Sutiaba tenía que poner su barba en remojo que también iba a ser anexado, anexan a San Felipe y anexan a Sutiaba

Entrev. ¿Cree usted que han cambiado las prácticas funerarias en estos últimos cincuenta años aquí en Sutiaba?

P.M No, se manejan todavía la la por ejemplo yo pude estar en un, cuando murió una, cuando muere una señorita en Sutiaba tuve el honor de estar hace aproximadamente unos treinta y cinco años, esa señora murió aquí de la for recuerda era niña, nosotros le decimos niña vieja pues niña, niña señora que se cultivaba con flores de reseda con flores de todas las aromas de la plantas que existían se vestía ella, entonces cuando murió la persona la pusieron en una, no la pusieron en el ataúd hasta después que se iba a enterrar ya ya fue pasada al ataúd y entonces estuvo ella en un tapesco después la pusieron con todo su indumentaria que tenía ella de señorita, había un respeto pues y siempre hay ese respeto tal ves pueda ser que se maneje todavía en los o algunos hijos , familias manejen ese culto como le manejaban el culto a los niños y a los, cuando era niño, era diferente la cosa

Entrev. ¿Cuál era la diferencia que existía?

P.M Bueno cuando moría por ejemplo un niño a este se celebraba con cuetes (cohetes), cuetes (cohetes) ve y y se le hacía cantos a través de de de cómo pudiéramos decir, esos cantos dedicados al niño porque no había gozado la en en vida pues no gozó como podríamos decir entonces le cantaban cantos de niño para que cuando estuviera en el cielo o más allá llevara todo ese mensaje ya espiritual del canto bueno

Entrev. ¿Con respecto a las niñas?

P.M Bueno, era más, bueno la vestían ehhh toda de blanco le ponían una un adorno en la cabeza adornada de flores esta si iba más de flores también el varón pero diferente

Entrev. ¿En la actualidad todavía se practica eso?

P.M Ehh sí en en con en sí ciertas poblaciones por ejemplo ehh (interrupción)

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

Duración: 4 minutos 56 segundos
P.M Ahora sí, porque en ciertas poblaciones por ejemplo Sutiaba, Masaya, Chichigalpa, Chinandega, el Viejo todos esos lugares donde yo anduve trabajando, yo miré, logré ver pues que habían mucha devoción hacia el el muerto pues hasta la muerte, hasta los que moría (morían) lo vestían con diferentes formas. Nosotros se nos acaba de morir ahorita un señor don Enrique Ríos

Entrev. Yo lo entrevisté

P.M Y entonces don Enrique Ríos murió y nosotros le hicimos una acta de condolencia ya, esa acta de condolencia que nosotros la hacemos de que nosotros

la hacemos, no hacemos este como decir esteee guardia de honor sino que hacemos acto de presencia, estamos en la vela y estamos en movimiento con el el con el muerto mayor entonces lo que hacemos es darle una investidura, vestir con la investidura que usaba, los atuendos que usamos en vida de él lo que hacemos es ponerle en otra vestimenta y eso fue lo que se hizo tiene como aproximadamente ya tiene como aproximadamente como unos tres días de muerto don Enrique Ríos uno de los sabios, consejero de nuestro Consejo de Ancianos

Entrev. ¿Qué ha notado usted que se hace en los velorios aquí en Sutiaba?

P.M Bueno lo que se hace en los velorios en Sutiaba lo que he notado es lo pero la en qué forma de la lo

Entrev. Todo el desarrollo del velorio

P.M Bueno primeramente existen los cementerios aquí y lo que hacen primero es se va a visitar al deudo, si está en agonía el deudo, se va a visitar a la junta directiva del cementerio, el presidente, el tesorero o el encargado de la llave este ya hay un derecho se cede el derecho a que ese ese ese ese esa persona tiene que estar este anuente a las leyes que confieren la junta directiva por ejemplo: haber hecho fajinas en vida, haber estado al día con su actos, haber repartido chicha, haber dados sus óbolos que decimos nosotros su ofrenda, si ofrendó en vida tiene todos los derechos ya de de la junta directiva de darle todo, todo lo que es para el entierro, no tener ningún obstáculo y así el pueblo hacer invitaciones si es una persona, a estuvo organizada, aunque no sea una persona organizada pero sí una persona que representó algo dignatario en este pueblo se merece hacerle los honores ese es un deber de nosotros

Entrev. Y el entierro en sí ¿Cómo lo celebran?

P.M. Bueno ehh si el, si el, si el, el deudo es pudiente hay comilona, hay comilona para los que van a enterrar, yo he, yo, a mí me tocó enterrar aquí en san Sebastián a una señora eh donde el susto mío cuando estaba en la sepultura cuando me encontré con dos cadáveres que estaban las cabezas juntas pero ese porque allí era iglesia, una iglesia en ruinas, me llamó la atención pues pero bueno y entonces enterramos a la señora y cuando la estábamos enterrando el el presidente que ya murió también don, no sé si lo entrevistó a don Oscar Zavala, don Oscar Zavala era el presidente del Consejo de Ancianos, ahora es doña Julia Zamora. Don Oscar Zavala um me dice "vamos a enterrar esta señora que esta señora es una de las que estuvo cuando la masacre del Mago, un uno que era brujo que lo habían matado aquí en Sutiaba por pleito de tierra porque había cercado el camino que va para el cementerio entonces lo que hicimos fue estee con con para con, cortamos una flor que le llaman de leche así le llamamos nosotros flor de leche y le hicimos una especie de cruz y la pusimos en el fondo donde iba a ser enterrada y eso qué significó eh bueno yo como más que conocimientos en las ciencias ocultas y las

cosas del pueblo de aquí que conozco, bueno dije yo es una cosa y él como más viejo me dijo "sí, ya más o menos entiendo eso se hace" me dice "para que los espíritus malignos no, no molesten la fosa" y así pues que se enterró después de eso y nos fuimos a la casa al mediodía una comilona , a la sopa, una sopa famosa que se hace o se hacen sopa y están llevando, (a) los que están trabajando le están llevando comida ya

Entrev. Entonces eso se entendería como un acto de purificación de la fosa ¿siempre se hace eso?

P.M Siempre se hace, eh bueno no solamente que los ancianos, los entendidos en esa materia, los que conocemos

Entrev. ¿Normalmente no se hace?

P.M No se hace pero si también la familia, no sé por la familia estuvo de acuerdo pues porque también la familia y comprendieron el acto de nosotros además lo hicimos co a manera de ritual porque también estuvimos bebiendo chichita efervescente nos echamos nuestros mie, mielazos también en vida la señora le gustaba también y ella ya y entonces eso es una cosa, esas son cosas que casi no se miran pues y lo que hicimos fue un acto en en presente que después llegaron una gente ahí, le interesó, le llamó la atención; le tomaron fotos en el lugar lo que estábamos haciendo nosotros pues pero eso queda entre la familia estaba a ver si lo logran mantener ve

Entrev. ¿Qué tipo de refrigerio ha notado usted que dan en los velorios desde hace unas cinco décadas hasta nuestros días?

P.M Bueno siempre se mantiene el tiste, la cosa de horno y hoy pues si a veces por, por la prisa del muerto como le digo a veces dan el tiste pero a veces dicen otras personas bueno yo quiero darle gaseosas, bebidas, sanguches (sandwichs) y están manteniendo para estar y la gente en la vela se mantiene y café negro pues que es el para, el café negro que ya sabemos es como un, como una, como algo que le den para a veces, y se perdió el café negro que hacían antes ¿Cómo era el café negro que hacían antes?

Entrev. Con naranja agria

P.M Con el cogollito de naranja agria ¿para qué?

Entrev. Para los nervios

P.M Para los nervios y para mantener el tiempo que iba a estar la persona ahí ve sí

Entrev. Son costumbres raras ¿Qué sabe usted del de los muertos que estaban enterrados en la plaza de aquí, frente a la iglesia san Juan Bautista?

P.M Bueno le voy a contar una historia, es una historia bastante larga (interrupción) le voy a contar una historia que es bastante larga pero se la voy a hacer corta, yo trabajaba mucho tiempo en cosas de construcción, excavaciones porque ese ha sido mi trabajo pues, este mi trabajo ha sido de construcción, cuando uno construye eh lo llaman para todos lado y así me he encontrado cosas del más allá me he encontrado. Una vez estando ahí trabajando con un señor, ahí esta el señor está vivo todavía, no ha muerto, este señor se llama de apellido Cisne. Estábamos componiendo la iglesia cuando dijo él "hombre" dice "necesitamos tierra" y había que hacer tierra pero no era de la plaza, eso era prohibido pues pero de momento cuando estaba excavando eran como esta hora las doce del día apareció una caja así de bronce pero porque el el, trabajaba un señor que se llama don Mateo Zamora, que era sacristán de la iglesia sí pero no sabía

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

Duración: 9 minutos 58 segundos

(Continuación de la entrevista)

P.M Entierro, el entierro y entonces pero ve dice que estas cosas tiene maldiciones, en verdad es cierto, resulta de que se encontró la cajita y al mismo tiempo se se se encontró una hojita en lengua, lengua chorotega, yo conozco la lengua chorotega, todos esos manuscritos están escritos en el museo de Berlín ahí se encuentra nuestra lengua, nuestra propia lengua chorotega cuya capital era Sutiaba según el historiador Carlos Bovialuz en su "Nicaragua Antiquísima" que es francés a través de eso se conoce que esa que he conocido esa lengua (interrupción) entonces se encontró eso pero eso es era tres misterios que cuando que siempre que me he encontrado esteee cosas así misteriosas, siempre habemos tres pero le voy a contar por eso le digo la historia es bastante larga resuelta de que en el, se pone a discutir, se pone a discutir, una discusión se puede decir, cuando el hombre sacó eso se le hizo pura tierra, se le hizo tierra (interrupción)

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

Duración: 1 minuto 42 segundos

(Continuación de la entrevista)

PM Y entonces en la discusión, se hizo humo, el papel se hizo no sé donde, desapareció como que no se, se la llevó, no se pudo capturar es lo que te puedo decir bajo esto ya hubo el misterio de que el señor se quería pelear, nos queríamos pelear, yo no quería pelear pero él dijo "estos jodidos hijos de tales por cuales" y no

que sé qué y entonces dijo, hubo una discusión que el espíritu que habíamos encontrado no era, ¡chocho! Dije yo esto como yo vivo leyendo, viendo en la, las cosas he estudiado bastante sobre el descubrimiento de la, la momia de Tutankamen (Tutankamón) Tutankamón, entonces dije yo esto tiene su misterio, entonces quedó así el señor parece quedó con una enfermedad incurable, en esta vida jamás se pudo curar de un, de una cuestión que le llegó, una asma incurable que le afectó por qué, porque ahí lo hubiera dejado mejor, entonces yo le quiero decir, usted conoce el Ceibón, del Banic cuadra y media del indio, en la estatua del indio está el Ceibón enfrente hay un una casa ahí hay una un como una capilla que yo la hice y cuando hicimos la capilla en medio hay una Virgen que la que Señora de Lourden (Lourdes) que la celebran en en en los Leches, nuestra Señora de Lourdes (interrupción)

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

Duración: 1 minutos 44 segundos

(Continuación de la entrevista)

P.M (Frase inintilegible) entonces a ella, a esa señora que yo le trabajaba le regalaron una imagen hermosa traída de, no sé dicen que era de de de Francia creo de España o no sé donde la cosa es que le regalaron las monjitas de la Asunción y ahí íbamos a hacer y va a creer que nos encontramos por eso andábamos tres yo siendo jefe y los chavalos pues, jefe y al mismo tiempo le gustara la vara, la vara de cobar entonces estábamos haciendo el hoyo cuando en eso sale una caja mirá lleno de puras monedas, monedas y comienza el pleito; el ayudante y el otro, un Róger que trabaja ahí en la, Róger el Aguilar y el otro se llama Toño, Toño Morales ahí están vivos, los dos están vivos, entonces mire le digo yo estaban discutiendo que él quería más, que él quería menos y usted, yo no quiero nada, enterremos eso de nuevo, no me dice que esto lo podemos vender y ya pum tenemos, no le digo enterremos y propiamente donde íbamos a poner la imagen ahí es encontramos el el el entierro y ahí ahí está, ahí lo enterré, lo puse un embaldosado, lo embaldosé lo enterré y mirese que misterio al ratito estábamos como amigos, al ratito estábamos todos terminados, terminamos hasta nos agarró la noche, pero terminamos la, el, cómo se llama, la capillita, era una capilla, ahí está la capilla y ahí esta ese entierro me dice uno "yo pago" aquí vino un carajo no le digo esto me puede acarrear problemas con policía, patrimonio y un sinnúmero de cosas y y y ya tengo experiencia en eso yo no no no no ya me han pasado vainas y no quiero y asi es cuando yo voy a hacer este excavaciones de casas mire por eso le digo esto es largo, después; usted conoce el Salman, no el Salman no, ¡el Palí! Frente al Palí una señora de apellido este como se, cómo

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

Duración: 2 minutos 23 segundos

P.M Yo trabajé ahí porque como son varias hermanas pero es doña Consuelo, doña Consuelito yo le trabajé a ella y trabajaba con el presidente del Consejo de Ancianos siempre he trabajado con la gente por porque yo le hago trabajo a los mismo Consejo de Ancianos y ve que suerte una con el presidente que ya murió Mateo Zamora, el otro entierro fue conmigo allá que me llevaba la piedra Carlos García que era del Consejo de Ancianos que era de las monedas y este entierro que le voy a contar es a don Esteban Bárcenas quien es presidente del Consejo de Ancianos ahí encontramos unos vasos de vidrios amarrado con teipe (type) con un clavo es dec, pero yo como entendido en materia de eso yo sé que significaba eso y después un vaso ya le voy a explicar después un vaso con una araña fresquita como que la acaban de enterrar y era exactito a las doce del día, todo es acercándose a las doce qué misterio entonces cuando descubrimos eso era que dicen que ahí era un una un lugar de citas de mujeres que se miraban de citas y encontramos que tenía amarrados tres pelos en el clavo según era ligamiento um para que el hombre no tuviera relaciones con ninguna mujer más que sólo con una persona y la otra del del otro entierro era que la araña era para que esa persona viviera en un disgusto o sea en disgusto y después encontramos otros entierros que este que para ligamiento de cómo tienen amarrado al hombre vendado entonces el señor lo agarró y lo tiró a las doce del día así como se él dijo, él dijo unas oraciones así como ligaron a estas ligas deslígalas en el nombre del Espíritu Santo y ves lo quitó porque era ya señor conocido en don Esteban Bárcenas para que era un letrado en la materia, estudioso, muy católico y cuidaba eso y también su abuelo, contaba que su abuelo hacía también esos entierros. Entierros para para la gente porque a veces hay personas que por ejemplo por envidia del otro por envidia voy a callarle las tapas así se llama el entierro ayúdame a (palabra inaudible) esta persona esas eran las costumbre de lo que yo encontré o sea todas esas cosas yo las encontré y como yo en eso yo este, para para los Consejos de Ancianos eh eh en nuestro, en nosotros por ejemplo ahorita está Arcadio Bárcenas, este todo el Consejo de Ancianos doña Ernestina Roque la guardadora de los Títulos Reales ella sabía mucho de la ciencia oculta, la ciencia de los indígenas, cosas de los indígenas, de las hechicerías, de los entierros, encantos, sortilegios, hechicería completamente entonces tenías que aprender bastante sobre eso, conocer y para conocer se tenía que saber bastante, conocer plantas, conocer si el niño tiene sol, conocer un niño que empacho; que no conocen los doctores, conocer mal aire, mal de ojo cuando una persona es fuerte en los ojos y verle la vista y te da un mal aire entonces todo este producto de espíritu maligno y espíritu malo que van al cementerio a conseguir este eh la tierra de muerto entonces ese es parte de todo esto que le estoy explicando que a mi de manera se lo dije resumida no se lo dije en su totalidad porque eso se lleva mucho tiempo o sea la pregunta que me iba dirigiendo

Entrev. ¿Cuál es la razón por la cual nacieron los comités de cementerio de Sutiaba?

P.M Bueno la razón de haber nacido los cementerios como primero como una actonomía (autonomía) propia, segunda por la división eh en este pueblo había una división entre los pueblos grandes de Abangasca así se conocía "Pueblo Grande de Abangasca" toda el área central de Abangasca después de Abangasca se dividieron diferentes pueblos y tenemos San Pedro de Jiquilapa hasta pegar al sitio de Cocoyagua que Cocoyagua son de la parte de los Naborios, Naboríos que tienen su cementerio entre Los Guásimos que están peleando ahora por el de Guadalupe y El Laborío pelean por cementerio y y y y y la mitad de lo de hay mitad de Guadalupe y mitad del Laborío ves pero bueno esa es una cuestión que ellos van a descifrar que ahora parece que como que ya llegaron a un arreglo verdad parece que tanto el uno el cincuenta por ciento y cincuenta por ciento el otro ahorita bueno es una discusión entre ello y vamos a la pregunta, la pregunta es casi igual a lo que está pasando en la actualidad en los cementerios los, los de Pueblo Grande no querían pasar al lado de los de San Pedro de Jiquilapa, entonces San Juan Bautista fue inaugurado, enterraban en diferentes; por ejemplo toda mi familia, la familia antigua mía, la familia hereditaria y están enterrada en San José del Zapote, toda la ascendencia, la raíz mía están ahí, mis antepasados y y hoy pues algunos están regados porque ahora donde muere la persona ahí se entierra ahora pero la costumbre que ha quedado ahora en Sutiaba es incluso eh eh el San Francisco, tenemos San Francisco las Aguas, tenemos el el Coyol, San Juan Bautista eh el Iril que es el San Pedro, está San Pedro y está el Iril que había ¿por qué el Iril? Muy sencillo hay una costumbre como San José del Zapote, la costumbre que creían que al pasar un río era una creencia que iban a otra vida a veces lo pasaban así el muerto en palo, en palo ves

Entrev. Sobre los hombros

P.M Sobre los hombros y así pasaban a los

Entrev. ¿Cuál es la razón por la cual construyen un pozo en medio del cementerio?

P.M. Bueno la la razón del del pozo en medio se debe a que todo mundo agarre agua, tenga acceso al agua y el pozo es como una especie de que en medio está el pozo, agua, de la agua beban los muertos, regarle a los muertos (interrupción) para que no sienta sed en vida ponerle agua hay personas que le dejan agua, le dejan un vaso de agua y el vaso de agua ese del pozo tiene dos misterios. El vaso de agua que le ponen cuando muere el muerto cuando está nueve días ponen un vaso de agua con una candela y al poner esa candela según le ponen a un, uno le pone el nombre a la candela verdad, el difunto tal esta candela es para que le ilumine y el agua para que beba agua y no sufra de sed

Entrev. ¿De qué manera vistieron a me podría describir de que manera vistieron a don Enrique Ríos?

P.M Bueno primeramente lo vistieron de la investidura que usó en tiempo de de cuando él era este miembro del Consejo de Ancianos, Vice alcalde de Vara, le quedaron los atuendos a él se los llevó a a

Entrev. Puede agregar algo sobre este tema que no hayamos podido abordar

P.M Bueno los misterios que encierra sobre la muerte en la forma en que fue enterrada la persona mire, hay un estudio no sé tal vez no lo he visto en ningún otro escrito más que en ese libro donde aparecen sobre la pregunta clave de todo esto que hemos hecho que los sutiaba sabían momificar a sus muertos, tenían una especialidad para embalsamar a sus muertos ese fue el descubrimiento que hizo Oviedo en su libro de Natural de las Indias de encontrar dice a los chorotegas sutiabas como embalsamaban dice a sus deudos y de que material lo lo hacían, el material que como, como, para que y en la forma en que como convivían con los muertos a veces estaban va, no es que le es que, el entierro en esa época no era de un día dice que eran de siete hasta quince días estar con el muerto ahí pero había dice error, no había nada, entonces es ese el misterio que yo le doy en esta entrevista de que los sutiabas sabían momificar a sus deudos ya sabemos lo demás que lo enterraban con sus cosas, con vestimenta y después le llevaban comida, alimentación para que el muerto todavía en vida y la bailaba pasaban, pasábamos varios días bailando. También yo mire lo, cuando yo tenía a la edad de unos diez años los muertos en Sutiaba no se enterraban en la tarde eran en la mañana hoy en día cambió la cosa lo que yo sé, no sé lo otro enterraban en la tarde ¿por qué? Porque primero iban a a la iglesia pero también había otra forma de ritual que ellos enterraban, lo llevaban en la mañana a enterrarlo porque así era su, la pregunta es y misteriosa está en por qué en la mañana no me la ha hecho pero yo se la voy a decir el por qué ¿Qué pensaría usted? Por qué en la mañana Qué pasa ahora un muerto que muere fíjese bien yo le voy a contestar pero también quiero ponerle un ejemplo Qué pasa ahora un muerto que tiene sus hijos, parientes fuera del país y lo preparan verdad. Entonces el muerto cuando lo enterraban de día los familiares que vivían, la gente que vivía en el campo tenían que verlo y decían en la mañana, en aquel tiempo la misa era en la mañana, los rosarios en la noche porque, ¿por qué el rosario en la noche? Tiene un significado el rosario, qué significa el rosario, el descanso, el descanso que todo esté en calma, no hay bulla, no hay esto, entonces vamos a hacerle, a cantarle el "Mil gracias" por el alma del señor fulano de tal que murió el día de hoy y no sé qué la última, el último entierro que yo miré bajo este misterio que estamos dando, el último entierro que yo miré que le cantaron el "Mil gracias" que yo lo velé a través de una acta que declaramos en ese momento, fuimos a declarar la muerte (frase inaudible) don Carlos García que asi se hizo se tomó la posesión a la muerte de don Esteban Bárcenas, al morir don Esteban Bárcenas presidente del Consejo de Ancianos, com personería jurídica, ya teníamos personería jurídica en nuestras manos muere y vino una delegación de, de mujeres indígenas de Masaya y mujeres indígenas de Sutiaba le encargaron (frase inaudible) toda la noche unos cantos que pareciera cosa, unos cantos que, que hasta los

mismos perros lo silenciaba, unos cantos, unos cantos para llamar pues, el "Mil gracias" que oímos una parte que

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

Duración; 13 minutos 10 segundos

(Continuación de la entrevista)

P.M Bárcenas fue que le cantaron mire ese es el único que se ha enterrado en la actualidad, el único de ahí yo no he visto ni, no solamente él porque murió un grande de nosotros don Esteban Bárcenas aparece en el libro, en los títulos reales, en el libro de los títulos reales que hizo Rizo ahí aparece don Esteban Bárcenas, doña Ernestina Roque la guardadora de los títulos reales a esa fue diferente a ese lo que hicimos nosotros, fue ir a la sepultura, fuimos en cuerpo y alma a rezar una oración que la rezó el, el que iba de turno porque nosotros hacemos así porque cuando muere por ejemplo un representante nosotros le decimos al "vamos a la sepultura a rezarle" para que, el el muerto que venga a ocupar, vos ya estás en investidura espiritual, la investidura espiritual que esa otro día le vamos a platicar que es muy tétrico y muy temeroso pero ya usted más o menos comprende que es lo que ¿no sabe lo qué es la investidura espiritual? (risas)

Entrev. No

P.M Queda de incógnito

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa
Duración: 1 minuto 25 segundos

(Continuación de la entrevista)

Entrev. ¿Cree usted que se han mantenido las costumbres o han cambiado en la actualidad aquí en Sutiaba?

P.M No, en Sutiaba siempre se mantienen lo que, las costumbres se manejan todavía, pero ha entrado la evangelización a este pueblo aceleradamente y eso ha cambiado en su totalidad la forma ancestral de enterrar a sus muertos

Entrev. Es verdad que antes los indígenas enterraban a sus deudos envueltos en unos tapescos y eso ha venido cambiando ¿de qué manera?

P.M Ha venido cambiando porque el tapesco era la forma en que él dormía y el y el y el tapesco, era una forma que lo cubrió en vida y y al irse en muerte llevó, llevó todo lo que hizo en su vida, ese es el tapesco, ese es el misterio del tapesco

Entrev. Y cuando los indígenas este embalsamaban lo hacían enterrando a sus muertos en como tinajas

P.M pudiera ser, urnas

Entrev. Urnas funerarias

P.M Urnas de cerámica funeraria, claro que lo lo embalsamaban, con diferentes, pero eran de hierbas, pero eran diferentes tipos de hierbas que se utilizaban para poner flexible al inerte, a la materia inerte que en ese momento se encontraba, que era la parte natural

Voz desconocida. Y así de esa manera meterlos en las urnas funerarias

P.M Meterlos en las urnas funerarias de manera que de cuando Oviedo encontró, la forma en que estaban haciendo ellos pero tenía como dice una semana en en tapesco hay diferente tapesco y hay eh eh ponerlo en tapesco, ponerlo en tapesco es que al muerto lo ponían en un tapesco con todos sus adornos, sus cosas que tenía, la última que murió en tapesco que vos lo miraste Natalia que yo lo miré ¿Quién fue allá en San Pedro?

Voz inaudible

P.M La que murió en San Pedro que la pusimos en tapesco

Voz desconocida. Doña Dora Medina

P.M Doña Dora Medina, con cuatro candelas en cada esquina, ¿por qué? Porque así ella quiso y que la pusiéramos en la tierra, el muerto de la tradición que usted me está diciendo, de la pregunta que me está haciendo, en su totalidad se perdió esa costumbre; fue la de poner primero al muerto en el tapesco y eso yo lo vi, yo lo hice de toda esa, ese ritual lo hice porque así también lo decidió ella y era una señora pudiente, no era una señora es decir que era una señora baja no, casi la mayoría de los sutiaba han sido pudientes lo que pasa es que se han disminuido, disminuido sus terrenos tanto yo no puedo decir que político porque aquí la política no, no nos ha afectado ni a ninguna nos ha afectado la forma de organización de sus tierras es lo único pero la forma de del tema que estamos en sí que es la forma de costumbres que se han perdido era esa, lo miré cuándo ella murió en en el ochenta verdad ¿fue que murió ella? En el ochenta y uno, en el ochenta ya pasadita la guerra en el setenta y nueve, en el ochenta, pero ahí debe estar su memoria, en el ochenta murió, cerca del ochenta murió y yo pude estar cerca y yo no tuve miedo

Entrev. ¿Qué significa, que significado tiene que la pongan en el suelo? ¿O que la mantienen en el aire?

P.M Recorre, es un recorrido al ponerla en el suelo Natalia ¿Qué es el significado?

Duración 4 minutos 17 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

Voz desconocida. Bueno, dándole gracias a la tierra, a la Madre Tierra, eso es todo a la Tierra se le agradece todos los años que te dé y cuando la persona fallece en ciertos lugares, como decir aquí los indígenas bajan a la persona a la tierra y cuando está fallecida ya terminada de morir la ponen en un petate, cualquier cosa, una sábana lo más usual, la ponen en la tierra dándole gracias a la tierra porque ella ya va a bajar, ya bajó a la Madre Tierra

Entrev. Y ¿Cuándo la ponen en el aire?

P.M Bueno ya cuando la ponen, este ya muere en una tijera, la ponen en una tijera ahí está para que todavía o sea hay como un respeto en mi padre pues en mi madre, yo le tuve respeto a mi papa, le tuve respeto a mi mama ahí voy a dejarla su rato no, no hay ahí no más ya se sabe que murió hay que prepararla, hay que asistirla y y la mortaja que hay que ponerle pues, entonces todo eso es la Tierra la Tierra para arriba, ella lo dio de una manera ve este de de una manera de de de ella, ahora yo la manera en que nosotros lo hacemos ve la manera cuando ponemos el cuerpo de la persona con el derecho que nos da vea (verdad) los asistentes, a lo que es para nosotros, porque somos nosotros los encargados y la familia entonces los ponemos ahí y en ese momento ponemos cuatro cirios en vivo para que él vaya con el alma limpia, los daños que le hizo la misma, los daños que él, que le hicieron en vida, en vida y y los que están en la tierra, queden allí en la tierra, queden borrados, la palabra ahí, el borrador espiritual, el borrador espiritual queda borrado, se llama un borrador espiritual, negar o sea todo lo que si fue malo ahí quedó en la tierra, si fue bueno pues en la tierra, si tuvo enemistades, tuvo el perdón, el perdón de la tierra, la tierra es como, como, como alguien, un confesor: "me confieso ante ti Tierra Bendita, que me diste el nacimiento y me diste la muerte"

Entrev. Me podría repetir nuevamente su nombre

P.M Pablo Enrique Medrano Álvarez, escribano del Consejo Indígena
Entrev. Son (es) las (la) doce treinta y seis minutos del mediodía concluyendo esta entrevista

Duración 3 minutos 11 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

8. *Entrev. Son las once y veintinueve de la mañana hoy es domingo ocho de agosto del año dos mil diez me encuentro en la casa del señor Leondel, Leonel Orlando Bárcenas quien es secretario del Consejo de Ancianos de aquí de Sutiaba, su dirección es del centro escolar Modesto Armijo dos cuadras, veinte varas al sur ¿Cómo realizan ustedes las elecciones para Consejos de Ancianos?*

L.B Eh, nosotros no realizamos ninguna elección del Consejo de Ancianos ya, ya las elecciones se hicieron de hace años, años y años y años aquí lo que se hace es que se repone el que muere o el que renuncia directamente que ya no quiere nada entonces se re, se repone con algunos ancianos, con ciertos ancianos que tienen los méritos, que pueden ser del Consejo de Ancianos porque ancianos hay esparcidos aquí en Sutiaba pero no todos tienen los mismos méritos ves entonces ahí es donde se escoge el veterano o el señor que se fue a buscar para que repongan al que se fue, al que mu, al que ya no quiere seguir así de esa forma se van manteniendo el Consejo de Ancianos y el Consejo de Ancianos mantiene esa cultura y esa costumbre de los antepasados

Entrev. ¿Cuál es la razón de esta organización?

L.B La organización, la razón de esta organización de este Consejo de Ancianos es mantener vivo la, la cultura de lo que es la tierra que no se la sigan robando los, los terratenientes porque esos son los que se han bateado todas las tierras aquí en Sutiaba, eso es lo que se ha mantenido, es costumbre que se ha mantenido de dar las tierras a quien las pueda cultivar ayudarle al campesino ejem lo más que se puede y en la protección de la tierra que no se la quiten porque eh la comunidad indígena ahora se pues usa otros métodos de que por ejemplo yo voy a, yo ya estoy viejo, yo ya no quiero seguir más, porque yo puedo sembrar la tierra, cultivar la tierra, el pedacito que me dieron hace años y años entonces se lo voy a dar a mi hijo pero para eso tengo que ir a la comunidad para participarle de que yo voy a heredarle esas tierras que me dieron a mi hijo entonces yo con la comunidad; el presidente de la comunidad indígena dice a ver trae los papeles, llevo los documentos que me dieron y y me dice el presidente "estos documentos no tienen validez ya" le quita la piedra de esa forma lo expropian a nombre de la tierra, de esa forma si no entonces otra técnica también de que tienen que pagar diez mil, quince mil pesos para que le hagan otro documento más nuevo, moderno ves eso es lo que nosotros estamos, siempre nos proponemos a eso que no se vaya a hacer, viene aquí, aquí se le hace sin cobrarle un solo centavo, solo la abogada, él les hace el documento, a él es lo que le va a pagar lo debido, no es que nosotros le mintamos de decirle eso vale tanto, no eso lo hace la abogada con el dueño del terreno, los trámites lo hacen ellos los dos nosotros lo que facilitamos es la abogada para que sea barato, sellamos, firmamos y ya está

Entrev. ¿Cree usted que se han perdido las tradiciones aquí en Sutiaba?

L.B Las tradiciones y costumbres casi se han perdido de la forma de que no las, no, no, no quiere el pueblo muchas veces participar porque hay veces que el pueblo se pone renuente y dicen "eso es un pasado, eso es una cosa que ya pasó a la historia" ¡No! Eso nunca pasó a la historia, las costumbres y tradiciones de Sutiaba no pasan nunca, nunca dejan de pasar todo el tiempo están permanentes

Entrev. ¿Cómo cuáles de las costumbres se han perdido?

L.B Aquí se han perdido las costumbres de la Gigantona, del Pepe Cabezón, ehh del Pepe Cabezón ¿Qué cosa más se ha perdido? Casi no se, no se ve ya, eso más, eso es lo más tradicional que se ha perdido, por decir pues la Purísima que es una tradición de bastantes años y se mantiene ves ehh muchas tradiciones de aquí de Sutiaba que se me han olvidado ya, se mantienen, hay unas que no las han dejado perderse por falta de la cultura de mucha gente que no, no incentivan al pueblo porque incentivando al pueblo se va dando cuenta porque es que se va a esa cuestión se va a esa rezo o a esa misa o a esa reunión cualquier cosa en ese sentido no va nadie, nadie se da cuenta de nada

Entrev. ¿Cree usted que las tradiciones del pueblo de Sutiaba son únicas o son similares a otras comunidades indígenas?

L.B Son únicas en Sutiaba, únicas, no hay otras similares que se van a asimilar a la cultura de la Costa son diferentes, a la cultura de Sébaco son diferentes, la cultura de Rivas son diferentes a la cultura de Sutiaba, uhh, muy retirado

Entrev. ¿Desde cuándo cree usted que se comenzaron a perder las costumbres, las tradiciones?

L.B Las tradiciones se comenzaron a perder en los años ochenta ejem de una forma rápida diría y eficaz se perdieron, se han perdido porque, porque la mayor parte de las tradiciones; la mantenían antes los ancianos, mantenían sepulturas esas tradiciones las tenían ellos ahora con esta nueva, con la Revolución famosa que se hizo en Nicaragua ahí mucha gente perdió casi el cincuenta por ciento perdió de la cultura con la Revolución

Entrev. En las prácticas funerarias que se realizan aquí en Sutiaba ¿me podría hablar de ellas?

L.B Eh, las tradiciones en las funerarias, de los muertos, en las tradiciones de los muertos; antes se moría aquí una persona, un adulto se moría le voy a hablar de la de de hace unos cuarenta y cinco, cincuenta años, yo tengo sesenta y cinco años tengo yo, le voy a hablar de unos cuarenta y cinco, sesenta y cinco a cuarenta y cinco, cincuenta años por ahí que se mantenían un un costumbre de que el muerto no era un muerto triste, un muerto alegre: daban de comer eh la familia, la familia del muerto se encargaba de ir a hacer los hoyos a la sepultura, la sepultura pues, ir a

hacer la sepultura; otra familia, otra parte de la familia se encargaba de, de estar atendiendo a la gente que llegaba a los de comida en la noche, en la mañana o en todo el día ejem otro decía "vayan a la finca a traer un chancho y lo matan para darle de comer a toda esa gente al mediodía" sin, sin decir vos me debes tanto, vos pones tanto pero me lo regresas después, eso costumbre se hacía antes y los muertos eran un alegre, alegre con música de viento que le dicen, alegre, alegre, alegre un gentíllal (gentío) que tronaba en la calle ahí , bien en alegre la mu, los los muertos, si es, si es la cuestión de la misa, pues no se diga más alegre todavía, pasaban dos días en bacanal de misa ¿Qué me dice dos días? Hoy van a comenzar, mañana es la misa de ahí ya comenzaban algunos a estar rezando, dando comida, que le daban de comer, que le mandaban al otro y así era, era la misa alegre, ves esas tradiciones se han perdido ahora no hay nada de eso, del todo ni se ve, ni se toca, ni se mira

Entrev. ¿Era diferente cuando enterraban a un adulto a un niño?

L.B Sí, a un adulto le hacían muchas cosas y a un niño no. Al niño yo alcancé a ver eso de que al niño no, no le lloraban nadie lloraba por un niño ejem se acostumbraba llevar una palmita, una palma que hay de esas que ya no se ven ya eh sólo se mira en una parte, es una palma que tiene una hojita delgadita, como, como, como una puntita bien finita ahí en la punta que es paradita así la hojita ahí le ponían florcitas blancas y no lloraba nadie, nadie, nadie y lo cargaban los chavalitos, no lo cargaba ningún adulto, un muchachito lo cargara, el muchachito lo encargaban de llevarlo hasta el cementerio ahí le enterraban eso es lo que alcancé yo a ver que no lloraba nadie por un niño pero también si hacían la bulla y la comida y todo igual lo único que lo cargaba un adulto y nadie lloraba

Entrev. ¿Qué tipo de refrigerios daban en el pasado?

L.B Daban, este tibio, tiste, pinol un batido ahí este ah y pozol ese era el refrigerio que daban antes

Entrev. En la actualidad ¿Qué tipo de refrigerio dan en en los velorios?

L.B Ahora lo que dan en la actualidad es café y tiste y muchas veces gaseosas ya cuando van a enterrarlo al siguiente día, muchas veces gaseosas con un sanwinch (sándwich) así pues cosa por el estilo ya no hay nada de la cultura de antes que salían antes un hombre con una mujer con una gran canastada de, de eh ¿Cómo es que se llaman eso? De ¡casa de horno! Y un jicarón de tiste (silbido) ahora a todo mundo no dan tiste ahora no, una gaseosa, un sanwich y ya está

Entrev. ¿A qué cree que se debe eso?

L.B Bueno estamos hablando de que la cultura se ha perdido y eso es una parte de la cultura que se ha perdido, pues primero, segundo de que la economía del país no da para dar tantas cosas porque eso es caro ahora, que ahora en todas las muertos

que se hacen no se hieden en sus casas porque no se puede pues ahí esta uno que otro dandose apoyo la familia y si tal cosa tomá y dale y pidiendo pues

Entrev. ¿Qué tipo de mortaja utilizaban antes para vestir a los difuntos? Y ¿Qué tipo de mortaja utilizan en la actualidad?

L.B La de antes era obligado casi de ponerle al hombre un pantalón negro y una camisa blanca manga larga, era obligado, en parte era obligado ponerle ese esa ropa y y a la chirapo si era mujeres ahí dependían si estaban los hijos grandes de que la mudaban bien bonita y la Ujum y la pintaban y todo a la mujer, la esperaban bien bonita, bien pintadita siempre

Entrev. Y ¿a los niños?

L.B A los niños, su camisita blanca como si fuera a casarse, su matrimonio así igualito, así igualito, igualito, igualito,

Entrev. ¿A qué hora se acostumbraba enterrar a los difuntos?

L.B A las tres, a las cuatro de la tarde siempre, a las tres, cuatro de la tarde estaban yéndolo a enterrar ya

Entrev. ¿Cree usted que deberían rescatarse sus tradiciones olvidadas?

L.B Yo creo que sería bueno pero es muy difícil sí, es una cosa buena pero es difícil aquí se han visto todavía algunos, algunos veteranos que se han muerto y tienen buenas posibilidades, les dejó buenas posibilidades los viejitos, les han dejado a los hijos y le han hecho esa alegría oíste, alegre, alegre. Es también como la tradición de las misas antes se invitaba por tarjeta, no se invitaba con magnvoces ahora, no, especial a usted le deban una tarjeta tiene que ir por ley porque es invitada especial a una misa de siete meses o de de año y y eran los rezos de los difuntos, el rezo de los muertos que le decían, los nueve días, los nueve días había fresco, había comida, había todo ahí llegaba a cenar uno todo y era obligado en la iglesia nada como ahora que es misa de tres días no, antes eran nueve días

Entrev. ¿Quisiera hacer algún comentario al respecto sobre algo que no hayamos abordado?

L.B Eh aquí en Sutiaba hay muchas cosas de que dan mucho que desear, hay mucho que desear que le hamos (hemos) dejado perder la hemos dejado perder nosotros los sutiaba, hablemos claro, bueno el motivo de que, de que los encargados por ejemplo nosotros, el Consejo de Ancianos y la comunidad indígena tamos (estamos) en el derecho y la obligación de existir, de que nuestras costumbres y tradiciones se mantengan pero muchos como le dijera, muchas cosas de que llegan allá a la comunidad, muchas personas que llegan con unos intereses

propios que se olvidan de la cultura, se olvidan del campesino, se olvida de aquel hombre, de aquella persona del campo que necesita de la, de la comunidad que una, que dos cosas la necesita se han perdido todo eso porque ahora la comunidad todo es reales, todo es reales entonces la gente casi no llegan a la comunidad y si llegan es porque tienen mucha necesidad esa es una cultura que se ha perdido ahí que nos hemos dejado, nosotros, nosotros si llegáramos un día a la comunidad indígena a hacer presidente de la comunidad indígena alguno del Consejo de Ancianos que eso sería bien difícil sabe por qué porque ya casi todos los que están aquí en el Consejo de Ancianos ya se han hecho presidente de la comunidad indígena y en nuestro costumbre y tradiciones no permite de que uno del Consejo de Ancianos ejum vaya a proponerse como candidato a la presidencia de la comunidad indígena porque ya fue y ahora está en la época, en la etapa que ya no puede seguir porque ya está viejo ya, ya no tiene la misma inteligencia de antes entonces por eso es que es difícil para nosotros llegar ahí, es decir nosotros proponemos a alguna persona ahí en la comunidad y se gana, ganan la directiva que pusimos nosotros, gana ahí sí tendríamos derecho por ser nosotros los propusimos, nosotros tenemos reales para, para patrocinarlos, para darle todo lo que necesita para esa directiva por eso nosotros casi no lo metemos mucho de lleno ahí y por eso se han perdidos las costumbres, pues y la tradición de muchas cosas de ahí en la comunidad porque lo único que se ha medio mantenido, medio mantenido es de que dicen, dicen yo no lo he vista vea (verdad) de que hay veces llega gente del campo son pobrecitos que no tienen para el entierro de una persona entonces llegan y les dan ahí, le dan la, la caja para enterrarlo y ciertas cositas le dan ahí ve, eso no lo he visto yo antes sí, antes sí eso ayudaba, la comunidad indígena ayudaba a dar todo eso ahora quee, poco

Entrev. Son las once y cuarenta y cuatro de la mañana concluyendo esta entrevista

Voces inaudibles

Duración 16 minutos 6 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

9. *Entrev. Son las doce y veintitrés minutos del mediodía (interrupción) hoy es domingo ocho de agosto del año dos mil diez me encuentro en la casa de don Lorenzo Ulises Salinas García que cita de la Texaco Guido tres cuadras al sur, media cuadra al oeste ¿Qué recuerda usted don Ulises sobre las tradiciones que existían aquí en Sutiaba hace cincuenta años?*

L.S Bueno hay muchas por el caso en aquel tiempo ellos, sus muertos los llevaban en una en andas ves había una tarima que era cargada por cuatro hombres y entonces eso llevaba unas grandes clavijas para poder llevarlo al panteón verdad y de esa manera ellos hacían sus entierros pero más antes también había de otra manera lo llevaban en un tapesco eh a enterrar lo envolvían bien y y la cosa es que no se le miraba el difunto eh y lo iban a echar a eh al hoyo a donde iba a permanecer para toda su vida ves. Había distinta forma de enterrar el, el muerto y la costumbre en ese tiempo daban ellos en los, en los, los rezos paco, comida, chicha y todo había una, una canción que le cantaban al difunto en la, a las tres de la madrugada ya que eso ya se me olvidó era bien interesante ah saber ves eh eh este decía ciertas cositas me puedo acordar decía, canto no daba escalofrío y decía "Pero en las viñas del Señor, porque este señor ya va de viaje a tus pies" y de esa manera ellos cantaban pero eran señoras ancianitas, bien ancianas que podían dominar, bien el canto, ves y entonces esa canción la cantaban ellos que ya el difunto, ya estaba descansando de esa manera. La gente bien ordenada, ves y habían otros que en ese mismo momento dentraron (entraron) otros, le decían La Llorona, esa señoras, esas señoras lloronas, lloraban para darle testimonio a Dios que ellos ya estaban entregando al difunto ves de esa manera y entonces verdad, de ese modo venían ellos al cuerpo, lo agarraban ellas; las lloronas, las seis lloronas y lo subían así en el aire dando gracias a Dios y lo volvían a poner ya estaban listos la comida, el cerdo o res, lo que fuera, pacos, chichas y todo eso para darle a toda la y aquella gente se mantenían allí en un solo silencio porque estaban entregando un cadáver pues a a Dios y debía estar solamente la gente que estaban cantando era un solo silencio y y bien ordenado nadie se oía decir nada porque ellos tenían ese costumbre el gran respeto que había ve, señoras usaban su re, en aquel tiempo un rebozo negro y las su nagua, llegaban hasta el ojo del pie; de esa manera ellos se mantenían ves, en ese tiempo pues venían, ha venido cambiando bastante y ahora ya no, ya ahora y las cosas cambiaron de, cambiaron completamente de viaje. Con decirle de que ahora le cantan con mariachis y llevan la mejor caja y todo, ves sacaban al cadáver en aquel tiempo y le daban si aquí vivía; en esta manzana entonces agarraban a medianoche y (e) iban a darle vuelta a volver a venir aquí, eso era dándole gracias a Dios que este, este cadáver ya estaba en manos del Señor, ves, ahora no, no visitan un padre, nada de eso ni iba tampoco a entregarlo a la iglesia ni nada de eso sino pues que todo lo hacían en la casa, ves, un gran respeto, enorme que se mantenía y ellos entonces de ese modo se mantuvo esa costumbre (interrupción)

Duración 7 minutos 45 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

L.S Había en ese tiempo, yo aprendí bastante el dialecto en ese tiempo manejaba veintiuna palabras, en dialecto lo manejaba y le daba cobertura, las traducía en español eso lo dije a un, lo entrené a un hijo mío cuando estudió en el Calasanz, él se llevó el primer premio, tenía un libro pero desgraciadamente lo perdí, lo presté para nunca… y…venían ellos a visitarme y me decían "¿usted sabe alguna cosita siquiera?", "bueno me ha quedado algo ahí" le digo yo "pero a no todo" le digo yo, lo más como dos palabras "¿me las puede decir"? "sí" le digo yo se la voa (voy a) decir, el muchacho llegaba a hacerle visita a la muchacha, a su novia y él le hablaba de una manera… le decía, iba y le decía; (frase en lengua desconocida) decía él, le contestaba ella (frase en lengua desconocida) que estaba bien, entonces, después, luego le volvía a decir de su padre y de su hermanitos (frase en lengua desconocida) decía él; (frase en lengua desconocida) que todo estaba bien de esa manera fui perdiendo verdad el dialecto, yooo, había una señora allí al frente, se llamaba Santeliz, yo le llevaba, en aquel tiempo vendían unos tubitos así este espéreme un momento

Duración 2 minutos 44 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

L.S Yo le regalaba a ella un manojito de puros así chiquitito parecía leñita así y le llevaba dulce, café (risa nerviosa) y la gente nos miraba ya me hablaba ella en el dialecto (interrupción) y que ya la llegaba a molestar y le decía yo "yo te quiero mucho" le digo yo, "por eso vengo, necesito que me enseñés, mañana más tarde te desapareces de este mundo quiero yo, saber algo" entonces ella me enseñaba vivía y agarrando le puse mente y le puse mente, pero hasta que las dominé, viera que difícil era esa, ese dialecto, estando yo en el mar encontré un señor bien negrito rajando leña y le hablo yo que se la (le) iba a ayudar a rajar temía un puño de bloque ahí y la sostenía la rajada, esto ya se le zafó, los ojos empapados, los tenía caídos y le digo yo que si sabía hablar el dialecto que a, que me ayudara ves entonces él, quiero comparar dije yo lo que me están enseñando a ver si en realidad es positivo lo que, lo que ella sabe. Me comenzó a hablar con dificultad el señor y… igualito, igualito, igualito, ¡ay Dios mío y tan pronto! ¿Cómo no lo hizo más antes? (Chasquido) Recoger este señor, tan pobre que soy yo, bueno (tono resignado) entonces papa, le digo yo, "descanse, yo le voy a rajar toda la leña". Comienzo a darle y a darle ya darle hasta que se la dejé rajada, "este pronto vengo" le digo yo "¿a dónde vive?, lléveme a su casa"… un ranchito de palma, gente humilde, bien humilde, humildito precioso, "voy a llevarlo algo a este hombre" le llevé pinol, dulce,

café, todo lo necesario, jabón, todo, todo; no era mucho pero le llevó y fui. "tómelo" entonces me dice que cómo me llamaba, que estaba interesado a aprender a a, a hablar el dialecto, "sí" le digo yo. "Ya me voy a morir" dice y es el único que me ha dicho de respecto al dialecto. Entonces comenzó él a hablarme en dialecto, igualito, igualito a lo que la señora; de esa manera yo me mantuve y terminaba bien las, las, las veintiuna palabras, bien, bien y cuando me oían hablar a mi "tas (estás) loco ¿Quién te ha dicho esa locura? Pero vine y vine yo y le dije a un… abogado "querés acompañarme, querés darte cuenta de un, el dialecto indio" "vos sos loco" me decía "eso ya desapareció", "no, vamos hay unas dos personas que saben" "la misma cosa es" le dice el otro "¡vamos!" me dice, cuando comenzamos a caminar yo miré quiso escribirlo, hombre esto, "este para escribir esto es delicado" me dice, "no le hallo" me dice "esto es como que estuviera escribiendo un chino como habla esta señora" y volvíamos a repetir dos, tres y cuatro veces, no pudo el abogado. "Vamos al mar el domingo" le digo "vamos", lo llevo; igualito, igualito "Y ¿Cómo diste con este?" "¿Cómo hacemos?" le digo yo para poder grabar esto" le digo "y lo tengás" "es que aquí no hay quien tenga una grabadora para hacer esto" me dice "esto es delicado" "¿Cómo hacemos para que lo escriban" me dice "eso es lo que yo quisiera saber" me dice "porque esto es demasiado me dice ehh" (frase en lengua desconocida) y comienza y dándole "No, no sirve para mi ¿Cuándo lo escribo?" me dice "si es enredado" "bueno ta (está) bien" así fue ya no, ya no pude, ahí nomás se murió la señora esta y se muere también (ruido) pero cuando mi hijo lo, lo Aaariel, le toca en en en su colegio, en su grado llevar la palabra y entonces le digo "usted va llevar la palabra" ya le dijo (frase inaudible) "el Calasanz pida permiso y usted habla eh, lo traduce en español, después de que hable cada palabra usted lo va ir introduciendo (traduciendo) en español introduciendo (traduciendo) bien, bien " ¡aquello va a estar lleno! Viera visto, está lleno; viene mi hijo y… le pidió permiso al padre José Raúl. "padre" le dice "yo voy a hablar" le dice "en dialecto indio" le dice "¿Qué vos sabes" el padre "lo voy a decir y se lo voy a traducir en español" y comenzó a hablar el pegostito, ¡aquella gente se paró! De oir al cipote entonces se dejó venir el padre que asi "sí padre" le digo yo "tengo ese libro" le digo "que lo presté en tal parte" "pero, vamos a traerlo" me dice y ahí tenía el sello en la pasta de España, lo sellaron había de distinta clase de de de de de dialecto había un dialecto mudo que esa eran cosas secretas que tenían ves el alfabeto mudo era una rana, un sapito o un conejo, un garrobo, un mono, cualquier cosa que sabían ellos que, que cosa era eso. Porque cuando estaba aquí el… el rey Montesuma (Moctezuma) que lo apresaron los españoles, agarraron a la a la hija y entonces verdad, la la hija se llamaba Xochilth, Xochilth pero en español se llamaba Flor de Caña, ves y entonces verdad vino ella cuando mira que tu (su) padre está ardiendo en aquel montón de leña va a saquear toda la riqueza que tenía, ella se le soltó y se fue a meter donde estaba su padre, ella muere a la par de su padre ves. En ese tiempo en la plaza de Sutiaba, muchos lo vieron, salió, salía un enorme, un punche de oro y nadie lo pudo agarrar de los que le salían porque le tenían miedo del gran animalón que le presentaba pero dicen muchos que si lo ha agarrado tal vez, tal vez se hubiera sabido algo pero no pudieron ves así que el tamarindo que está en Sutiaba es testigo que ahí lo ahorcaron al al rey de aquí y le dieron juego (fuego). En ese tiempo también salía el

padre sin cabeza, salía también la mona, la chancha bruja con los chanchitos, salía también la Mocuana se les presentaba a las muchachas y les regalaba ganado, había un puerto que le decían puerto El Toro, eran toro enorme (aspiración nasal) que no supimos cómo fue que se lo robaron ahí pero llegaron los indios a hacer las grandes comelonas (comilonas) y bailaban, le bailaban al toro a lo, alrededor de él ves entonces de esa manera las costumbres de antes se venían perdiendo. Tenemos un cerro que le decimos el cerro de Oro, allá arriba yo no he trepado, he tenido intenciones de trepar pero me han dicho que, que no lo haga porque todavía es encantado dicen que es planito arriba y como que lo han bijado de las piedras a donde llegaban a reunirse los grandes señores junto con el rey y entonces las grandes las butacas pero de piedra ves entonces ellos dilataban no sé si eran sietes días o nueve días en ceremonia sólo ciertas personas de mujeres subían arriba para llevarle comida a esa gente, ves ahí abundaba toda clase de frutas, podría comer pero menos llevar ves, yo quería ah eh he invitado a varios para que fuéramos a ver eso pero nadie ha querido "no" me dice "va y no vuelvo jamás a mi casa" entonces me dicen bueno está bien pues pero no he querido ir solo porque no vaya a ser que algo me pase por andar hay una cadena de piedras donde vas trepando, el camino va ahí hasta que llega hasta arriba, ves ahí le dicen el cerro de… Oro ves entonces hay muchas cosas, también tenemos el cerro Panecillo, los nichos, los nichos son de pura piedra ahí alcanzan hasta cinco personas altas o más adentro, se dentra (entra) ahí y hay un montón de nichitos por dondequiera al pie del cerro hay ojos de agua que salen, que que nosotros no hemos podido por falta de dinero hacer una carretera y llegar ahí y llegar y hacer las pocitas, yo tengo las fotos se la voy a demostrar (mostrar) para que no diga que es mentira, permítame un momento

Duración 13 minutos 30 segundos

Entrevistó Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

L.S Entonces verdad cuánto deseara que usted se empapara en todas estas cosas para que ve lo, las riquezas que todavía existen en ciertas parte ve pero tamos (estamos) vamos a luchar en todo el verano a ver si logramos alguien que nos dé la mano para hacer la carretera porque hay muchos que están interesados en ayudarnos del Consejo de Ancianos ves ehh estos son a donde estoy yo como vicepresidente del Consejo, la presidente doña Filomena, ella no, ella está bastante ancianita también así, queee yo soy el que le da más cobertura a esto pero ahorita no he podido salir a ninguna parte por lo que estoy bastante maltratado de salud, ya me vio usted como estoy y deseara tener algo más para darle todo los conocimientos que hay aquí ves para que pueda llevarse una buena imagen y pueda hacer una buena investigación que todavía hay cosas que pue, que no las ha conocido. También tenemos en Poneloya, la cueva del Tigre; yo una vez vinee de curioso cuando la marea estaba seca y me metí, pero cuando me iba internando, dije yo no vaya a ser y esto sea una culeeebra me vayaaa a matar, mejor me salí con la,

gran cueva que va para adentro, ves arriba es parejo pura peña pero aquí donde baña el tumbo llega hasta donde está la cueva ve, entonces yo quería ver, curusear (curiosear) pero no, no pude ves, solamente iendo (yendo) con una lámpara para enfocar, que alguien ande conmigo, qué cosa, qué sucede ves le dicen la peña El Tigre, nunca, si nunca ha sabido ahí es la peña El Tigre si no pregunte ahí va a ver, entonces verdad hay muchas cosas aquí que, el caso había, en este; donde están estos nichos, yo conocí las grandes muñecos de pura piedra, la hembra y el macho pero vinieron y se las robaron y no sabe para donde agarraron, no hemos podido saber, tenemooos en la en las donde habla de las tierras aquí en Sutiaba, el título real la compulsa, las leyes, los mapas y todo esta historia de aquí de Sutiaba es bastante grande ahorita tenemos un conflicto completamente peligroso lo quiere a abarcar el gobierno para quitarnos y dejarnos sin nada porque ya voa (voy a) decir el terreno de Sutiaba comienza de Nagarote, llega a Malpaisillo se vuela aquellos, todo aquellos cerros hasta caer a este lado todavía y va para a bajo hasta llegar al Realejo, cruza todo lo que es Corinto y se viene toda la orilla del, del mar, pasa por Poneloya, pasa por Salinas Grandes, pasa las Marimbas, los Tablones hasta llegar el puerto de allá de de del Tamarindo ahí se empalma, ahí muere. Todas esas tierras son de nosotros ves y entonces cuando hubo una invasión de agua ahí en Momotombo se vinieron para acá y le los y y y los indios de aquí aba, de aquí de Sutiaba le dieron albergue, le dio una cantidad de terreno para que ellos vivieran ahí ahora eso nos están haciendo la guerra, ves tenemos muchas cosas que que pudiera usted conocerla solamente verdad para que usted se diera cuenta lo, las grandes riquezas que tiene Sutiaba todavía, pero no ha habido, no tenemos por caso abogado que en realidad tengan interés de ayudarnos, abogado hay bastante aquí en Sutiaba de todas clases de personas, eh hay doctores bueno hay bastante y no quieren trabajar porque como no ven reales; son interesados de la plata pero no se fijan que las riquezas se están iendo (yendo) en manos de unas cuatro personas y no vamos a quedar pidiendo, aquí no te, tenemos derecho de pagar ningún impuesto y aquí no estamos siempre nosotros si una vez que ganáramos el asunto nosotros no se va, no se va a pagar el impuesto, las riquezas que el, el dinero que le viene de San Antonio pasaría a manos de nosotros y la, le diéramos buena cobertura hacer un buen hospital aquí, ya le hemos dicho y no han querido porque es demasiado, la población de Sutiaba se ha extendido demasiado ve y no podemos ya tener un buen mercado que en realidad de gusto y de luz porque en realidad aquí viene mucha gente de todas partes del mundo haga de cuenta de las riquezas de Sutiaba bien podemos darle buena cobertura así que por eso nosotros nos mantenemos de ese manera ves yoo con todo gusto y yo estoy a la disposición suya, tal vez en otra ocasión que estemos ya más, más mejor y en mejores condiciones puede usted llevarse una buena imagen de aquí de Sutiaba, ves no sé si tiene su número de teléfono yoo le puedo, la puedo llamar para que se venga inmediatamente cuando estemos en algún conflicto complemente ya más serio ves ahorita nosotros tenemos el caso la isla del, la isla de Juan Venado que la quieren quitar a Sutiaba y en eso estamos ves con unas grandes riquezas que ahí, natural, fíjese que ese tiempo, yo estaba cipote ahí iba a encontrar ganado, que ahí vivían ellos no eeera que tenían dueñas, ahí vivía ganado, cómo se crían los chompipes,

las gallinas, los patos, cómo se crían ahí los grandes garrobos en estado completamente virgen ahí ahora vaya a ver. No hemos podido restablecer eso nosotros, ves pero vamos a ver, primeramente Dios y la Madre Santísima que algo que hagamos antes que yo me vaya de aquí queda algún recuerdo para mi pueblo que tanto que he luchado desde la edad de trece años vamos caminando con esto y no ha podido aflojar porque yo quiero ver libre mi pueblo para que gocen nuestros hijos, ves, que gocen todo mundo, todos los que está en Sutiaba que las gocen, que la sepan apreciar las riquezas que tenemos ves de esa manera pues nosotros por caso hemos estado manejando eso aquí nos reunimos, los martes, en mi casa a las tres de la tarde, todos los martes y los viernes de la a donde la presidenta ves así que nooo no le puedo decir y si usted tiene lugar, usted puede presentarse y y y yo le voy a decir a ellos que, cual es la misión suya ves yo no sé si ya, ya parece hemos tenido entrevista verá (verdad) ves para ver si usted nos acompaña y hable completamente eh eh de una forma que, que lo que persigue ves se haga de una confianza, tenga completamente una confianza de amor para que así ellos no hechen (se enteren) no algo de que usted, usted anda investigando cualquier cosa ves para que no crean somos fregados para qué somos bien celosos ves, yo pues si pudiera ayudarle más no me pesaría porque hacerlo menos algo conseguiría el pueblo de Sutiaba por el momento pues eso es todo lo que le puedo decirle a usted

Duración 10 minutos 51 segundos

Entrevistó Carla Vanesa Ulloa

10. *Entrev. Son las una y treinta y ocho de la tarde me encuentro en la casa de la señora Valeriana Antón de noventa y seis años de edad aquí en la ciudad, en el pueblo de Sutiaba dígame doña Valeriana que recuerda usted de los procesos funerarios aquí en Sutiaba, ¿Cómo se celebraban?*

V.A No me acuerdo

Entrev. No se acuerda y las misas ¿cómo las hacían?

V.A ¿Las misas?

Entrev. Sí

V.A Las misas en la iglesia

Entrev. ¿Siempre en la iglesia?

V.A Sí

Entrev. ¿Usted alguna vez fue a algún velorio?

V.A ¿De muerto?

Entrev. Sí
V.A Sí

Entrev. Y ¿Qué vio en esos velorios?

V.A Este dieron pan con, con, con, con, pan con leche con o con tiste

Entrev. ¿Con tiste?

V.A Sí

Entrev. ¿Es verdad que hacían tipo fiestas después que enterraban a los muertos?

V.A Sí

Entrev. ¿Qué sabe usted sobre los ritos del, que rodean a la muerte?

V.A No me acuerdo amor

Entrev. Las historias de aquí de Sutiaba

V.A Es que como estoy no me acuerdo nada

Duración 1 minutos 29 segundos

Entrevistó Carla Vanesa Ulloa

11. *Entrev. Hoy es miércoles nueve de enero son (es) la once y veintiocho de la mañana me encuentro en la casa de uno de los miembros de la junta de cementerio, del cementerio San Juan Bautista ¿Cuál es su nombre?*

S.J. Sixto Leonardo Jirón Guido

Entrev. ¿Cuál es la actividad que usted realiza?

S.J Nosotros somos digamos una junta de vigilancia del cementerio, es decir no se denomina junta directiva sino que se conserva tradicionalmente pues nombre de junta de vigilancia yo soy actualmente el presidente y va a haber un proceso electoral digamos de cambio de autoridad el próximo octubre

Entrev. ¿Cuánto tiempo ustedes trabajan en esta junta?

S.J O sea la junta directiva esta digamos para funcionar un período de cuatro años

Entrev. ¿Cuáles son los requisitos para pertenecer?

S.J Es decir los requisitos más que todos son ser afiliado al cementerio y digamos mantener honestidad, transparencia digamos con las funciones que se requiere, es decir para ser candidato pues a ser un miembro de esa junta de vigilancia, los estatutos contempla que tiene que ser una persona honorable y de buenas costumbres es decir que no le haga mal a la sociedad sino que trate más bien de beneficiar porque es un cargo es decir no es remunerado se trata digamos un servicio social a la demás comunidad

Entrev. ¿Usted ha estado presente en los velorios que, que se celebran aquí en Sutiaba?

S.J Sí, en algunos porque digamos últimamente, a mi me ha gustado visitar porque tengo bastante amistades pero últimamente he estado afectado de salud, es decir por mi problema de diabetes y digamos normalmente uno quiere evitarse el desvelo, es decir por la misma amistad uno se consume un café y eso me hace daño, es decir yo últimamente estoy optando por tener un poco de mayor cuidado a tal grado ahorita en la fajina del mes de octubre debido a que tenía un problema es decir en uno de mis pies, es decir a los demás compañeros directivo que me exoneraran porque no estaba en capacidad de entrar al cementerio

Entrev. Háble me un poco de las fajinas ¿Qué realizan?

S.J La fajina es decir es, se le denomina fajina a una hora y media de trabajo de limpieza en el cementerio es decir digamos no sólo el que tiene el deudo el que tiene el deber de limpiar el cementerio si no todos aquellos afiliados

independientemente que no tengan digamos deudos, es decir el que ya se afilió es obligación hacer cuatro fajinas en el año en los períodos que van en enero, en mayo, en octubre y este es decir en octubre, perdón voy a repetirle enero, mayo, julio y octubre es decir ahí hay fajina de tres a cuatro semanas continuas pero es decir en esos períodos una fajina que haga cada afiliado cubre digamos su deber pues y el que no la hace digamos se le cobra este una parte pequeña pecunaria (pecuniaria), es decir de quince córdobas por cada una de ellas, es decir sesenta córdobas al año además el afiliado tiene el deber de pagar veinte córdobas al año, es decir tenemos la energía eléctrica que tenemos que pagarle a la empresa Unión FENOSA y este también al pintar el frontis o la malla del cementerio se le pide también una cuota de veinte córdobas, es decir cada afiliado que esté solvente anualmente en este cementerio por cien córdobas tiene derecho digamos de hacer uso del terreno de su familiares

Entrev. ¿Qué actividades realizan las mujeres durante las fajinas?

S.J Las mujeres al igual que los hombres es decir algunas también chapodan (podan) pues y algotras (algunas otras) es decir

Duración 3 minutos 41 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

S.J Como le decía verá (verdad) las compañeras mujeres algunas se fajan limpiando es decir al machete aunque sea digamos poco lo que haga pero además de eso algotras (algunas otras) llevan rastrillo y también aquí se ha mantenido una tradición verdad que la persona que pueda llevar una chicha, esteee, un fresquito, algo para los fajineros, que ya no ajuste para todos digamos esa es su colaboración, esa es su fajina

Entrev. ¿Desde cuándo trabajan las mujeres en las fajinas?

S.J Bueno, siempre digamos desde donde yo conozco siempre han andado es decir, si tal vez antes, es que ahora ha disminuido la participación de los afiliados, no sé que está pasando pues y esto se debe a que yo recuerdo que cuando estaba niño, que cuando iba con mi papá es decir iban trescientas, cuatrocientas personas a trabajar desde las cinco de la mañana a nueve de la mañana porque además de limpiar el cementerio limpiaban hasta el río Aposento y la Plaza de Sutiaba, actualmente digamos hemos hecho llamado hasta por equipo de parlantes digamos y donde hay un poquito de más participación en el mes de octubre, pero digamos en los meses de enero, mayo y julio tradicionalmente hay compañeros que son solidarios incluso llegan una vez, vuelven a llegar, es decir pero anda oscilando entre

setenta y ciento treinta participantes; es decir la mayoría no participa y prefiere digamos pagar

Entrev. ¿Qué alimentos ofrecen las personas para los trabajadores de las fajinas?

S.J Bueno ahí como le decía, ahí llegan desde chicha de maíz negrito, chicha de maíz blanco, es decir que le dan su color respectivo, pueden llevar alguna gaseosita pero también eso se ha venido perdiendo es decir tenemos que dar un reconocimiento especial a la compañera Margarita Muñoz que es una de las que digamos casi siempre ella digamos participa aunque sea una vez en cada período llevando un balde, es decir un bidón ya sea embolsada cada bolsa de chicha para darle a los fajineros

Entrev. ¿Quiénes… tocan los tambores?

S.J Sí los atabales, hay un equipo, es decir eh algunos incluso han fallecido en esa labor ya, digamos ehh un hermano de Margarita es decir, él dejó de tocar hasta que ya estaba grave actualmente la encabeza un compañero que se llama Anastasio Roque y también hay unos chavalos nuevos que estamos preparando es decir a trabajar en en esas fajinas y hay que hacer un reconocimiento a pesar de que son pequeños pues los muchachos es decir es una labor que es tediosa digamos, primero hay que despertarse a las tres y media, cuatro de la mañana andar recorriendo el barrio y hasta que regresan de esa labor a las siete de la mañana

Entrev. Entonces la razón del tom, del tamborilero es ¿anunciar la fajina o anunciar el fallecimiento de alguien?

S.J No, es decir más que todo es esa es la forma tradicional de invitar, es decir el día que toca el tambor y anda recorriendo eh en los días domingo, es decir amaneciendo pues este el barrio eso significa que hay fajina es decir y ya las personas digamos están acostumbradas a oír los tambores a excepción digamos ahorita en mayo que por motivo de las lluvias, es decir nos impidió una de ellas, es decir después tradicionalmente con el sonido hacen el recorrido y ya la gente ya sabe, comienza a llegar a las cinco y media de la mañana

Entrev. ¿Cree usted que han cambiado las tradiciones funerarias aquí en Sutiaba desde hace cincuenta años hasta nuestros días?

S.J Yo digo que no, es decir se conservan porque digamos aquí no hay cobros por enterraje (enterrar) es decir a diferencia verá (verdad) de los cementerios que tiene la alcaldía que digamos morirse ahí significa dos mil, tres mil córdobas por lo menos para adquirir un lote aquí la forma de adquirirlo, no es que se le vende el lote a la persona sino que el afiliado se afilia actualmente el costo de la afiliación anda por los cincuenta córdobas, entiendo que en otros cementerios andan poquito más elevada esa cantidad, no se cobran doce fajinas en el año como hacen en otros cementerios

aquí sólo se cobran cuatro es decir como le narraba anteriormente el costo es lo más cien córdobas al año, es decir hay algunos que se han dejado retrasar el tiempo y lo que le sucede es que cuando digamos tienen un percance nosotros revisamos todo el enlistado de los afiliados ahí detectamos cuanto es lo que debe y en algunos de los casos, en muchos de los casos al ver digamos de que son gente pobre al igual que la mayoría de los afiliados, nosotros tenemos que hacerle una especie de descuento de esa cantidad que ellos tiene acumulada por ejemplo de los registro que actualmente nosotros tenemos del noventa y ocho para acá eh antes la fajina costaba diez córdobas, es decir después con el tiempo se ha incrementado a quince pues pero significa que alguien que está en mora con el cementerio desde el año noventa y ocho hasta el año ahorita que estamos dos mil diez doce años es decir él tiene acumulado un cuenta pendiente de cinco córdobas para llegar a ochocientos córdobas, sin embargo cuando tiene un deceso normalmente nosotros le damos la oportunidad de que, lo más seiscientos córdobas pues para que él se ponga al día y tenga derecho digamos a hacer uso del espacio que asignado a la persona

Entrev. ¿Existe algún documento sobre la organización del cementerio de aquí de de San Juan Bautista?

S.J Sí, o sea que nosotros tenemos estatutos, es decir que nos rigen, es decir hay más de veinte artículos y dentro de uno de los artículos incluso favorecemos a aquellas personas que por su avanzado (avanzada) edad, es decir que por alguna enfermedad o por alguna incapacidad ello ya digamos dejan de pagar la fajina, es decir de que ningún ex directivo queda exonerado de que porque fue directivo entonces ya no va a pagar digamos su participación en el futuro que digamos hubo, en cierto momento la idea del que era directiva digamos ya quedaba exonerado pero no eso lo hemos retomado y hemos determinado que todo ex directivo es decir cuando deja de serlo vuelve a ser un afiliado común y corriente y que prácticamente eh las personas como le decía por su incapacidad o por su edad, es decir dejan de pagar digamos su fajina, es decir ellos no muestran el, a veces digamos si es hasta joven pues con algún epicrisis de que está inhabilitado podrá hacer fajinas sólo digamos el resto de familiares si no tiene otro familiar que lo reemplace o algún hijo este o no puedan tener la oportunidad de participar, regalarnos aunque sea chicha, entonces nosotros le decimos que hagan el esfuerzo de pagar la cuotita de la energía eléctrica o la cuotita de esa de la pintura que digamos un año se hace para pintar el frontis y otro año como decía para pintar digamos la malla

Entrev. ¿Cuántos años de existencia tiene este cementerio?

S.J Yo no le podría decir exactamente pero yo he visto que ahí hay tumbas que tienen tumbas desde el año mil ochocientos noventa y tres y están en buenas condiciones, hay otras incluso que están deterioradas, es decir que este cementerio tiene más de un siglo de existencia desde el punto de vista un control especial pero me supongo que ahí ya un cementerio que puede andar por los doscientos años

Entrev. ¿Ustedes llevan un registro de todo el que va siendo enterrado en él?

S.J Actualmente, nosotros tenemos un buen control pero es decir yo no le podría responder del noventa y ocho hacia atrás porque no hemos recibido, es decir, antes de esa fecha incluso hubieron otros directivos y yo tengo casi dos períodos, es decir con otros compañeros pero ahora si nosotros podemos decir que nosotros tenemos un buen control, tenemos un libro de defunción donde ahí se pide en primera instancia el nombre de la persona fallecida, quién es el que responde por él, es decir; el afiliado, es decir de que falleció, ehh la dirección y si se le está asignando un lote nuevo o está siendo enterrado en lotes donde ya existían otros familiares

Entrev. ¿Los estatutos han existido siempre o tienen también una fecha?

S.J Tengo información que nosotros tenemos estatutos viejos es decir de mil novecientos cuarenta y cinco, lo cual fueron reformados si no mal recuerdo en el año dos mil dos ya pero hasta donde yo sé digamos estatutos de principio de gente que se preocupó por establecer; mil novecientos cuarenta y cinco donde antes eran digamos siete miembros directivos propietarios y siete suplentes, es decir eran catorce actualmente los estatutos establecen digamos siete miembros son: presidente, vicepresidente, el tesorero, el secretario y dos vocales ah un fiscal, un fiscal y dos vocales

Entrev. Cuando fallece una persona de aquí de la comunidad ¿De qué manera se solidarizan ustedes?

S.J La solidaridad nuestra es precisamente es mantener vigente digamos ese cementerio para favorecer a esa población hay un poco de descontento digamos de afiliados de Sutiaba que son autóctonos de este lugar porque digamos, por cuestiones de humanismos nosotros sabemos que hay un montón de repartos, nosotros sabemos que aquí ha venido gente que no es propiamente originaria de Sutiaba sin embargo es decir cuando se recurren esos decesos son gente humilde como le decía en la mayoría de los repartos y a veces se nos acusa o se nos señala más bien, tal vez no acusar pues de que nosotros estamos propiciando de que el cementerios digamos se desgaste y y se termine más pronto pues su capacidad pues y que digamos ese digamos ha sido la alcaldía y la comunidad indígena con sus dirigentes que han propiciado ese digamos situación porque digamos ellos se han preocupado por traer gente de otro lado y que no se han preocupado digamos si por establecer un nuevo cementerio pues , en esos repartos como yo le puedo decir, el Ronald Sandino, Carlos Núñez , estee Roberto Calderón, reparto Austria, eh el Félix Pedro este Morales y otros repartos, el Esfuerzo de la Comunidad y otros donde hay hasta incluso hasta sectores rurales, incluso del balneario Poneloya, las Peñitas que aquí vienen digamos a enterrar a este cementerio, tal vez no todo el total de la población digamos porque usted sabe usted que hay otros cementerios el San Francisco, San Sebastián, San José y San Pedro pues entonces digamos depende entonces de la ubicación e incluso hay gente que es autóctono de Sutiaba

y vive en Poneloya, vive en los Brasiles o vive en Goyena, Troil etcétera, pero es decir entonces dependiendo de algún vinculo que tenga con algún familiar aquí en el barrio, entonces a ese cementerio es al que buscan

Entrev. ¿De cuanto es la capacidad que tiene este cementerio?

S.J El cementerio es de apenas cuatro manzanas no es un cementerio tan extenso pero digamos es decir como le decía hemos venido tratando de manejarlo de manera que se pueda decir que estamos economizando el espacio y concientizando a la gente de que no hay más espacio porque digamos a partir de ahí no sé que va a pasar a lo mejor vamos a tener que hacer como en Managua tumbas aéreas es decir o fosas aéreas o incluso ya estamos promoviendo digamos familiares que ya tengan más de treinta años por decir algo, puedan digamos volver a enterrar ahí en esa área donde tiene digamos familiares anteriores, también digamos existe la costumbre digamos que hay familiares, hay personas que pueden tener cincuenta, setenta y como le decís ese caso que tiene hasta un mausoleo un señor de Amaya es decir se respeta digamos la decisión digamos de la familia también porque nosotros no podemos ir a derribar ni a destruir ningún digamos ehh sector donde esté una persona difunta enterrada pues, es decir independientemente que tenga incluso este controles de señales con su cruz por decir o con eh una lápida que tenga la fecha que fue enterrado, hay otra personas pues que incluso no tienen pero, es decir que se conserva digamos que se sabe que se va alguien levantar la tumba o hay aunque sea al año, es decir nosotros no podemos disponer de esa área, en ese sentido, en ese sentido hay respeto digamos hay respeto a la costumbre y a la tradición de la persona que quiere enterrar a otra ahí sobre sus deudos este se puede. Hay unos que dicen digamos yo quiero ser enterrado donde está mi abuelita, donde está mi papá hijo porque es decir usted sabe que la muerte no es digamos no prefiere personas mayores sino de diversas edades entonces en ese sentido digamos ehh el mecanismo actual es el siguiente digamos: una persona que tiene ya familiares activos pero ya está topado esa aérea al tener un deceso se le consulta digamos como estás en tu aérea estás bien es decir tenés donde enterrar o no tenés porque al no tener entonces se le asigna un lote nuevo esos lotes son actualmente de tres punto cincuenta metros por dos setenta que perfectamente incluso se le puede hacer incluso una tumba es decir este eh no es natural sino que es digamos puede llevar una fosita pues con sus respectivas tapaderas y posteriormente hacerle unas jardineras, entonces esa aérea algunos creen que cuando van a asignarse unos lotes nuevos se le está vendiendo el terreno y no es cierto pues porque el terreno no se le vende a nadie lo que nosotros le explicamos mirá se te va a asignar ese terreno nuevo pero digamos hay costos, digamos de emparejar el terreno, poner unos bloques, que eso digamos dicho sea de paso es un mecanismo digamos de ayuda que se le da al que está en el cementerio porque no tiene un salario asignado Porfirio Mayorga pues entonces este compañero digamos su forma de defensa para obtener digamos su comida y sus hijos es digamos trabajar ahí mismo en el cementerio elaborando verá (verdad) sepultura o digamos emparejando ese terreno que a veces nosotros le damos su oportunidad que pongan unos bloques, le

hacemos una especie de mojoncito y posteriormente él hace jardineras o hace digamos, cerrar locales digamos del los familiares donde están enterrados

Entrev. ¿Qué nos podría decir usted sobre los mitos fúnebres?

S.J ¿Sobre los mitos fúnebres? Fíjese es decir hay digamos informaciones, actualmente nosotros somos tan respetuosos que digamos no queremos hacer referencias ni reverencia a nadie pues es decir porque en estos cementerios usted sabe que ahí se entierran católicos, evangélicos, no evangélicos, es decir puedan ser eh de los que se denomina mormones etcétera o lo que se denomina no creyente, es decir que con respecto al cementerio no hay ninguna ideología en particular que imponga nada es decir sino que digamos ser respetuosos de que el cementerio es para beneficio de toda la comunidad

Entrev. ¿Nos podría agregar alguna cosa no hayamos tratado en esta entrevista?

S.J Bueno es decir este además de lo que le decía la fajina, verdad y la pintura y la energía eléctrica también con los pocos fondos que se obtienen porque estos cementerios se manejan autónomos, es decir las personas que damos, contribuyen ya sea a la hora del deceso o cuando ellos quieran visitar al tesorero o para los días primero y dos de noviembre y se obtienen pequeños fondos pues no grandes cantidades pero que son reinvertidos ahí se han hecho bancas, se pintan las bancas, se han hecho postes para energía eléctrica porque digamos algunos postes se han deteriorado y ahora se han hecho postes de concreto eh hay que darle mantenimiento al alumbrado, revisarlo, pagar la energía eléctrica, pagar el agua potable porque digamos hay una agua es decir donde está el cuidador y se trata de mantener en lo tradicional que la gente en el verano o en el invierno digamos si tiene necesidad de regar a sus deudos, es decir hale agua de un pozo

Hay una pila, hay un balde, un mecate y este se trata de reinvertir como le decía los los fondos en beneficio del mismo cementerio, es decir en el periodo que yo he estado por lo menos hemos hecho noventa metros de malla por el costado sur poniendo sus respectivos tubos y levantando muros y por la parte donde está la casita donde vive el cuidador se han hecho sesenta metros igualmente con muros y eso digamos un trecho de treinta metros de muro con su respectiva malla con los tubos, la mano de obra eso es decir eso anda más de treinta mil córdobas para decir y es como le digo no, dichosamente no le pedimos ni a la comunidad, ni a la alcaldía ni a nadie es decir que nos financie digamos el mantenimiento del cementerio, es decir sino que los mismos afiliados le han dado mantenimiento por todo el tiempo que yo conozco es más quisimos hacer un proyectito de una plazoletita dejarla definida porque este al frontis del cementerio el paso de las camionetas han deteriorado digamos el espacio donde estaba esa plazoletita y metimos una ostión para que la alcaldía por decirse que ese lugar, un lugar público es decir que nos delimitara la plazoletita pues porque se cometió el error digamos de cuando se hizo el frontis del cementerio por no ponerlo conforme a la ubicación del camino se puso

digamos de parte recta vea (verdad) del norte a sur ahí quedaba una plazoletita que era como una especie de triangulo, no era un triángulo exactamente era, era un triángulo un poco digamos, no era digamos equivalente toda su esquina pues pero ha sucedido también que al frente del cementerio hay una huerta que era del difunto Salvador Martínez, esa huerta los que la conocemos es decir y personas mayor que yo saben digamos donde están actualmente unos cables de alta tensión de tendido eléctrico no era digamos propicio para construir casas sin embargo los que adquirieron ese terreno, es decir construyeron y están corriendo serio peligro es decir al estar bajo de esos cables de alta tensión le hemos hecho llamado digamos a que eso no debería ser la desgracia ocurren cuando uno menos las espera y ha resultado de que ha sido un poco intransigente estos vecinos es decir, no queremos buscar confrontaciones con ellos pero digamos ha habido momentos que por decisión de hecho de los directivos y de la gente hemos querido poner digamos la ubicación de donde estaba nuestro linderos para hacerle mejoras a la plazoletita y en cuanto nosotros damos vuelta la han destruido, incluyendo en una ocasión un directivo de la comunidad indígena de Sutiaba, que él reconoció que él dio la orden de la que desbarataran es decir y hasta hace un poco más de dos años se introdujo donde es digamos, donde es el comando digamos que ahora es la casa taller que se le denomina ahí hay una oficina donde hay la cuestión de urbanización de la alcaldía se metió una petición y hasta la fecha no nos han dado respuesta es decir se habla que se piensa hacer en un futuro un proyecto de adoquinamiento pero quién sabe cuándo irá a ser eso por lo menos yo ya voy a tener ocho años casi tres de estar gestionando, teníamos acumulado todos los desperdicios verdad de eh de las mejoras que se hacen en el cementerio pedazos de bloque, para usarlo es decir con otro tipos de materiales, con piedrín, con cemento para hacer una especie de cuneta y darle digamos un mantenimiento más adecuado de ser posible hacer un parquecito, hacer unas bancas también allá afuera lo cual ha sido difícil incluyendo incluso la actual vicealcaldesa, el año pasado nos visitaba con el presidente de la comunidad indígena de Sutiaba que es su hijo Fidel y se le consultó ante los afiliados que a qué se debía el rumor de que había intenciones de parte de él y de parte de la alcaldía el cementerio de que el cementerio que conocían tradicionalmente era digamos de los autóctonos sutiabas afiliados porque se pretendía digamos pasar esos cementerios a la alcaldía si se le estaba dando una buena administración y es más el trato con respecto a los afiliados era con la mejor manera digamos que le salieran más barato los costos a la hora de un deceso, al final él se denegó porque digamos incluso se le dijo hacer eso sería violentar la memoria de su padre Magno Bervis que está enterrado en sólo el frontis en la entrada es decir del cementerio y doña Santos que era su esposa también dijo que no pues que digamos la dificultad era que no habían recursos en la alcaldía para poder desarrollar proyectos pero ella digamos era de la idea que también el cementerio continuara en las manos que estaba, ella incluso como afiliado incluso o Fidel pues no estaban opinando eso sino que el propósito era ver que gestiones se hacía nosotros le dijimos a Fidel pues prácticamente que una de sus gestiones como presidente de la comunidad indígena de Sutiaba sería buscar un terreno y él dijo que sería un factible, pues que nosotros los recursos no lo tenemos para comprar un

nuevo cementerio sí entonces él dijo que podría hacer gestiones y de hacerse posible eso sería una especie de anexo del cementerio, no se denominaría con otro nombre sino anexo del cementerio San Juan Bautista aunque quedara ubicado por otro lado

Entrev. Son las once y cincuenta y cinco concluyendo esta entrevista

Duración 23 minutos 9 segundos

Entrevistó Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

S.J Había algo que se nos quedaba este como le explicaba yo este cementerio tiene más de cien años de, es decir de que hay referencia de difuntos que digamos se puede ubicar todavía pero a la vez hace un siglo eh pues prácticamente el cementerio no tenía digamos un documento de legalidad pero a partir de mil novecientos setenta y tres él si se puede decir que tiene un registro inscrito en el registro de la propiedad antes de eso había otra escritura que también la conservamos el difunto Tomás Pérez Gutiérrez es decir que está ubicado de los billares Lacayo costado hacia abajo ya fallecido enterrado en este cementerio igualmente su hijo también llamado Tomás pues es decir tenemos que Tomás Pérez Gutiérrez, el señor mayor verá (verdad) este hizo una demanda a un señor que no tuvo hijos y que no sé tendría que buscar el documento para decirle exactamente el nombre, es decir se hizo la petición y al final se logró pues de que se le reconociera de parte de la Corte Suprema de Justicia como legítimo heredero y se le hizo esa transferencia posteriormente el señor Pérez no sé si sería su costo real el cementerio o sería un precio simbólico que hizo es decir él vendió a la junta directiva en mil novecientos setenta y tres si no mal recuerdo que era encabezada por el compañero Manuel, Juan Manuel Cáceres Pacheco y otros compañeros directivos y con la colaboración del doctor Coronado Pérez ya fallecido y todavía vivo el ex alcalde de León este Luís Felipe Pérez Caldera que en ese entonces no era alcalde era un abogado que digamos se vinculó a esta comunidad lograron establecer el mecanismo de hacer una escritura y pasarla a registrar y inscribirla en el registro de la propiedad la cual se encuentra pues ahí inscrita por eso es que decimos que ni la alcaldía, ni la comunidad nos han regalado digamos esos terrenos si no que digamos o ha sido con un buen gesto de un ex miembro de este cementerio eh o que lo vendió a precio simbólico o tal vez es decir en esa época digamos pues porque usted puede recordar que a principios de siglo comprar una propiedad tal vez costaba tres córdobas es decir pero digamos según la escritura es decir el cementerio fue vendido a esa junta directiva en dos mil córdobas y pasó a ser registrado en el registro de la propiedad y administrado por la junta directiva o la junta de vigilancia que se cambia cada cuatro años, es decir si usted gustara a lo mejor hacerle unas preguntas al compañero Juan Cáceres que es mi vecino aunque entiendo que está un poco bastante enfermo ya tiene ochenta y seis años de edad a

lo mejor le puede dar una mayor información a en lo que usted incluso los mitos y tradiciones que antes por conversaciones con él digamos se habla de que se hacía algunas misa, algunos rosarios en el cementerio pues lo cual digamos, el último que yo recuerdo fue digamos cuando estaba el compañero Antonio Medina se llevó a un padre es decir para bendecir el área donde se iba a ampliar el cementerio, el cementerio es todo pues unas cuatro manzanas pero se va tratando cuando se empezó esa, ese terreno que tiene más o menos una manzana hace unos diez años se llevó a un padre que hiciera una misa y se repartió chicha a todos los concurrente ya pero no le podría decir si digamos antes habían misa o rosario continuamente yo he visto digamos en una tumba ahí que nos ha informado el compañero Porfirio Mayorga que hay una familia que hasta tiene una, un monumento a una Virgen de Concepción de María y que tiene para los siete ellos llegan a hacer la Purísima ahí y a repartir gorra
Duración 4 minutos 26 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

S.J Eso digamos yo sé que hay un museo que guarda digamos esas tradiciones y mitos pero no le podría dar enfoque es decir yo antes recuerdo cuando estaba niño que decían que la Carreta Nagüa este en las esquinas este tronaba y ya después no se oía es decir eso era una cosa (palabra ininteligible) pero que yo la ha ya visto, nunca, es decir que salía además de la Carreta Nagüa, que salía la Llorona, que salía este la Chancha Bruja, la Gallina con pollo, este el Punche de Oro etcétera pero digamnos eso no lo he visto yo sólo lo he oído o me lo han contado pues incluso que antes habían personas que digamos se disfrazaban este de cegua y tal vez era una persona digamos que estaba enamorada de alguien eso y y le salía yo incluso conocí un tío un mío que él me contaba que a él le salía la cegua y él le decía ceguita digamos de boca de jarro decían que eran enamoradas más bien no eran cosas de hacer daño digamos

Duración 1 minuto 8 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

12. *Entrev. Son las tres y cincuenta y dos de la tarde del día domingo treinta y uno de enero del año dos mil diez me encuentro en la funeraria cristiana Ebenezer en el barrio de Sutiaba León con el señor ¿Cuál es su nombre?*

Entrevistado. Douglas Ramón Morales

Entrev. Douglas Ra Morales, propietario de la funeraria ¿Cuánto tiempo tiene usted de ofrecer servicios funerarios?

Entrevistado. Aproximadamente tres años, como empresa tres años ahorita

Entrev. Pero tiene usted antecedentes de haber trabajado antes en este ramo

Entrevistado. Ah sí aproximadamente como diez años ya de experiencia

Entrev. ¿Qué tipo de servicios funerarios ofrece su empresa?

Entrevistado. Bueno ofrecemos ataúd lo más económicos, el servicio completo; coches, limosina (limusina) o a estee o carruaje sencillo dependiendo del valor del ataúd como se se lo quiera el cliente

Entrev. ¿Qué tipo de féretros ofrece en la actualidad y a qué precio los tiene?

Entrevistado. Bueno tenemos lo, vamos a comenzar por lo más sofisticada; la americana que es un ataúd modificado desde agarraron ese diseño vía Internet lo lo como lo hacen los americanos por eso se llama así americana eh la raíz del ataúd fue originado Estados Unidos entonces aquí vino y se modificó porque la lo que es el féretro un se se distingue por lo que es grande eh eh eh amplio, eh tiene su elegancia, su elegancia que llevan los adornos que hace distinguir a otro féretro de otro también tenemos por lo por lo general el ataúd que es tallado que eso ya es aquí únicamente existe podría decir en Nicaragua y aquí en León le digo porque yo he andado comercializando en todo Nicaragua y yo me ando fijando hay féretro de otro y últimamente a medida que el tiempo va pasando la gente va va perdiendo esa costumbre de quitar pues lo lo como dice hay que actualizarlo yo no yo vivo siguiendo nuestra tradición lo vivo tallando por decirlo así que son mecateados eso esos son tallados aquí los meros indios de Sutiaba eso se hace aquí nosotros producimos, yo produzco si yo soy originario del Tamarindón de Sutiaba este eso está en la Historia entonces de ahí nosotros tallamos dependiendo lo que quiera el cliente tallamos tallas así boceleadas, mecateadas, tallamos cruz, y y diferentes maneras y nuestros servicios pues pueden ser este este si usted lo quiere con con coche que eso es algo único aquí en Nicaragua y limosina (limusina) que ya vino pues fuera de otros países pues grandes por las distancias ellos no van en coche sino que en limosina (limusina) o carro pero aquí pues por por la los mismo clientes lo piden, hay clientes que no ellos quieren su coche hay variedad, hay variedad

Entrev. ¿También ofrecen servicios de velatorios?

Entrevistado. No, casa velatoria no, no ofrecemos por lo que en general la cultura de aquí

Duración 3 minutos 25 segundos
Entrevistado. Por lo general la tradición del pueblo nicaragüense es que venera a su a su deudo en su casa eso de de de sala velatoria eso como le digo ya vino modificándose eso ya es una modificación, por decir ehhh vía Internet, por tantas cosas el Internet no existía ahora hay Internet, ya antes no existian los celulares ahora existen los celulares, ahora existen casa velatoria para que el el familiar no quiera desarreglar pero no por lo general la mayoría de un cien por ciento, el noventa y cinco por ciento todo familiares velan a sus muertos en su en su casa esa es la tradición

Entrev. ¿Cuál de los servicios que usted ofrece es más con, cotizado aquí en este barrio?

Entrevistado. Bueno mis servicios, bueno tenemos los servicios es en los ataúdes así estee ochavadas que le llaman o lincateadas este lo lo lo ataúd que se llaman este beoseleada que son son son originarios este por por asi decirle como usted mira ese bosele le mira a la otra, esos bosel le llaman la atención a los clientes por el adorno, puede ser una Santa Cena puede ser adorno tallados también entonces cosas así que hacen llamarle la atención al cliente que y y también pues nuestro estilo de de de cómo decorarlo por adentro, por dentro se está lo miran, los abanicos todo eso lo hacemos aquí

Entrev. ¿Cree usted que la gente de este barrio ha cambiado su hábito con respecto a las prácticas funerarias?

Entrevistado. Sí por lo que, sí por lo que como uno vaa como dice va pasando uno dice que se va actualizando entonces tenemos que como nosotros empresa someternos a los gustos y exigencias de los clientes por más que uno quiere tener su su su raíz como llevar sus ataúdes siempre mantenerlo la gente así no la gente pide actualización la gente a veces no quiere tanta extravagancia incluso la gente de dinero es la que es más no le gustan casi extravagancia le gustan ataúd así americano le gustan in incluso tengo varios ataúd que me están este este este estilo egipcio ellos quieren estilo egipcio, incinerárselo y volárselo (echarlo) al océano ¡asi han venido varios clientes! Y y y los voy a hacer ya porque tengo yo clientes que quieren así imagínese estilo egipcio y estamos hablando ya y es de Europa es con el otro lado del continente imagínese y yo ni modo ocupo como manda el cliente tengo que suplir esa esa

Entrev. ¿Recuerda usted cómo eran los velatorios en décadas pasadas?

Entrevistado. ¿Cómo eran?

Entrev. Los velatorios

Entrevistado. Los vela… bueno si eran como lo lo como le digo iban a determinada funeraria compraban el ataúd le daban lo que es el el servicio, servicio quiere decir todo lo que es el respaldo, cortina, Cristo, que bombilla, el descanso donde va el ataúd se lo llevaban a instalar a su casa y ellos acomodaban sus muertos ya lo velaban en ese tiempo no existían no estábamos modernizados no existían esteee esteee capoche por decirle así y carretas ellos hacían según yo y a pie

Entrev. Recuerda usted ¿Qué ofrecían antes de refrigerio en las velas?

Entrevistado. Bueno por lo general en toda vela mi mamá decía que se daba pues su café lo tradicional su pan pero dan comida la gente después de los nueve días hacían un gran banquete , un gran banquete eso lo decía mi mamá que tiene sesenta y pico de años que mi mamá la llevaba su abuela que murió de ciento y pico de años a ese tipo de nueve días, últimos días, o o cuando las velas iban a salir que ponían unos grandes banquetes que parecía que iba a ser fiesta eso y ahí iba a haber de todo chicha que se llama bruja en huacales, en vasija, comida ehh típica, que nacatamales, que mataban gallinas, mataban chancho, mataban res, lo lo lo parecían esa tradición aqui en Sutiaba que parecían que eran banquetes lo que se hacían ya sea para nueve días, los fines de los nueve días o o cuando vayan a enterrar al deudo

Entrev. Y ¿qué ofrecen ahora? De refrigerio

Entrevistado. Bueno hoy hoy lo normal sólo su cafecito su pan, ahora se mode, se ha, se ha este implementado la modalidad de llevar mariachi, hay que llevar mariachi, otros las orquestas esas corrientes la, pues la que, las tradicionales que nos han, los santos entierros esos, los mariachis que están actualizados

Entrev. ¿Cree que existía alguna estratificación socioeconómica en este barrio de Sutiaba?

Entrevistado ¿Si existía?
Entrev. ¿O existe en la actualidad?

Entrevistado. Este

Entrev. ¿Un tipo de estratificación? O sea que si hay gente que se cataloga mm ser pobre o gente de de media económica

Entrevistado. A sí, sí hay mucha pero debido a la demanda situación política del país como vamos hay gente que no tiene ni cómo enterrar sus muertos y he sido testigo de cómo mucha gente ha venido aquí llorando por buscar todo más sencillo de cómo, de cómo y nosotros como empresa y como gente humano resuelve de alguna otra manera no le gane por lo menos recupero es el ataúd pero hay que hay que ayudar porque dice la Biblia enterrarán a sus muertos si ya no tienen los familiares alguno el Señor toque los corazones y tiene que buscar uno como resolverle en esa circu, en esa circunstancia más difíciles porque no hay cosa más difíciles que tener un fallecido un ser querido y no tener cómo pero

Entrev. Hay ¿ha escuchado usted al al algún mito que rodee sobre la muerte?

Entrevistado. Sobre mitos ve, sobre mitos nooo no le podía decir con exactitud bueno aquí la gente es muy supersticiosa que que por ejemplo si le quebraban el vidrio en el ataúd ahí en su casa que ese es mala suerte que tantos años y que iba a haber otro muerto son mitos que la mismo abuelos pone y eso nada que ver verdad tal vez estaba muy apretado o fue un golpe y plas el vidrio es frágil y ese verdad es uno de los mitos o que lo sacas el muerto de de de pie que es malo que si lo, no eso no, que tiene que salir de cabeza, o dicen otras personas de las abuelitas que cuando fallece hay que ponerlo en el suelo para que la tierra lo acepte lo lo eso es locura, locuritas pues que bueno uno ellos son sus deudos y ellos miran a ver que hacen con su ca deudos

Entrev. ¿Quisiera hacer algún comentario al respecto al tema?

Entrevistado. Nooo o bueno que sería bueno, pues está bien la investigación que ustedes están haciendo porque así usted anda queriendo saber a como se dice pues actualizar ese dato de mucha gente que visita la universidad de otros lados porque no es lo mismo León que Managua, Estelí son son vivimos en un mismo país pero muy diferente ehh como es aquí, aquí somos este más más más como le podría decir somos un país como más más tropical por el clima y por las diferentes costumbres de como hacemos las cosas y allá es más frío allá manejan esto se es diferente todo pues a pesar que vivimos en una misma nación es diferente el procedimiento de trabajo que se tiene

Entrev. Muchas gracias concluimos esta entrevista a las cuatro y cuatro minutos de la tarde ¿Cuál es la dirección de esta funeraria?

Entrevistado. Asilo de ancianos ciento treinta varas hacia arriba

Duración 8 minutos 5 segundos

11.1.12 *Entrev. Son las tres y cuarenta y dos de la tarde, dígame su nombre y su dirección*

E.P Emilia del Socorro Pérez, de la escuela Teresa Arce tres cuadras al norte

Entrev. ¿Usted se dedica a rezarle a los muertos?

E.P Sí yo, yo rezo asi cuando me vienen a buscar no, ni es mi trabajo ese pues pero si me vienen a buscar yo voy a rezar el rosario

Entrev. ¿Desde cuándo?

(Interrupción)

Duración 31 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

(Continuación de la entrevista)

Entrev. ¿Desde cuándo lo hace?

E.P Ya aproximadamente eh unos ocho años

Entrev. ¿Cuál es la razón de, de hacer rezos?

E.P Bueno el rezo de los muertos les hace para pedirle al Señor de que inter, de que le perdone al deudo vea (verdad) al difunto sus pecados que haya cometido y no pudo estar en gracia, antes, antes de morir

Entrev. ¿Qué tipos de rezos realiza usted?

E.P Yo con el rosario comienzo con el Ave María, después el Señor mío Jesucristo, la jaculatoria, Gloria al Padre y después la oración a la Virgen ofreciéndole el rosario para, para la persona difunta, después comienzan los misterios, termina con la Salve, las letanías, después una antifonía (antífona) la, una oración a la Madre de Eternísima Compasión, la estación a nuestra Señora del Carmen y termina con, el, el ofre, el rosario del Santo Sudario ese es un rosario normal pues

Entrev. ¿Cuántos días o años se hacen estos rezos?

E.P Bueno el rosario se hace a los nueve días después que el difunto murió uno les hacen con cuerpo presente y después los ochos días restantes terminando con el rosario de pésame el, la última noche el rosario de pésame y un rosario ordinario

Entrev. ¿Existe alguna variante en el rezo para diferenciar si quien ha muerto es varón, mujer, niño, niña o anciano?

E.P Por lo general a los niños no se les hace rosario porque no están en pecado como nosotros ellos van directo, manejamos pues nosotros en la Iglesia Católica que el, el niño va directo al cielo porque no tiene pecado pero ya con los adultos ya si hacemos rosarios, hacemos misa y actividades pues que hay otras personas que lo hacen diferente

Entrev. ¿Cuál es la diferencia?

E.P En que uno lo hacen a mediodía, otros lo hacen a las tres de la tarde y el rosario que le hacen normal de noche que nos acompañan las personas

Entrev. Aaa ¿Qué lugares usted ha ido a hacer esos rezos?

E.P A la casa del, del difunto eh a la, cuando ha habido misas cuando hacen misa de cuerpo presente me han invitado que les haga el rosario antes, antes de la misa y en después en misa de año, de siete meses, de tres hacerle un rosario y después la misa que realiza el sacerdote

Entrev. ¿Le dan algún tipo de ayuda por realizar los rezos?

E.P Sí, me dan yo, lo que yo les pido son cuarenta pesos, otras cobran otro precio, ese es su trabajo de ellas tienen otro, otro precio que le cobran a las personas por los nueve días que realizan
Entrev. ¿Todos los católicos están preparados para realizar este tipo de rezos?

E.P Si usted como católica se aprende, aprende a rezar el rosario y usted dice "mira me puedo rezar, rezarte, me podes rezar el rosario a mi difunto" y yo no lo puedo rezar sí, lo puede realizar

Entrev. El dos de noviembre también realizan rezos para los difuntos

E.P En la capilla donde yo asisto sí realizan, se realiza una misa para todos los difuntos que uno apunta la intención y el padre realiza la, la misa

Entrev. En estos rezos ¿dan algún tipo de refrigerio?

E.P No toda la gente lo da porque no tienen, no tienen lo económico para darlo diario pero en otras partes lo acostumbran pues en Chinandega, yo he ido a Chinandega y los nueve días le dan refrigerio, hace poco fui a un, un rosario de difunto los nueve días y los nueve días dieron refrigerio si de personas que tienen comodidad económica pero las personas pobres no sólo el último día

Entrev. ¿Usted ha ido a Sutiaba a realizar algún rezo?

E.P A realizarlo no he ido a, he asistido y ahí lo realizan cantado el rosario de pésame que es la última noche, los demás sí dan refrigerio en Sutiaba sí

Entrev. ¿Rezarle a los muertos es una tradición o una necesidad?

E.P Viene siendo de las dos una necesidad porque pedimos, pedimos por nuestros deudos, le pedimos también por las personas y una tradición porque es rara la persona que no lo haga y si no lo hace los nueve días hace un triduo se hace los tres días de de en la iglesia

Entrev. ¿Ha observado usted que den algún tipo de refrigerio al concluir el rezo y que tipo de refrigerio que, es el que dan?

E.P Bueno aquí, donde yo he asistido dan gaseosa, dan fresco en otros yo he ido a otro donde dan café con leche y también le dan comida depende de la, del lugar, del departamento, depende del barrio que tengan una costumbre de rea, de realizar ese tipo de de de dar refrigerio

Entrev. ¿Cree que esta actividad de rezarle a los muertos ha disminuido en la actualidad?

E.P Ha disminuido en la cuestión de los nueve días porque ya que no le hacen los nueve días pero le hacen el triduo de misas a ha disminuido la gente para ahorita los nueve días a sus deudos

Entrev. ¿Cree usted que esto también tenga que ver con la religión con que la gente cambie de religión en la actualidad?

E.P Es otro factor, es otro factor porque el, los hermanos separados realizan un culto y ya no se vuelven a acordar de su persona muerta

Entrev. ¿Cómo la gente la contacta a usted para que vaya a realizar estos rezos?

E.P Digamos, comenzó aquí con la cuadra de que me venían a buscar los de la cuadra, un amigo de la cuadra le preguntó "¿Quién te rezó a vos?" "La fulanita" "Conseguímela" y asi es que yo he ido a otros lados a rezar por los vecinos pues que le han dicho "yo tengo una vecina que reza" y entonces "que enseña el rosario" y entonces ya me vienen a buscar

Entrev. Encuentra usted alguna diferencia entre la manera de cómo se le celebran los ritos funerarios en Sutiaba con el resto de León

E.P Sí es diferente, es súper diferente, le creo, es que ellos como que son más religiosos, tienen este mayor la tradición de, de, de rezarle a sus deudos de que, saben de que al rezarle, están pidiendo intercesión a un determinado santo pidiendole al Señor, a la Virgen para que se, sus deudos; los pecados que ellos han cometido se los perdonen y los tenga en, en el paraíso que es donde nosotros pensamos que vamos a ir y nos está esperando el Señor

Entrev. ¿Cómo daría usted el pésame? ¿Con qué palabras?

E.P "La acompaño en su dolor", porque es la palabra indicado, no "lo siento mucho" porque yo no voy a sentir lo que siente esa persona "te acompaño en tu dolor" por que es lo que, lo esencial que debería de ser

Entrev. ¿Tiene alguna cosa que agregar que no hayamos hablado antes?

E.P No, yo creo que ahí está todo lo que usted quería saber res, y en en la forma de rezar sería lo único; no todas rezamos iguales, yo rezo dos oraciones hay otras enseñadoras que en, que tienen otros, otras oraciones que siempre van a encomendar el alma de la persona que ya ha fallecido, rezamos diferente pero diferentes oraciones porque hay un montón de oraciones ya pero este en, esa es la única diferencia pues que no todos enseñamos iguales pero si hay una secuencia con el Señor mío Jesucristo, con la jaculatoria, el rosario, con la cuestión de los misterios pero ya después con las oraciones a parte pues de lo, de lo esencial del rosario hay otras oraciones, yo enseño la oración del Carmen, otros no lo enseñan, enseñan "Las llagas de nuestro Señor Jesucristo" otras enseñan las "Siete Palabras" dependiendo de quien las personas, así esa es la diferencia

Entrev. Son las tres y cincuenta y dos de la tarde concluyendo esta entrevista

Duración 9 minutos 2 segundos

Entrevistó: Carla Vanesa Ulloa

ANEXO 3: LISTA DE LAS PERSONAS QUE FUERON ENTREVISTADAS:

1. Miembros de los Consejo de la Comunidad Indígena del barrio de Sutiaba:

- Enrique Lázaro Ríos, entrevistado el día domingo 31 de enero del 2010, a las 4:50 pm en casa de habitación de Pablo Medrano que cita de billares Lacayo media cuadra abajo, don Enrique L. Ríos es vicepresidente honorario del Consejo de Ancianos.
- Pablo Enrique Medrano Álvarez, entrevistado el día lunes 07 de junio del 2010 son las 11:49 am en su propia casa, él es dirigentes del Consejo de Ancianos de Sutiaba, el ejerce el cargo de escribano del secretario del Consejo de Ancianos y también es secretario de la Federación de Consejos de Ancianos que se acaban de formar.

2. Miembros del Consejo de Ancianos Indígenas del barrio de Sutiaba:

- Jesús Filomena Sánchez Moya entrevistada el día miércoles 09 de junio del 2010 a las 2:29 pm en su casa de habitación que cita de la radio ML media cuadra al sur, la señora Filomena Sánchez, es presidenta del Consejo de Anciano de Sutiaba y originaria de Sutiaba.
- Francisco Martín Urey Millón, entrevistado el día miércoles 09 de junio del 2010 a las 3 pm en casa de doña Filomena, es segundo vocal del Consejo de Ancianos.
- Leonel Orlando Bárcenas, entrevistado el día domingo 08 de agosto del 2010 a las 11:29 am, es secretario del Consejo de Ancianos de Sutiaba, su casa de habitación cita del centro escolar Modesto Armijo dos cuadras, veinte varas al sur.
- Lorenzo Ulises Salinas García, entrevistado el día domingo 08 de agosto del 2010 a las 12:23 del mediodía, él es vicepresidente del Consejo de Ancianos de Sutiaba, su casa de habitación cita de la Texaco Guido tres cuadras al sur, media cuadra al oeste.

3. Directivos de las juntas de los cementerios (San Pedro, San Juan Bautista):

- Sixto Leonardo Jirón Guido entrevistado el día miércoles 09 de enero del 2010 a la 11:28 am él es presidente de la junta del cementerio San Juan Bautista, la cual es una junta de vigilancia del cementerio, su casa de habitación cita del tamarindón 1 ½ cuadra al este.
- Emilio Ochoa, entrevistado el día lunes 04 de octubre del 2010 a las 2:45 pm él es secretario del cementerio San Pedro, su casa de habitación cita de Texaco Guido ½ cuadra al este. (esta entrevista no está gravada, por fallas técnicas ya que se me descargaron las baterías de la grabadora).

4. Dueño de funeraria, floristerías y señora que realiza rezos de nueve días, etc., que prestan sus servicios a la población de Sutiaba y León en general.

- Douglas Ramón Morales, entrevistado el día domingo 31 de enero del 2010 a las 3:52 pm, en la funeraria cristiana Ebenezer en el barrio de Sutiaba, él es el dueño de dicha funeraria.
- Emilia del Socorro Pérez, entrevistada el 20 de agosto del 2010 a las 3:42 pm se dedica a rezarle a los muertos el rosario, su casa de habitación cita de la escuela Teresa Arce tres cuadras al norte.
- Socorro Santamaría, entrevistada el día 19 de octubre del 2010 a las 2:36 pm, ella es dueña de Floristería el Rosal, su casa de habitación cita de la Salud Debayle 75 varas al este, León (se escoge esta floristería porque es la más antigua de León y le vende a todos, ya sean de León, Sutiaba o cualquier parte de occidente, y en décadas pasadas también vendían mortajas. Esta entrevista no está transcrita, solo grabada).
- Orlando Orozco, entrevistado el 26 de enero del 2010 a las 2: 30 pm en las instalaciones del colegio Santa Lucia contiguo a la casa cural de la iglesia San Juan Bautista, él es el administrador de dicho colegio.

- Juan Carlos Medina Solórzano, entrevistado el día jueves 28 de enero del 2010 a las 3:32 pm en la Casa de Salud Debayle, su profesión es médico forense en la sede Managua de la Policía Nacional, reside en el barrio de Sutiaba.
- Santos Ruperto Méndez, de 31 años, entrevistado el día 19 de octubre del 2010 a las 9:20 am, reside en Sutiaba y su familia es autóctona de este barrio. (esta entrevista no está transcrita, solo grabada).
- José René Áreas, supervisor de ventas de la funeraria Heráldica, sucursal León, entrevistado el día domingo 24 de octubre del año dos mil diez a las 10 am. (esta entrevista no está gravada ni trascrita porque fue en la calle que lo encontré y aproveche en entrevistarlo, o sea fue una entrevista no planeada e improvisada).

5. Personas de la tercera edad.

- Valeriana Antón de 96 años de edad, entrevistada en su casa de habitación a las 1:38 pm, que cita del colegio dos cuadras al sur en Sutiaba.
- Adilia Centeno Cáceres de 82 años, entrevistada el día viernes 22 de octubre del 2010 a las 8:30 am en su casa de habitación que cita de la barranca ½ cuadra al norte, Sutiaba.
- Natalia Medrano, hermana de Pablo Medrano, vive en la misma casa de don Pablo Medrano, participó en la entrevista de su hermano.

6. Sacerdote de la iglesia Católica.

- Monseñor Abelardo Toval Ayestas, entrevistado el 07 de junio del 2010 a las 10:40 am en la casa cural de la Iglesia San Juan Bautista de Sutiaba, él es el sacerdote de dicha diócesis.
- Padre Julián Duarte, entrevistado el día martes 26 de enero 2010, a las 12 del mediodía, es Párroco de la Iglesia de Guadalupe de la ciudad de León.